

I. DISPOSICIÓN XERAIS

MINISTERIO DA PRESIDENCIA

2110 *Real decreto 97/2014, do 14 de febreiro, polo que se regulan as operacións de transporte de mercadorías perigosas por estrada en territorio español.*

Este real decreto derroga e substitúe o anterior Real decreto 551/2006, do 5 de maio, polo que se regulan as operacións de transporte de mercadorías perigosas por estrada en territorio español, que incorporaba ao dereito español a Directiva 94/55/CE do Consello, do 21 de novembro, sobre aproximación das lexislacións dos Estados membros con respecto ao transporte de mercadorías perigosas por estrada.

Desde a entrada en vigor do citado Real decreto 551/2006 producíronse diversas modificacións nesta materia na normativa comunitaria e internacional. Por un lado, a Directiva 2008/68/CE do Parlamento Europeo e do Consello, do 24 de setembro de 2008, sobre o transporte terrestre de mercadorías perigosas, refundiu as anteriores directivas 94/55/CE do Consello, do 21 de novembro, sobre aproximación das lexislacións dos Estados membros con respecto ao transporte de mercadorías perigosas por estrada, e a 96/49/CE do 23 de xullo, do Consello, sobre aproximación das lexislacións dos Estados membros relativas ao transporte de mercadorías perigosas por ferrocarril. Este real decreto traspón a citada Directiva 2008/68/CE no que afecta o transporte por estrada.

Por outro lado, o Acordo europeo relativo ao transporte internacional de mercadorías perigosas por estrada (ADR), directamente aplicable ao transporte interno en virtude do disposto na citada directiva, foi obxecto de numerosas modificacións, entre as cales hai que salienta a incorporación ao seu texto das normas da Directiva 96/35/CE do Consello, do 3 de xuño de 1996, relativa á designación e á cualificación profesional de conselleiros de seguranza para o transporte por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable de mercadorías perigosas, que fora incorporado ao ordenamento interno polo Real decreto 1566/1999, do 8 de outubro, sobre conselleiros de seguranza para o transporte de mercadorías por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable, que quedou en gran parte sen contido no que se refire ao transporte por estrada. Por isto, considérase conveniente modificar a citada disposición excluindo do seu ámbito de aplicación o transporte por estrada e incorporando a este real decreto as escasas normas que non foron recollidas no ADR. Aínda que se impoñen novas obrigacións para os conselleiros de seguranza que implican novas cargas para as empresas afectadas, quedan sobexamente compensadas no contexto do proceso de redución de cargas administrativas que se está a levar a cabo na normativa xeral reguladora do transporte por estrada.

Xunto ao anterior, o novo real decreto persegue actualizar todas as normas que quedaron obsoletas ou son contrarias ás normas internacionais vixentes neste momento, aproveitando esta ocasión para actualizar a normativa aplicable ao transporte de mercadorías perigosas por estrada. Así mesmo, trátase de substituír o real decreto vixente por unha norma actualizada e adecuada ás modificacións introducidas na normativa internacional que regule, no seu conxunto, todas as cuestións que afectan o transporte de mercadorías perigosas por estrada.

Así mesmo, preténdese desenvolver normas internas na materia en aspectos que ou ben non se teñen en conta no ADR ou ben se deixa liberdade aos Estados para o seu desenvolvemento ou concreción.

Finalmente, régulanse cuestións que, de acordo coa normativa internacional, se apartan do réxime xeral por considerarse necesario en supostos específicos.

Este real decreto recibiu o informe favorable da Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas e foi sometido ao procedemento de información en materia de normas e regulamentacións técnicas e de regulamentos relativos aos servizos da sociedade da información, previsto na Directiva 98/34/CE do Parlamento Europeo e do

Consello, do 22 de xuño, modificada pola Directiva 98/48/CE do 20 de xullo, así como no Real decreto 1337/1999, do 31 de xullo, que incorpora estas directivas ao ordenamento xurídico español.

Na súa virtude, por proposta dos ministros de Fomento, do Interior e de Industria, Enerxía e Turismo, coa aprobación previa do ministro de Facenda e Administracións públicas, de acordo co Consello de Estado e logo de deliberación do Consello de Ministros na súa reunión do día 14 de febreiro de 2014,

DISPOÑO:

CAPÍTULO I

Disposicións xerais e definicións

Artigo 1. *Obxecto.*

O obxecto deste real decreto é a regulación das operacións de transporte de mercadorías perigosas por estrada en territorio español.

Artigo 2. *Disposicións xerais.*

1. As normas do Acordo europeo sobre transporte internacional de mercadorías perigosas por estrada (ADR), celebrado en Xenebra o 30 de setembro de 1957, na súa versión emendada, serán de aplicación aos transportes que se realicen integramente dentro do territorio español, coas especialidades recollidas no anexo 1 deste real decreto.

Así mesmo, aplicaranse ao transporte interno as normas contidas nos acordos internacionais bilaterais ou multilaterais que, conforme o disposto no ADR, sexan subscritos por España.

Non poderán exixirse condicións ou requisitos relativos á fabricación e equipamentos dos vehículos máis rigorosos que os establecidos no ADR.

2. As normas contidas nos capítulos II, IV, VI e VII deste real decreto serán de aplicación ao transporte interno e internacional de mercadorías perigosas por estrada dentro do territorio español.

3. O disposto no capítulo III será de aplicación ás empresas establecidas en España ou ás que desexen obter certificacións de conformidade de tipo ou homologacións de organismos de control españois ou de autoridades españolas.

4. O disposto no capítulo V será de aplicación ás empresas establecidas en España ás cales é de aplicación a figura do conselleiro de seguranza de acordo co establecido no ADR e no presente real decreto.

5. Quedan excluídos do ámbito de aplicación deste real decreto os transportes de mercadorías perigosas por estrada efectuados con vehículos pertencentes ás Forzas Armadas ou realizados baixo a súa responsabilidade. Estes transportes rexeranse polas súas normas especiais, incluíndo os tratados internacionais de que España sexa parte, sen prexuízo das particularidades que se establezan por razón dos seus fins e especiais características.

Enténdense por transportes realizados baixo a responsabilidade das Forzas Armadas aqueles en que estas asuman a supervisión directa e física. Non obstante, os transportes de mercadorías perigosas efectuados por contratistas que traballen para as Forzas Armadas quedan sometidos ao presente real decreto salvo no caso de que realicen as súas obrigacións contractuais baixo a supervisión directa e física das Forzas Armadas.

Artigo 3. *Definicións.*

Para os efectos deste real decreto entenderase por:

a) ADR: o Acordo europeo sobre transporte internacional de mercadorías perigosas por estrada, celebrado en Xenebra o 30 de setembro de 1957, na súa versión emendada.

b) Mercadorías perigosas: aquelas materias e obxectos cuxo transporte por estrada está prohibido ou autorizado exclusivamente baixo as condicións establecidas no ADR ou noutras disposicións específicas.

c) Transporte: o realizado en vehículos automóbiles que circulen sen camiño de rodadura fixo por toda clase de vías terrestres urbanas ou interurbanas, de carácter público e privado, cando o transporte que se realice sexa público.

Están consideradas como operacións de transporte as actividades de carga, descarga das mercadorías nos vehículos e a transferencia entre modos de transporte, así como as paradas e estacionamentos que se realicen polas circunstancias do transporte.

d) Expedidor: a persoa física ou xurídica por cuxa orde e conta se realiza o envío da mercadoría perigosa, para a cal se realiza o transporte e que figura como tal na carta de porte.

e) Transportista: a persoa física ou xurídica que asume a obrigaición de realizar o transporte e conta para tal fin coa súa propia organización empresarial.

f) Cargador-descargador: a persoa física ou xurídica que efectúa ou baixo cuxa responsabilidade se realizan as operacións de carga e descarga da mercadoría.

g) Vehículo: medio de transporte dotado de motor, destinado a ser utilizado na estrada, estea completo ou incompleto, que teña polo menos catro rodas e alcance unha velocidade máxima de deseño superior a 25 quilómetros por hora, así como calquera remolque ou semirremolque cando transporte mercadorías perigosas, non sendo os vehículos que circulen sobre carrís, a maquinaria móbil e os tractores forestais e agrícolas que non alcancen unha velocidade de deseño superior a 40 quilómetros por hora.

Ao resto das expresións utilizadas no presente real decreto aplicaráselle as definicións e termos que aparecen no texto do ADR vixente en cada momento.

CAPÍTULO II

Normas sobre a operación de transporte

Artigo 4. *Membros da tripulación.*

1. As empresas transportistas adoptarán as medidas precisas para que os vehículos cumpran as condicións regulamentarias e para que os membros da tripulación sexan informados sobre as características especiais dos vehículos e teñan a formación exixida na normativa vixente.

2. Para conducir vehículos que transporten mercadorías perigosas, cando así o requiran as disposicións do ADR, exixirase unha autorización administrativa especial que habilite para isto, conforme o disposto nos artigos 25 e seguintes do Regulamento xeral de condutores, aprobado polo Real decreto 818/2009, do 8 de maio.

Artigo 5. *Normas de circulación.*

1. De acordo co establecido nos artigos 37 e 39 do Regulamento xeral de circulación, aprobado polo Real decreto 1428/2003, do 21 de novembro, o organismo autónomo Xefatura Central de Tráfico ou, se for o caso, a autoridade autonómica ou local responsable da regulación, o control e a vixilancia da circulación poderá fixar restricións á circulación de vehículos que transporten mercadorías perigosas.

Deberá contar, para isto, co informe previo do Consello Superior de Seguridade Viaria, que ditaminará a procedencia das medidas e propondrá as modificacións que se consideren oportunas para lograr a indispensable coordinación interterritorial nesta materia, salvo en casos imprevistos ou por circunstancias excepcionais.

2. Os vehículos que transporten mercadorías perigosas deberán utilizar os itinerarios que se establezan nas disposicións previstas no número anterior.

Así mesmo, cando existan itinerarios coincidentes por autoestrada, autovía ou plataforma desdoblada para ambos os sentidos de circulación, en todo ou parte do

percorrido, deberán seguilos obrigatoriamente, salvo naqueles tramos que sexan obxecto das restricións a que se refire o punto anterior.

Cando existan circunvalacións, variantes ou roldas exteriores ás poboacións deberán utilizalas inescusablemente, e sempre a máis externa, se for o caso, ao núcleo urbano. Tales vías deberán estar debidamente sinalizadas para a circulación destes vehículos.

As forzas de vixilancia encargadas da regulación e control do tráfico adoptarán as medidas oportunas tendentes a que se leve a efecto o establecido no presente artigo, desviando e canalizando a circulación destes vehículos polos itinerarios que se consideren máis idóneos en cada momento, tanto desde o punto de vista da segurancia viaria como da fluidez do tráfico.

3. O disposto no número anterior non será de aplicación ao transporte de mercadorías perigosas realizado de acordo con algunha das exencións recollidas no ADR, salvo que, por motivos de segurancia, a autoridade competente considere que as citadas restricións sexan aplicadas tamén a estes transportes exentos.

Artigo 6. *Membro da tripulación non condutor.*

Cando a operación de transporte precise, ademais, persoal distinto do condutor a bordo do vehículo, a empresa por cuxa conta actúa acreditará documentalmente que recibiu a formación adecuada para a operación que se lle encomendou.

Artigo 7. *Permisos excepcionais e especiais.*

1. A Dirección Xeral de Transporte Terrestre ou o órgano competente das comunidades autónomas ou das cidades de Ceuta e Melilla, logo de informe da Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas, establecerá os criterios referentes á obtención de permisos excepcionais para aquelas mercadorías non incluídas no ADR cuxo transporte poida implicar especiais riscos por razón da súa innovación tecnolóxica, da carga ou da súa ordenación, que se completarán coas instrucións que, con respecto á circulación, proceda que dite a autoridade competente en materia de tráfico e segurancia viaria.

2. Os transportistas que teñan que utilizar tramos de estrada ou vías urbanas e que estean sometidos a restricións ou prohibicións de circulación para os vehículos que transporten mercadorías perigosas deberán solicitar permiso especial do órgano administrativo que as estableceu, xustificando previamente a súa necesidade, con indicación do calendario, o horario, o itinerario, a necesidade de acompañamento, se for o caso, e as demais circunstancias específicas, de acordo co disposto no Regulamento xeral de circulación.

3. A Dirección Xeral de Transporte Terrestre ou, se for o caso, os órganos competentes das comunidades autónomas ou das cidades de Ceuta e Melilla poderán autorizar excepcionalmente, logo de informe favorable da Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas, o transporte de mercadorías perigosas prohibidas polo ADR ou o transporte realizado en condicións diferentes das previstas no ADR, na medida en que eses transportes sexan claramente definidos e de duración limitada. Estas autorizacións completaranse coas instrucións que, con respecto á circulación, proceda que ditén as autoridades competentes en materia de tráfico e segurancia viaria.

Para estes efectos, os interesados en obter estas autorizacións deberán presentar ante o órgano competente unha solicitude acompañada dun estudo técnico que a xustifique, que deberá completarse, por petición do mesmo órgano, cos documentos e estudos que, se for o caso, se consideren pertinentes. O procedemento para o outorgamento destas autorizacións adecuarase ao disposto na normativa internacional e, na súa falta, á Lei 30/1992, do 26 de novembro, de réxime xurídico das administracións públicas e do procedemento administrativo común.

CAPÍTULO III

Normas técnicas sobre vehículos de transporte, envases e embalaxes, grandes recipientes para granel, grandes embalaxes e contedores a granel (pulverulentos ou granulares)

Artigo 8. *Envases, embalaxes, grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes.*

1. Como regulamentación complementaria para as probas e certificacións de conformidade cos requisitos regulamentarios, prescritas no ADR e neste real decreto, de recipientes, envases, embalaxes e grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes, deberánse cumprir as seguintes especificacións:

O fabricante nacional, ou o representante do fabricante estranxeiro, que desexa obter unha certificación de conformidade de tipo, deberá seguir o procedemento seguinte:

a) A petición deberá incluír a relación de produtos para os cales se desexa a certificación de conformidade de tipo, de acordo co Regulamento da infraestrutura para a calidade e seguraza industrial, aprobado polo Real decreto 2200/1995, do 28 de setembro.

b) A personalidade do solicitante acreditarase mediante o seguinte:

Para os envases e embalaxes, IBC/GRG e grandes embalaxes fabricados en España, comprobarase de oficio a inscrición do fabricante no Rexistro Integrado Industrial.

Para a obtención de certificados de conformidade de tipo de envases e embalaxes de orixe non española: xustificación acreditativa da condición de fabricante no seu país de orixe.

c) A ficha de características técnicas do envase e embalaxe deberá conter esquemas e memoria descritiva das súas condicións técnicas e sistemas de marcación.

d) Para obter a certificación de conformidade de tipo xuntarase a acta de ensaios expedida por un organismo de control legalmente establecido.

e) Cando, entre os ensaios prescritos pola regulamentación, se inclúan probas para as cales se requiran laboratorios especializados, tales como ensaios de envellecemento de materiais, comportamento destes ante o ataque de substancias químicas ou outros, xuntarase a acta de ensaios do laboratorio acreditado pola entidade de acreditación legalmente establecida.

f) Xuntarase unha relación de establecementos en que se poida efectuar a selección de mostras para a conformidade da produción.

g) É necesaria unha auditoría do fabricante, realizada por un órgano de control legalmente establecido, a cal poderá ser dispensada pola autoridade competente nos casos en que a citada empresa fose auditada en relación con produtos semellantes do que se pretende obter a certificación de conformidade de tipo.

Cos documentos citados anteriormente, o organismo de control legalmente establecido procederá tal e como se indica no artigo 13 do presente real decreto.

O anterior non é de aplicación nos casos en que estes envases e embalaxes xa obtiveron unha certificación de conformidade de tipo (ou aprobación de tipo), dada polas autoridades do país de orixe de acordo co disposto na regulamentación internacional correspondente.

A validez das certificacións de conformidade de tipo queda automaticamente suspendida se no prazo regulamentario de dous anos non se recibe no Rexistro de Contrasinais da Dirección Xeral de Industria e da Pequena e Mediana Empresa do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo a documentación acreditativa de ter superado favorablemente as exixencias da conformidade de produción.

As anteriores disposicións non se aplican aos envases, embalaxes, grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes, utilizados para o transporte de material radioactivo, para os cales se aplicarán as disposicións recollidas no ADR, canto ás aprobacións do deseño de vultos radioactivos. Así mesmo, de acordo co establecido no artigo 77 do Real decreto 1836/1999, do 3 de decembro, polo que se aproba o Regulamento sobre instalacións nucleares e radioactivas, para aqueles vultos radioactivos que o precisen, de acordo co ADR, a aprobación ou, se for o caso, a validación do certificado de aprobación do país de orixe será emitida pola Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo, logo de informe do Consello de Seguranza Nuclear.

No caso de que para a aprobación de deseño dun vulto radioactivo de orixe española o solicitante demostre o cumprimento dos ensaios requiridos polo ADR mediante a súa realización, de acordo coas opcións recollidas no número 6.4.12.1 do ADR, na solicitude de aprobación incluírase a acta de ensaios expedida por un organismo de control legalmente establecido.

2. No caso de envases e embalaxes, grandes recipientes a granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes, a conformidade da produción en serie deberase efectuar, ao menos, cada dous anos, por medio dunha mostraxe dos prototipos autorizados e da realización de determinados ensaios.

Non obstante, considerarase que, neste caso, non se deberán realizar todos os ensaios que se fixeron co prototipo e que soamente se deben realizar os ensaios, mostraxes e inspeccións seguintes en xeral para todo tipo de envases e embalaxes, IBC/GRG ou grandes embalaxes:

Mostraxe de selección: co obxecto de homoxeneizar criterios de selección, considérase que os organismos de control deberán proceder da forma seguinte:

- a) O organismo de control seleccionará un prototipo do total de tipos aprobados por cada fabricante, se este non ten máis de 20 tipos aprobados.
- b) No caso de que o fabricante teña máis de 20 tipos aprobados, o número que se seleccionará por mostraxe será de tres.

Inspección: será necesaria a inspección dos medios de produción e o control dos materiais, así como da medición dos espesores e dimensións das mostras fabricadas, con aparellos ou instrumentos calibrados, e a comprobación da correspondencia destes co tipo ou tipos aprobados, ademais realizaranse os seguintes ensaios:

- a) Proba de estanquidade, unicamente segundo o exposto no capítulo 6.1 do ADR, no caso de envases e embalaxes para líquidos.
- b) Proba de vibración, segundo o capítulo 6.5 do ADR, para os IBC/GRG.
- c) No caso das grandes embalaxes, segundo o exposto no capítulo 6.6 do ADR, proba de elevación por enriba, no caso das deseñadas para ser levantadas pola súa parte superior, e, en caso contrario, proba de elevación por abaixo.
- d) Nos casos de envases e embalaxes de plástico para líquidos, prepararanse estes, segundo corresponda ao tipo de plástico, para o seu ensaio de envellecemento (compatibilidade química) previamente ao ensaio de estanquidade de conformidade co ADR.

No caso particular de envases, embalaxes, grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes utilizados para o transporte de material radioactivo, con aprobación de deseño de vulto radioactivo de orixe española, a conformidade da produción efectuarase de acordo co establecido pola Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas na aprobación de deseño. Nestes casos, a conformidade da produción realizarase tomando como referencia a citada aprobación de deseño e o programa de garantía de calidade que deben aplicar os fabricantes de vultos radioactivos de acordo co establecido no número 1.7.3 do ADR.

A conformidade da produción será realizada, nas instalacións do fabricante, polos organismos de control legalmente establecidos citados no artigo 12 do presente real decreto, salvo os ensaios que se teñan que realizar en laboratorios especializados.

3. As probas, auditorías e certificacións de tipo, así como as comprobacións de conformidade da produción e, se for o caso, as inspeccións iniciais, a que se fai referencia na regulamentación, serán realizadas por organismos de control legalmente establecidos onde estea radicado o fabricante ou o seu representante legal ou mandatario, se o fabricante é estranxeiro.

4. Se for o caso, as inspeccións periódicas a que fai referencia a regulamentación serán realizadas por organismos de control legalmente establecidos.

5. Os envases e embalaxes, IBC/GRG e grandes embalaxes, fabricados por empresas instaladas en España e que xa dispoñen de certificación de conformidade de tipo ou que obteñan esa certificación da autoridade competente do país de orixe, de acordo coa regulamentación internacional correspondente, deberán tamén ser sometidos, como se indica no número 2 anterior, á certificación da conformidade da produción por un organismo de control legalmente establecido tal e como se expón no artigo 13 do presente real decreto.

Os envases e embalaxes, IBC/GRG e grandes embalaxes utilizados para o transporte de material radioactivo, fabricados por empresas instaladas en España, que obtivesen a aprobación de deseño da autoridade competente do país de orixe e que vaian ser utilizados en España deberán ser sometidos á conformidade da produción nos termos establecidos pola Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas na validación do certificado de aprobación do país de orixe.

6. Os bidóns metálicos reconstruídos deberán cumprir as especificacións técnicas exixidas polo ADR no seu capítulo 6.1 e a empresa reconstrutora deberá estar inscrita no Rexistro de contrasinais e fabricantes das unidades de transporte (envases e embalaxes) especiais para o transporte de mercadorías perigosas do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo. Todo o proceso de reconstrución dos bidóns metálicos e a súa marcación deberán ser supervisados por un organismo de control legalmente establecido, que emitirá mensualmente un informe acompañado dos datos dos bidóns reconstruídos e remitirao á autoridade competente.

7. Os IBC/GRG reconstruídos ou reparados, deberán cumprir as especificacións técnicas exixidas polo ADR, no seu capítulo 6.5.

Todo o proceso de reparación ou reconstrución e marcación dos IBC/GRG deberá ser supervisado por un organismo de control legalmente establecido que emitirá mensualmente un informe acompañado dos datos dos IBC/GRG reconstruídos ou reparados.

En todos os casos de IBC/GRG, os corpos ou recipiente de plástico ríxido e os recipientes dos IBC/GRG compostos, danados ou simplemente renovados ou substituídos serán da marca do fabricante orixinal. No caso de que non exista fabricante por cesamento ou desaparición, o fabricante sexa estranxeiro ou se non for posible obter os recipientes do fabricante orixinal, o organismo de control pedirá autorización á autoridade competente para utilizar outro corpo ou recipiente diferente dun fabricante do ámbito do Acordo do ADR. En todo caso, o IBC/GRG cumprirá as probas que exige o capítulo 6.5 do ADR e deberase obter un novo tipo español.

Artigo 9. Vehículos.

1. A homologación dos vehículos base dos vehículos de motor e os seus remolques ou semirremolques a que fai referencia o ADR realizarase conforme o establecido nas disposicións recollidas no anexo 5 deste real decreto.

2. A instalación de equipamentos de carga de explosivos en barreno en vehículos axustarase ao disposto no Real decreto 1644/2008, do 10 de outubro, polo que se establecen normas para a comercialización e posta en servizo das máquinas. Estes equipamentos deberán ser conformes co establecido para eles nos regulamentos vixentes

de seguranza mineira e explosivos. Así mesmo, a análise de riscos correspondente deberá ser certificada, previamente á utilización deses equipamentos, por unha entidade debidamente homologada.

Do cumprimento do disposto neste número 2 informárase a Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo.

Artigo 10. *Cisternas, vehículos batería e CGEM, vehículos EXII, EXIII, FL, OX e AT e MEMU.*

1. Como regulamentación complementaria do establecido neste real decreto e no ADR, para o deseño, certificación da conformidade cos requisitos regulamentarios dun prototipo, construción e inspección inicial ou periódica de depósitos de cisternas, vehículos batería, CGEM e MEMU, inspección inicial ou periódica de vehículos portadores e outros aos cales se exixa no ADR, cumprírase o establecido nas disposicións recollidas no anexo 5 do presente real decreto.

2. No caso de cisternas, vehículos batería, CGEM e MEMU, as inspeccións iniciais, a que se fai referencia no número anterior realizaranse nas instalacións do fabricante da cisterna, vehículo batería, CGEM ou MEMU ou nas do seu representante legal, e unha vez montado o depósito sobre o vehículo portador, no caso de cisterna e vehículo batería.

3. As inspeccións periódicas realizaranse coas periodicidades establecidas nas disposicións recollidas no número 3 do anexo 5 do presente real decreto.

4. Cando se producise unha reparación, modificación ou accidente que afectase a seguranza do depósito ou dos seus equipamentos, deberase efectuar unha inspección extraordinaria conforme o establecido nas disposicións a) e b) recollidas no número III do anexo 5 do presente real decreto.

5. Os organismos de control legalmente establecidos realizarán as seguintes actuacións:

a) Certificacións de prototipos de cisternas, vehículos batería, CGEM e MEMU, incluíndo os medios de fixación do depósito.

b) Auditorías dos medios de produción do fabricante.

c) Comprobación da súa aptitude para realizar os traballos de soldadura, o seguimento da construción en todas as súas fases, a selección e verificación dos materiais, os controis non destrutivos das soldaduras, incluída a súa selección e a adaptación da construción, en todos os seus aspectos, ao proxecto.

d) Inspeccións iniciais, antes da posta en servizo, das cisternas, vehículos batería, CGEM e MEMU, incluíndo os medios de fixación do depósito, características de construción, exame interior e exterior, ensaio de presión hidráulica, outras probas ou ensaios que se requiran e verificación do bo funcionamento do equipamento.

e) Vixilancia, durante todo o proceso de fabricación, da correcta realización de todos os traballos de construción, soldadura e control. No caso dos fabricantes estranxeiros, os organismos de control presentarán un plan de control de cada cisterna en fabricación, ou que se fabrique a partir do prototipo, que prevexa, ao menos, catro visitas técnicas ás instalacións do fabricante. As subcontratacións serán controladas e feitas polo propio organismo de control e só se poderán realizar nos casos de radiografías de soldaduras e ensaios de materiais.

f) Inspeccións iniciais dos vehículos portadores ou tractores de vehículos EXII, EXIII, FL, OX e AT.

6. Os organismos de control legalmente establecidos realizarán as inspeccións periódicas das cisternas, vehículos batería, CGEM e MEMU, así como a dos vehículos portadores ou tractores de vehículos EXII, EXIII, FL, OX e AT.

Como excepción ao parágrafo anterior, as inspeccións anuais dos vehículos, exclusivamente para prórrogas do certificado ADR, prescritas nel, para os tipos EXII, EXIII, FL, OX e AT, poderanse tamén realizar en estacións de inspección técnica de vehículos autorizadas polo órgano competente da comunidade autónoma.

Artigo 11. *Contedores a granel (pulverulentos ou granulares) especiais para determinados produtos segundo ADR.*

As aprobacións de tipo dos contedores, así como as certificacións de conformidade co tipo dos contedores fabricados en serie e as inspeccións periódicas, serán realizadas por organismos de control que cumpran as condicións do artigo 12 do presente real decreto.

As características e formatos dos documentos que xeren os organismos de control serán as que determine o Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo.

Construtivamente, os citados contedores deberán cumprir as prescricións técnicas do capítulo 6.11 do ADR.

Artigo 12. *Organismos de control e estacións de ITV.*

1. Os fabricantes ou propietarios dos vehículos e equipamentos que fosen obxecto dun informe ou certificación dun organismo de control ou dunha estación de ITV poderán manifestar a súa desconformidade ou desacordo co informe ou certificación a través do procedemento previsto no artigo 16 da Lei 21/1992, do 16 de xullo, de industria. En canto non exista unha revogación do informe ou certificación por parte da Administración, o interesado non poderá solicitar a mesma intervención doutro organismo de control.

2. Os organismos de control deberán obter a acreditación dunha entidade de acreditación legalmente establecida.

Os organismos de control, para realizaren as distintas actividades enunciadas deberán estar acreditados conforme a norma UNE-EN/IEC17.020, sobre criterios xerais para o funcionamento dos diversos organismos que realizan inspección, e cumprir cos requisitos adicionais establecidos nos números I, II, III e IV, segundo o caso, do anexo 6 do presente real decreto.

3. As estacións de inspección técnica de vehículos, autorizadas segundo se establece no artigo 10, número 6, deberán estar acreditadas conforme a norma UNE-EN/IEC17.020 antes mencionada e cumprir cos requisitos adicionais establecidos no número V do anexo 6 do presente real decreto.

4. No caso das cisternas de calquera tipo que sexan construídas para o seu destino a España nun país que non é parte contratante do ADR, a través de aprobacións de tipo estranxeiras de países contratantes do ADR, poderán actuar, ademais dos organismos de control españois debidamente acreditados por unha entidade de acreditación legalmente establecida, os organismos de control legalmente establecidos por outros países que teñan en vigor acordos técnicos de colaboración internacional co Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo, Dirección Xeral de Industria e da Pequena e Mediana Empresa, para a aprobación, seguimento e verificación da construción das cisternas de mercadorías perigosas.

Artigo 13. *Contrasinais.*

Os organismos de control legalmente establecidos, sempre que realicen actuacións de certificación de tipo de calquera tipo de unidade de transporte, solicitarán a asignación de contrasinal na forma que dispoña o órgano competente da comunidade autónoma onde o fabricante estea radicado.

Os organismos de control legalmente establecidos enviarán ao rexistro de contrasinais unha copia dos certificados emitidos e un dossier técnico.

Para os efectos de cumprir coas obrigacións que o ADR establece para os Estados membros, manterase un rexistro centralizado de contrasinais de tipo de envases e embalaxes, grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes, cisternas, vehículos batería e CGEM (contedores de gas de elementos múltiples), contedores a granel (pulverulentos ou granulares) especiais para determinados produtos segundo o ADR, así como de homologacións de vehículos. Este rexistro encóntrase integrado na Dirección Xeral de Industria e da Pequena e Mediana Empresa do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo.

Non obstante o anterior, no caso dos envases, embalaxes, grandes recipientes para granel (IBC/GRG) e grandes embalaxes, utilizados para o transporte de material radioactivo, o procedemento de asignación de marcas de identificación para os deseños aprobados establecerase na aprobación de deseño dos vultos ou na validación do certificado de aprobación do país de orixe, que debe emitir a Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas, con base no artigo 77 do Real decreto 1836/1999, do 3 de decembro. A asignación desta marca de identificación, así como o nome do fabricante se é coñecido, o país de aprobación e a marca de identificación asignada ao vulto pola autoridade competente do país que aprobe o deseño do vulto, serán comunicados pola citada Dirección Xeral de Política Enerxética e Minas á Dirección Xeral de Industria e da Pequena e Mediana Empresa para que sexa recollida no Rexistro centralizado de contrasinais de tipo.

Artigo 14. *Reparacións ou modificacións.*

As reparacións ou outras modificacións que se pretendan efectuar nos depósitos de cisternas e contedores cisterna realizaranse conforme o indicado no Real decreto 948/2003, do 18 de xullo, polo que se establecen as condicións mínimas que deben reunir as instalacións de lavado interior ou desgasificación e despresurización, así como as de reparación ou modificación, de cisternas de mercadorías perigosas.

Artigo 15. *Actas de inspección.*

1. No caso de inspeccións iniciais de vehículos cisterna e vehículos batería, a acta de conformidade co tipo que emita o organismo de control será presentada por triplicado xunto co certificado de carrozamento do vehículo na estación de ITV que faga a inspección do vehículo para a expedición da tarxeta da ITV. A estación de ITV arquivará unha das copias e selará as outras para entregar ao propietario, quen conservará unha no seu poder, para obter ou renovar o certificado de aprobación, e entregará a outra ao organismo de control para o seu arquivamento, onde, en caso de perda ou subtracción, solicitará un duplicado.

2. A acta que emita o organismo de control despois das inspeccións por reparación ou modificación do vehículo cisterna ou vehículo batería será presentada por triplicado á estación de ITV onde o vehículo efectúe a revisión regulamentaria, e procederase con ela da mesma forma.

Artigo 16. *Certificado de aprobación.*

Expedirase un certificado de aprobación por cada vehículo cisterna, vehículo batería, vehículo portador ou tractor de cisternas, tipos FL, OX e AT, e CGEM, así como vehículos EXII, EXIII e MEMU, despois de que o soliciten o propietario ou o seu representante, de acordo co modelo exposto no ADR en vigor.

Conforme o establecido no artigo 10 do presente real decreto, o organismo de control emitirá o certificado sempre que a inspección a que se somete o vehículo resulte satisfactoria.

Artigo 17. *Documentación das inspeccións.*

1. Como consecuencia das actuacións dos organismos de control establecidas nos artigos anteriores, estes organismos xerarán os documentos que se relacionan para cada caso no anexo 7 deste real decreto.

2. Os documentos a que se fai referencia no número 1 deste artigo, incluídas as actas negativas, serán arquivados e custodiados polo organismo de control durante un prazo non inferior a dez anos ou até a data de caducidade do documento, se é superior a dez anos, e estarán en todo momento ao dispor do órgano competente da comunidade autónoma onde se realizou a actuación. Non obstante, será remitida copia ao órgano

competente da comunidade autónoma, na forma que este dispoña, nos casos que se enumeran a seguir:

a) Certificación de tipo de envases, embalaxes, grandes embalaxes e grandes recipientes a granel (IBC/GRG): certificado de conformidade do tipo cos requisitos regulamentarios, por duplicado (apéndice E-1).

b) Certificación de prototipo de cisternas, vehículos batería e CGEM, por duplicado:

1.º Certificado de conformidade cos requisitos regulamentarios dun tipo (apéndice E-6).

2.º Documento H especial (apéndice E-7).

3.º Documentos de clase (apéndice E-8).

c) Inspección inicial, antes da posta en servizo, das cisternas, vehículos batería e CGEM co tipo:

1.º Acta de conformidade da cisterna, vehículo batería e CGEM co tipo (apéndice E-11).

2.º Documento H especial (apéndice E-7).

3.º Documentos G (apéndice E-14).

4.º Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario (apéndice E-25).

5.º Documentos de clase (apéndice E-8).

6.º Ficha técnica (apéndice E-20).

d) Inspeccións excepcionais, nos casos en que sexan debidas a accidentes, por duplicado:

1.º Informe previo á modificación ou reparación dunha cisterna, contedor cisterna ou batería de recipientes para o transporte de mercadorías perigosas (apéndice E-16).

2.º Acta de inspección dunha cisterna, vehículo batería ou CGEM para o transporte de mercadorías perigosas após a súa modificación ou reparación (apéndice E-17).

3.º Documento H especial (apéndice E-7).

4.º Documentos G (apéndice E-14).

5.º Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario (apéndice E-25, parte I).

6.º Documentos de clase (apéndice E-8).

7.º Ficha técnica (apéndice E-20).

e) Inspeccións iniciais de vehículos tractores de vehículos cisterna, vehículos batería, vehículos portadores de cisternas, vehículos portadores de CGEM, vehículos portadores de batería de recipientes e vehículos para o transporte de explosivos tipo EX/II e EX/III:

1.º Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario (apéndice E-25).

2.º Anexo IV, parte II, disposicións adicionais para vehículos EX/II, EX/III e MEMU.

3.º Ficha técnica (apéndice E-20).

Artigo 18. *Remisión de documentación.*

O órgano competente da Comunidade Autónoma remitirá á Dirección Xeral de Industria e da Pequena e Mediana Empresa do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo, co fin de realizar un seguimento nacional dos danos producidos polos accidentes ocorridos en cisternas que transportan mercadorías perigosas, unha copia asinada e selada da documentación relacionada no número 2, alínea d) do artigo anterior.

Artigo 19. *Importación de cisternas, vehículos batería, EXII e EXIII ou MEMU.*

Os vehículos con cisterna fixa ou desmontable e os vehículos batería, así como, se for o caso, os vehículos EXII e EXIII e MEMU, trasladados a España doutro país parte contratante do ADR ou non, con rexistro de tipo estranxeiro, para poderen ser matriculados deberán, previamente, obter un certificado ADR especial emitido polo órgano competente autonómico en materia de industria, o cal requirirá ao propietario ou importador, como necesaria para tal obxecto, a seguinte documentación:

1. Certificado ADR vixente con todos os datos e selos necesarios segundo o modelo oficial do ADR.
2. Certificado ou copia autorizada da aprobación de tipo pola autoridade competente, ou por un organismo autorizado por ela, do país de orixe onde se fabrica.
3. Documentación do fabricante de vehículos con cisterna fixa ou desmontable, vehículo batería, vehículos EXII ou EXIII e MEMU, referente aos seguintes puntos:
 - a) Xuntando á memoria orixinal unha memoria descritiva completa en español.
 - b) Cálculos, segundo o código de cálculo utilizado, normas técnicas do ADR e características dos materiais, xuntando para isto un certificado dos materiais da cisterna en cuestión.
 - c) Planos do conxunto e planos de detalles dos equipamentos de servizo e de protección, bocas de home e de inspección, así como das seccións e alzado dos quebraondas e anteparos.
 - d) Xuntando á memoria orixinal memoria dos equipamentos de servizo en español.
 - e) Esquema de inspección de soldaduras e coeficiente empregado para o cálculo posterior dos espesores de fondos e virolas, anteparos ou quebraondas, se é o caso.
 - f) De acordo co ADR, lista de materias para solicitar e código da cisterna, se é o caso.
 - g) Actas de todos os ensaios, de materiais, radiografías de soldaduras, probas hidráulicas e de estanquidade e calibre e tara dos equipamentos de servizo.
 - h) Ademais dos documentos anteriores, cómpre unha acta de inspección da cisterna emitida por un organismo de control español, con medición de espesores sempre que sexa posible, e asinada e selada por este.

Todas as follas dos documentos anteriores deben estar ordenadas e unidas nun conxunto ou proxecto técnico. Todas as follas serán seladas tanto polo fabricante ou importador como polo organismo de control estranxeiro que controlou e inspeccionou a construción e fixo a proba hidráulica inicial.

No caso de vehículos con cisterna fixa ou desmontable, vehículos batería ou MEMU, de 4 bares ou máis, será necesario achegar un manual de calidade do fabricante, co informe favorable dun organismo de control español.

4. A preceptiva e sempre necesaria inspección da cisterna indicada no punto 3 anterior realizarase unicamente cando o organismo de control obtivese antes o contrasinal do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo citado no artigo 13 do presente real decreto.

Para a obtención do contrasinal, o organismo de control legalmente establecido deberá presentar nese rexistro unha copia completa do proxecto técnico e os documentos indicados no número 3 anterior, salvo a acta de inspección.

O número asignado de contrasinal colocarase de lado do número de expediente da acta de inspección do organismo de control citado na alínea g) do número 3 anterior.

5. A ausencia dalgún dos documentos citados, incluíndo a acta de inspección, dará lugar a que a autoridade competente española non emita o certificado ADR.

6. Así mesmo, unha copia do certificado ADR emitido polo órgano competente da comunidade autónoma será remitida ao Rexistro de Contrasinais de Tipo do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo.

7. No caso das caixas móbiles cisterna ADR ou RID-ADR e dos contedores cisterna construídos, en ambos os casos, de conformidade co capítulo 6.8 do ADR e das cisternas portátiles construídas de conformidade co capítulo 6.7 do ADR, requiriráselles tamén a

documentación indicada nos números 2, 3 e 4 citados anteriormente e procederáse de igual forma, excepto na emisión do certificado ADR.

CAPÍTULO IV

Normas de actuación en caso de avaría ou accidente

Artigo 20. *Actuación e comunicación.*

1. En caso de que un vehículo que transporte mercadorías perigosas, por unha avaría ou accidente, non poida continuar a marcha, actuarase da seguinte forma:

a) Actuación dos membros da tripulación: os membros da tripulación tomarán inmediatamente as medidas que se determinen nas instrucións escritas segundo o ADR e adoptarán aquelas outras que figuran na lexislación vixente. A seguir procederáse a informar da avaría ou accidente ao teléfono de emerxencia que corresponda, de acordo coa relación que, para tal efecto, se publica, con carácter periódico, no «Boletín Oficial del Estado» mediante resolución da Dirección Xeral de Protección Civil e Emerxencias do Ministerio do Interior. Posteriormente, e sempre que sexa posible, comunicárase tamén á empresa transportista e á empresa expedidora identificadas como tales na carta de porte ou documentos de transporte.

b) En caso de imposibilidade de actuación dos membros da tripulación, a autoridade ou o seu axente máis próximo ou o servizo de intervención que recibiu a información inicial do feito (Agrupación de Tráfico da Garda Civil, forzas e corpos de seguranza, bombeiros, Cruz Vermella, etc.) aseguráranse, a través dos mecanismos e protocolos establecidos, de que sexan informados os responsables en materia de tráfico e seguranza viaria e o centro de coordinación operativa designado no correspondente plan da comunidade autónoma ou, na súa falta, as delegacións ou subdelegacións do Goberno da provincia en que o suceso se produza chamando aos números de teléfono que se publican, con carácter periódico, no Boletín Oficial del Estado mediante resolución da Dirección Xeral de Protección Civil e Emerxencias do Ministerio do Interior, para que, en cada caso, se adopten as medidas de prevención ou protección que resulten máis adecuadas, contando para isto co disposto nas fichas de intervención dos servizos operativos en situacións de emerxencia provocadas por accidentes no transporte de mercadorías perigosas por estrada e ferrocarril.

2. A comunicación a que se refiren os números anteriores efectuarase polo medio máis rápido posible e incluírá os seguintes datos:

- a) Localización do suceso.
- b) Estado do vehículo implicado e características do suceso.
- c) Datos sobre as mercadorías perigosas transportadas.
- d) Existencia de vítimas.
- e) Condicións meteorolóxicas.
- f) Outras circunstancias que se consideren de interese para valorar os posibles efectos do suceso sobre a seguranza das persoas, os bens ou o ambiente, e as posibilidades de intervención preventiva.

Artigo 21. *Plans de actuación.*

En función das necesidades de intervencións derivadas das características do accidente e das súas consecuencias xa producidas ou previsibles, as autoridades competentes aplicarán as medidas previstas nos plans especiais de protección civil ante o risco de accidentes nos transportes de mercadorías perigosas por estrada e ferrocarril.

Os citados plans especiais serán elaborados de acordo co establecido na Directriz básica de planificación de protección civil ante o risco de accidentes nos transportes de mercadorías perigosas por estrada e ferrocarril.

Artigo 22. Acordos de colaboración.

O Ministerio do Interior ou os órganos competentes das comunidades autónomas en cada caso, así como aquelas entidades que representen sectores profesionais interesados (expedidores, transportistas, etc.), e co fin de colaboraren nas actuacións en caso de accidente, fomentarán acordos ou pactos de axuda mutua entre as propias empresas dos sectores profesionais e acordos ou convenios de colaboración desas empresas coas autoridades competentes en tales circunstancias. Deles darase información á Comisión Nacional de Protección Civil e, segundo proceda, á Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas.

Os danos que deriven directa ou indirectamente do emprego de persoal e materiais das empresas incorporadas aos acordos ou convenios de colaboración coas autoridades competentes, as lesións producidas ás persoas por estas actividades de colaboración nos plans de protección civil fronte a estes accidentes e, así mesmo, os danos que se causen a terceiros, pola acción daqueles en tales circunstancias, serán indemnizables de conformidade co disposto na lexislación sobre responsabilidade da Administración polo funcionamento dos servizos públicos, sen prexuízo do seu resarcimento por esta con cargo ao responsable do accidente.

Artigo 23. Informes.

1. Das actuacións que realicen os órganos competentes en materia de control de tráfico e seguranza viaria, como consecuencia de accidentes ou incidentes de vehículos de mercadorías perigosas nos cales se vexa implicada a mercadoría, remitirase un informe á Dirección Xeral de Protección Civil e Emerxencias, que dará traslado del á Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas.

2. No caso de que, como consecuencia de accidentes ou incidentes de cisternas de mercadorías perigosas, se vexan afectados o depósito ou os seus equipamentos, os órganos competentes na ordenación e o control de tráfico remitirán un informe fotográfico relativo ao estado da cisterna á Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas. Así mesmo, o órgano competente en materia de industria poderá requirir ao propietario da cisterna un informe dun organismo de control legalmente establecido.

3. A empresa remitirá o informe sobre sucesos notificables que figura no ADR cando concorran as circunstancias enumeradas nel, nun prazo non superior a trinta días naturais desde a data do suceso, á Dirección Xeral de Transporte Terrestre e ao órgano competente da comunidade autónoma ou das cidades de Ceuta e Melilla en cuxo territorio tivese lugar o suceso, todo isto sen prexuízo dunha posterior ampliación deste informe.

CAPÍTULO V**Conselleiros de seguranza****Artigo 24. Exencións.**

As disposicións que afectan o conselleiro de seguranza, determinadas no ADR, non serán de aplicación ás actividades que:

- a) Se realicen de acordo co establecido no artigo 2.5 e no número 9 do anexo 1 do presente real decreto, ou
- b) se vexan afectadas por algún tipo de exención nas condicións e cantidades previstas no ADR.

Artigo 25. Exercicio da actividade de conselleiro de seguranza.

Poderán exercer as funcións de conselleiro, sempre que cumpran os requisitos exixidos no presente real decreto e no ADR:

- a) O titular ou o director da empresa.
- b) Os membros do persoal da empresa designados polo titular ou o director daquela.
- c) Outras persoas non pertencentes á empresa ou dependentes de entidades, empresas ou institucións públicas ou privadas que estean ligadas a ela por calquera fórmula de colaboración para desenvolver tales actividades.

Artigo 26. *Requisitos.*

Para poder exercer as funcións de conselleiro de seguranza, o conselleiro deberá superar previamente un exame sobre as obrigacións que corresponden aos conselleiros de seguranza e sobre as materias que lles sexan aplicables da normativa sobre mercadorías perigosas que dará lugar á emisión do correspondente certificado de formación acreditativo.

Artigo 27. *Obrigacións do conselleiro.*

As obrigacións dos conselleiros de seguranza serán as recollidas no ADR e no presente real decreto, en particular:

- a) Atender os requirimentos dos servizos de inspección do transporte, fornecendo os datos en relación co centro e área de actividade obxecto de inspección en que o conselleiro de seguranza teña designada a súa adscrición.
- b) Reunir os datos necesarios para confeccionar o informe sobre accidentes mencionado no artigo 29 do presente real decreto.
- c) Os conselleiros de seguranza que causen baixa nunha empresa, xa sexa por iniciativa propia, da empresa ou por caducidade do seu certificado, deberán emitir un informe anual parcial das actividades realizadas pola empresa durante o período do ano en que o conselleiro se encontrase de alta, cos datos que a empresa deberá facilitar obrigatoriamente ao conselleiro,
- d) Os datos incluídos neste informe deberán ser considerados polo conselleiro entrante na redacción do informe anual correspondente.
- e) No caso de que o motivo de baixa dun conselleiro de seguranza sexa o cesamento da actividade da empresa, deberá remitir a esta un informe anual das actividades realizadas pola empresa durante o período do ano en que se encontrase de alta.

Artigo 28. *Obrigacións das empresas.*

As empresas terán as obrigacións específicas seguintes:

a) Previamente ao exercicio das funcións de conselleiro de seguranza, a empresa verificará que a persoa designada reúne os requisitos exixidos neste real decreto e nas súas normas de desenvolvemento, tanto nacionais como internacionais. Igualmente, comunicará ao órgano competente en materia de transportes da comunidade autónoma ou das cidades de Ceuta e Melilla onde radique o domicilio fiscal da empresa, segundo o modelo recollido no anexo 3 do presente real decreto, os establecementos ou instalacións en que se desenvolvan actividades con mercadorías perigosas, o número e identidade dos seus conselleiros, as áreas de xestión para as cales o conselleiro foi designado, considerándose como tales as de embalaxe, carga, descarga e transporte, e o valor de seguranza de cada empresa.

Igualmente, comunicaranse todas as modificacións que se produzan en relación cos datos rexistrados, así como os cambios de conselleiro nos centros de traballo a que se encontre adscrito.

b) Remitir, durante o primeiro trimestre do ano seguinte, o informe anual previsto na normativa vixente ao órgano competente en materia de transportes da comunidade autónoma ou das cidades de Ceuta e Melilla onde radique o domicilio fiscal da empresa. Unha copia do informe será conservado pola empresa durante cinco anos.

No caso de cesamento de actividade, a empresa remitirá o informe anual, ao mesmo organismo citado anteriormente, sen ter en conta os prazos alí expostos.

c) Previamente á realización dalgunha actividade que obrigue a designar conselleiro de seguranza, comprobará que as empresas con que contrata dispoñan de conselleiro de seguranza, se é que tal requisito lles é exigible.

d) Facilitar aos conselleiros de seguranza designados toda a información necesaria e dotalos dos medios precisos para o desenvolvemento das súas funcións.

Artigo 29. *Informe de accidentes.*

O conselleiro, unha vez reunidos os datos pertinentes, deberá redactar o informe de accidentes citado no ADR e remitilo á dirección da empresa.

Artigo 30. *Parámetro de seguranza individual do conselleiro de seguranza (PSICS).*

No exercicio das súas funcións, os conselleiros de seguranza verán limitada a súa actividade segundo o disposto nos seguintes números:

1. O parámetro de seguranza individual do conselleiro de seguranza (en diante PSICS) defínese como a suma dos valores de seguranza outorgados ás empresas para as cales estea designado. Este valor atribúese a cada empresa pola probabilidade de se produciren accidentes ou incidentes en función do número de persoas implicadas nas operacións realizadas con mercadorías perigosas, considerándose como tales as de embalaxe, carga, descarga e transporte.

2. En función dos empregados implicados coas mercadorías perigosas que dispoña a empresa, considéranse como valores de seguranza os seguintes:

Número de empregados implicados	Valores de seguranza
1	3
2-5	8
6-15	10
16-25	12
26-35	14
36-45	16
46-55	18
56-65	20
66-75	22
76-85	24
86-95	26
96-105	28
106-115	30
116-125	32
126-135	34
136-145	36
146-155	38
156-165	40
166-175	42
176-185	44
186-195	46
196-200	48
> de 200	56

Para efectos deste precepto, considéranse empregados implicados o número medio anual de todas as persoas cuxas actividades laborais teñan relación coas

mercadorías perigosas. Neste cómputo inclúense a totalidade das quendas de traballo e os empregados fixos, temporarios, temporais, a tempo parcial ou subcontratados.

3. Para o cálculo dos valores de seguranza de cada ano, terase en conta o número de empregados implicados que figura no último informe anual emitido pola empresa e que deberá corresponder co número medio anual de persoas implicadas.

No caso dunha empresa de nova adscrición, o valor de seguranza será o resultante de aplicar o número de empregados implicados no momento de realizarse a adscrición.

4. Para o cálculo do PSICS terase en conta que en ningún momento se poderá superar o valor de 1.000 unidades por conselleiro de seguranza, considerándose neste cómputo a suma dos valores de seguranza de todas as empresas en que o conselleiro estea designado.

$$PSICS = \sum_{i=1}^n N_i \leq 1000$$

onde:

n = número total de empresas que xestiona o conselleiro.

N_i = valor de seguranza dunha empresa determinada.

5. De non producirse ningunha modificación, o valor do PSICS obtido relativo a un ano aplicarase ao ano seguinte.

Artigo 31. *Visitas técnicas ás instalacións.*

Os conselleiros de seguranza realizarán, como mínimo, unha visita inicial e unha ao ano a cada establecemento ou instalación onde se desenvolvan actividades con mercadorías perigosas.

No caso de que o único persoal implicado na actividade de descarga sexa o da empresa transportista, a visita poderá ser bienal, sendo necesario realizar visitas excepcionais cada vez que se modifiquen as instalacións que afecten o procedemento das operacións de descarga.

Nestas visitas o conselleiro comprobará, para os efectos de garantir a seguranza nas instalacións, que se cumpren todas as condicións e procedementos exixibles tanto polo ADR como polo presente real decreto.

Se no domicilio da empresa non se efectúan actividades con mercadorías perigosas, a visita efectuarase nun lugar acordado entre o conselleiro e a empresa, sempre que sexa adecuado para cumprir cos obxectivos da visita técnica.

O disposto neste artigo non será de aplicación cando se trate dos depósitos de combustibles a que se refire o artigo 37.3 do presente real decreto.

Artigo 32. *Informe técnico de avaliación.*

1. Como resultado das visitas requiridas no artigo anterior, os conselleiros de seguranza realizarán, como mínimo, un informe de avaliación para comprobar o grao de cumprimento dos requisitos exixidos polo ADR en cada establecemento ou instalación onde se desenvolvan actividades con mercadorías perigosas que fosen comunicadas de acordo co establecido no punto 1 do artigo 28 do presente real decreto. Neste informe o conselleiro examinará o cumprimento dos requisitos establecidos na normativa vixente, conforme se especifican na relación das funcións e obrigacións asignadas ao conselleiro tanto no ADR como no presente real decreto.

2. En cada un dos centros onde o conselleiro deba examinar o cumprimento das regras aplicables deberá existir, polo menos, un informe de avaliación, ou unha copia, en relación co cumprimento dos requisitos exixidos polo ADR.

3. No informe de avaliación de requisitos anotarase, ademais, calquera incidencia que detecte o conselleiro en relación co desenvolvemento das súas funcións.

4. As anotacións irán asinadas polo conselleiro de seguranza e polo responsable do centro de traballo con indicación da data en que se efectuase o informe.

5. O citado informe deberá gardarse no centro de traballo ou no domicilio fiscal da empresa durante, ao menos, un ano.

Artigo 33. *Inscripción rexistral.*

Os que obtivesen a habilitación para actuar como conselleiro de seguranza, conforme o disposto no ADR e neste real decreto, deberán ser inscritos no Rexistro Xeral de Transportistas e de Empresas de Actividades Auxiliares e Complementarias do Transporte.

A habilitación terá eficacia en todo o territorio nacional, así como no ámbito de aplicación do ADR.

A inscrición será efectuada polo órgano administrativo que expediu a habilitación.

CAPÍTULO VI

Operacións de carga e descarga

Sección 1.^a Normas xerais

Artigo 34. *Información previa.*

O expedidor deberá proporcionar ao transportista a información necesaria para a escollo do vehículo ao contratar o transporte, e este responsabilizarase de que ese material móbil, os seus equipamentos, a súa sinalización e a tripulación do vehículo reúnan as condicións establecidas na normativa vixente, en función da mercadoría que se vaia cargar.

Artigo 35. *Documentación.*

1. O expedidor, ou por delegación expresa deste, o cargador, entregará ao condutor a carta de porte antes de se iniciar o transporte, sen prexuízo doutro tipo de documentos complementarios que procedan.

2. O transportista disporá do modelo oficial de instrucións escritas segundo o ADR a bordo do vehículo, nun idioma que entendan e comprendan os membros da tripulación, e adoptará todas as medidas que sexan necesarias para garantir a súa información aos empregados afectados e que estean en condicións de levalas a cabo correctamente velando por que o equipamento necesario se leve a bordo da unidade de transporte.

3. Os intermediarios no contrato de transporte deberán obter do expedidor toda a información necesaria e a documentación obrigatoria, que transmitirán ao transportista xuntamente coa carta de porte emitida.

4. Sen prexuízo da obrigación do transportista de informar os seus empregados, os membros da tripulación instruíranse sobre as particularidades da materia que van transportar e deben coñecer o aplicable ás etiquetas asignadas ás materias transportadas nas instrucións escritas e solicitar ao expedidor, cargador ou intermediario cantas aclaracións precisen, asegurándose de que tanto a carta de porte como as instrucións escritas segundo o ADR se encontran a bordo do vehículo ao iniciar o transporte.

Artigo 36. *Operacións previas á carga ou a descarga.*

1. Precedendo solicitude do cargador, o condutor presentarlle a seguinte documentación:

a) Certificado de aprobación que autorice a unidade de transporte para realizar o transporte da mercadoría perigosa nos casos en que o ADR o dispoña.

b) O certificado de formación ou autorización especial do condutor nos casos en que o ADR o dispoña.

2. O cargador será responsable de cargar a mercadoría debidamente sinalizada, marcada e etiquetada cumprindo todos os requisitos exixidos no ADR, tanto se se trata de envases/embalaxes individuais como se son sobreembalaxes, embalaxes de socorro, contedores de calquera tipo ou calquera outro que requira algún tipo de sinalización ou marcación que non sexa a do propio vehículo de transporte.

3. Por cada cargamento, o cargador deberá comprobar o cumprimento regulamentario das epígrafes aplicables, en cada caso, da relación de comprobacións para carga/descarga de mercadorías perigosas que figura no anexo 2 do presente real decreto. O cargador non poderá iniciar a carga dunha unidade de transporte se non cumpre cos requisitos regulamentarios das epígrafes incluídas nas epígrafes «documentación», «estado do equipamento da unidade de transporte» e «comprobacións previas á carga».

4. O descargador deberá igualmente comprobar os aspectos que afecten a seguranza nas operacións de descarga.

Artigo 37. *Operación de carga ou descarga.*

1. O persoal que realice a carga ou a descarga, de acordo coas normas establecidas neste real decreto, deberá coñecer, baixo responsabilidade do cargador-descargador, os seguintes aspectos:

- a) As características de perigosidade da mercadoría.
- b) O funcionamento das instalacións.
- c) Os sistemas de seguranza e contra incendios, para o uso dos cales debe estar cualificado.
- d) Os equipamentos de protección persoal requiridos na instalación e a súa utilización.

Así mesmo, deberá manter o persoal alleo ás operacións de carga e descarga afastado do lugar onde se realizan e impedir calquera traballo incompatible coa seguranza da operación nas inmediacións. En todo caso, a unidade de transporte deberá estar inmovilizada durante a carga e descarga.

As operacións de carga ou descarga realizaranse baixo vixilancia continua do persoal que actúe baixo responsabilidade do cargador/descargador, co fin de comprobar o cumprimento das normas aplicables a estas operacións.

2. Salvo pacto en contrario, a realización das operacións de carga e descarga corresponderán ao expedidor e ao destinatario, respectivamente.

Non obstante, a realización de tales operacións corresponderá, salvo pacto en contrario, ao transportista nos seguintes casos:

A descarga de combustibles exclusivamente utilizados para usos domésticos, entendéndose como tales os destinados ao quentamento de auga sanitaria, calefacción e cociñas.

As reposicións de combustibles efectuadas directamente a algún tipo de maquinaria de que dispoña na súa estrutura ou equipamentos dos depósitos correspondentes.

3. Será de aplicación o disposto no artigo 20 da Lei 15/2009, do 11 de novembro, do contrato de transporte terrestre de mercadorías, en relación coas consecuencias dos danos derivados das operacións sinaladas no número anterior.

Non obstante, cando o que realizase as operacións de carga ou descarga se ativese ás instrucións impartidas para o efecto polo titular das instalacións en que aquelas se realicen, será este quen responda das consecuencias de tales operacións.

4. Baixo responsabilidade da empresa descargadora, impedirse a descarga de mercadorías perigosas contidas en vultos, por exemplo bidóns ou grandes recipientes para granel (IBC/GRG), directamente desde estes ao recipiente colector final. Só se poderá efectuar esta operación se previamente foron descargados os vultos do vehículo portador.

O anteriormente exposto non será de aplicación nas manobras de reposición de combustible de maquinaria ou vehículos cando o combustible se descargue directamente nos depósitos destes, así como nas descargas realizadas desde recipientes crioxénicos que conteñan materias cos números de identificación UN 1073 (oxíxeno líquido refrixerado), UN 1963 (helio líquido refrixerado), UN 1977 (nitróxeno líquido refrixerado) ou UN 2187 (dióxido de carbono líquido refrixerado).

Artigo 38. Asunción de responsabilidades nas operacións de carga ou descarga.

No caso de operacións de descarga en instalacións agrícolas, poderase pactar a realización destas operacións baixo a responsabilidade doutra figura que non sexa o receptor da mercadoría. O pacto comunicarase aos órganos competentes das comunidades autónomas ou das cidades de Ceuta e Melilla onde radiquen os domicilios fiscais das empresas que derivan e que asumen a responsabilidade nas manobras de carga ou descarga, segundo o modelo que figura no anexo 4 do presente real decreto, para a súa inscrición no rexistro creado para o efecto. En todo caso, o conselleiro de seguranza da empresa que asume a responsabilidade das manobras deberá ter constancia por escrito desta asunción.

Artigo 39. Carga en común e limitacións.

En todo momento se respectarán as prohibicións, tanto de embalaxe como de carga en común das mercadorías perigosas, así como as limitacións de carga e condicións de transporte prescritas no ADR. Será responsabilidade da empresa cargadora comprobar tales aspectos antes da saída do vehículo da planta cargadora.

No caso de que a carga en común proceda de diferentes cargadores, o transportista informará o cargador de cales foron as mercadorías cargadas con anterioridade.

Artigo 40. Operacións posteriores á carga ou descarga.

1. Despois da carga ou descarga, o cargador-descargador realizará unha inspección visual para detectar posibles anomalías: verteduras non percibidas anteriormente, mangueras conectadas, defectos na estiba de vultos, etc. En caso de verteduras, o cargador ou descargador deberá proceder á súa correcta limpeza.

2. As instalacións de carga e descarga disporán de áreas de estacionamento apropiadas para o normal desenvolvemento da súa actividade. Cando sexa necesaria a vixilancia dos vehículos, esta adaptarase ás condicións sinaladas no ADR. O persoal de vixilancia destes deberá recibir unha formación adecuada sobre os riscos nestes estacionamentos e de como actuar en caso de incidencias.

3. Non se permitirá a saída do vehículo se non se realizaron os controis aplicables, en cada caso, da relación de comprobacións para a carga/descarga de mercadorías perigosas que figura no anexo 2 do presente real decreto, incluídos na epígrafe «controis despois da carga/descarga».

Sección 2.^a Normas especiais no caso de cisternas fixas ou desmontables, cisternas portátiles, contedores cisternas, contedores de gas de elementos múltiples e caixas móbiles cisternas

Artigo 41. Instalacións de carga ou descarga de cisternas.

Para a carga e descarga de cisternas de calquera tipo e de contedores de gas de elementos múltiples que transporten mercadorías perigosas por estrada, deberanse cumprir as seguintes normas:

a) As instalacións de enchemento de cisternas, para as cales o ADR establece un grao de enchemento máximo, disporán dun dispositivo de control da cantidade máxima admisible de tipo óptico e/ou acústico que garanta as condicións de seguranza en razón

do produto que se transporte ou outro sistema de eficacia equivalente aprobado pola autoridade competente logo dun informe dun organismo de control autorizado en que se constate a súa eficacia e seguranza.

b) Cando as disposicións legais exixan a adecuación das cisternas de calquera tipo e dos contedores de gas de elementos múltiples (limpeza interior ou exterior, etc.), para efectuar a carga dun produto incompatible co anteriormente transportado ou para o transporte de retorno, as instalacións de carga ou descarga ou ben deberán estar provistas dos equipamentos, dispositivos e produtos adecuados para isto, ou ben o expedidor informará o transportista da instalación máis próxima onde se poden realizar estas operacións. En ambos os casos, as instalacións de adecuación das cisternas deberán cumprir a normativa vixente ao respecto.

Artigo 42. *Limpeza das cisternas.*

O transportista informará o cargador de cisternas de cal foi a última mercadoría cargada nos depósitos que vaia cargar.

Previamente á carga, o cargador da cisterna exixirá o certificado de lavado interior ou, se for o caso, de desgasificación e despresurización no cal conste que está baleira e limpa. Este certificado deberá ser emitido por unha empresa que cumpra o exixido pola regulamentación vixente respecto ás instalacións de lavado interior ou de desgasificación e despresurización de cisternas de mercadorías perigosas.

Non se requirirá o indicado certificado de lavado cando as cisternas de calquera tipo e os contedores de gas de elementos múltiples veñan baleiros de descargar unha mercadoría e vaian cargar a mesma ou outra compatible.

O cargador de cisternas comprobará que a atmosfera interior é a adecuada para realizar a carga, cando así o dispoña o ADR.

Artigo 43. *Grao de enchemento de cisternas.*

O cargador de cisternas, ou enchedor, fará constar na carta de porte o grao de enchemento máximo que corresponda a cada materia e a cada depósito, en caso de tratarse dunha cisterna compartimentada, de conformidade co ADR. Cando o grao de enchemento se exprese en porcentaxe, e no caso de ser unha única mercadoría perigosa cargada na cisterna, non será necesario especificar o grao de enchemento de cada un dos compartimentos e será suficiente indicalo unha soa vez.

O cargador de cisternas, ou enchedor, deberá calcular a cantidade que se vai cargar en función da MMA do vehículo, do grao de enchemento, da capacidade da cisterna e da carga residual contida, que deberá ser avaliada. No caso das cisternas, de calquera tipo, compartimentadas, terase en conta o disposto no parágrafo anterior para cada un dos depósitos e/ou compartimentos. Co obxecto de evitar interpretacións erróneas, o grao de enchemento indicárase en porcentaxe. Só no caso de que a unidade utilizada para indicar a cantidade cargada na carta de porte sexa en quilogramos, o grao de enchemento se poderá indicar tamén en quilogramos.

A indicación do grao de enchemento na carta de porte non é de aplicación para o transporte de gases da clase 2.

Artigo 44. *Procedemento de carga e descarga.*

1. O cargador/descargador de cisternas realizará as operacións de carga ou descarga tendo en conta as indicacións do expedidor sobre a mercadoría, os informes que ao respecto sexan emitidos polo conselleiro de seguranza no exercicio das súas funcións e o resto de informacións relevantes para a carga/descarga segura das mercadorías.

2. En particular, cumpriranse as seguintes normas:

a) Cando a natureza da materia o requira, derivarase á terra a masa metálica da cisterna.

- b) Evitaranse rebordamentos ou emanacións perigosas que se poidan producir.
- c) Vixiaranse as tensións mecánicas das conexións ao ir descendendo ou elevándose a cisterna.
- d) Non se emitirán á atmosfera concentracións de materias superiores ás admitidas pola lexislación correspondente.
- e) Cada estación terá unhas instrucións específicas respecto doutras condicións da operación de cada mercadoría que se carga ou descarga cando sexan distintas ás normas xerais.
- f) O vehículo deberá estar inmovilizado e co motor parado durante toda a operación de carga ou descarga, excepto cando o seu funcionamento sexa necesario para realizar tales operacións. O cargador de cisternas comprobará, con suficiente garantía, o peso ou volume cargado e o grao de enchemento.

3. En caso de que, previamente á descarga, sexa considerada necesaria unha toma de mostras do produto transportado, esta operación será realizada polo descargador tanto se a mostra é tomada pola parte superior como pola parte inferior da cisterna.

Artigo 45. *Control final.*

O condutor comprobará que todos os elementos de enchemento, baleiramento e seguranza están nas debidas condicións para iniciar a marcha. Cando sexa necesario, o cargador de cisternas ou descargador acondicionará a atmosfera interior das cisternas ou contedores de gas de elementos múltiples.

O cargador-descargador de cisternas limpará externamente o vehículo, as cisternas ou contedores de gas de elementos múltiples dos posibles restos da mercadoría que se poidan ter adherido durante a carga ou descarga.

Artigo 46. *Documentación despois das descargas.*

1. Todo vehículo que circule despois dunha descarga deberá levar a bordo o certificado previsto no artigo 42 do presente real decreto, indicando que se realizaron as operacións de limpeza regulamentarias. No caso de que non se puidese producir a citada limpeza, o vehículo considerarase como se estivese transportando a última mercadoría cargada. Para estes efectos, as empresas descargadoras modificarán os documentos de transporte para adecualos á mercadoría transportada en todo momento. No caso de se producir a descarga total da mercadoría, igualmente, facilitarán a carta de porte en baleiro, sempre que non se puidese producir a limpeza do recipiente.

2. O descrito no parágrafo anterior será tamén de aplicación cando se trate de cisternas provistas de compartimentos independentes. Neste caso o descargador modificará os datos da cantidade de materia para cada un dos compartimentos e facilitará, en caso de que se produza o baleiramento total dun deles, a carta de porte en baleiro para ese compartimento.

3. No caso dos transportes de gases licuados ou combustibles para calefacción para uso doméstico, autorízase que a carta de porte a que se fai referencia no parágrafo 1 anterior poida ser expedida pola planta cargadora que realizou a operación de carga das citadas materias.

Artigo 47. *Sinalización.*

O cargador de cisternas, ou enchedor, ocuparse de que a sinalización exigible pola normativa aplicable se encontre colocada sobre as cisternas, os vehículos e os contedores.

Artigo 48. *Transporte de alimentos.*

Prohíbese a carga e o transporte de mercadorías perigosas, excepto as consideradas como alimenticias, en cisternas que contivesen produtos alimenticios, alimentos ou alimentos para animais.

Igualmente, prohíbese a carga e o transporte de produtos alimenticios, alimentos ou alimentos para animais, excepto os considerados como perigosos, en cisternas destinadas ao transporte de mercadorías perigosas, contivesen ou non estas, independentemente de que se realice a súa limpeza despois de teren contido materias perigosas.

CAPÍTULO VII

Réxime sancionador

Artigo 49. *Normativa aplicable.*

Sen prexuízo do disposto na Lei 21/1992, do 16 de xullo, de industria, e das responsabilidades doutra orde en que se poida incorrer, será de aplicación ao transporte de mercadorías perigosas por estrada o réxime sancionador establecido na Lei 16/1987, do 30 de xullo, de ordenación dos transportes terrestres, as súas normas de desenvolvemento e, se for o caso, o disposto no texto articulado da Lei sobre tráfico, circulación de vehículos de motor e seguranza viaria, aprobado polo Real decreto legislativo 339/1990, do 2 de marzo.

Disposición adicional primeira. *Idiomas de utilización.*

A documentación de transporte prevista no ADR deberá estar redactada en español.

No caso de que a normativa aplicable exixa algún tipo de marcas e etiquetas, tanto no cargamento como no vehículo, estas poderán realizarse só en español, con excepción das clases 1 e 7, que se adaptaran á súa normativa vixente en cada caso.

O exposto nos parágrafos anteriores serao sen prexuízo da utilización doutras linguas oficiais das comunidades autónomas.

Independentemente do exposto no primeiro parágrafo, o documento de transporte utilizado nos transportes de mercadorías perigosas realizados enteiramente en España ou entre España e Portugal poderá ser redactado só en español ou portugués.

Disposición adicional segunda. *Certificados de aprobación dos vehículos.*

Os certificados de aprobación dos vehículos unicamente se expedirán de acordo co ADR e o presente real decreto.

Disposición adicional terceira. *Transporte de residuos perigosos.*

Sen prexuízo do establecido neste real decreto, os residuos perigosos regularanse, ademais, polas normas específicas que lles sexan de aplicación en materia de envasamento, etiquetaxe e traslado de residuos perigosos.

Disposición adicional cuarta. *Aplicación da lexislación sobre riscos laborais.*

O disposto neste real decreto non afectará a aplicación da Lei 31/1995, de prevención de riscos laborais, e as súas normas de desenvolvemento.

Disposición transitoria primeira. *Aplicación do parámetro de seguranza individual dos conselleiros de seguranza.*

Para a aplicación do cálculo do parámetro de seguranza individual dos conselleiros de seguranza (PSICS), exposto no artigo 30 deste real decreto, que se encontren

adscritos a empresas ou centros de traballo con anterioridade á data de entrada en vigor do presente real decreto, establécese un período transitorio dun ano a partir da entrada en vigor para que os conselleiros de seguranza comuniquen ao órgano competente da comunidade autónoma ou das cidades de Ceuta e Melilla onde se encontre o domicilio fiscal da empresa o valor de seguranza correspondente a cada unha das empresas ás cales está adscrito.

Se o valor resultante do parámetro de seguranza individual do conselleiro de seguranza é superior a 1.000, non se poderá realizar ningunha adscrición, de empresa ou centro de traballo, nova.

Disposición transitoria segunda. *Regularización dos parámetros de seguranza individual dos conselleiros de seguranza.*

Serán válidas todas as adscricións dos conselleiros de seguranza realizadas con anterioridade á data de entrada en vigor do presente real decreto, independentemente de que se supere o parámetro de seguranza individual dos conselleiros de seguranza (PSICS) exposto no artigo 30 deste real decreto. Neste caso non se poderán realizar novas adscricións até que, con ocasión de se produciren baixas delas, non se supere a cifra máxima do PSICS para ese conselleiro exposta no citado artigo.

Unha vez finalizado o período transitorio exposto na disposición transitoria primeira, establécese un período transitorio adicional dun ano para que os conselleiros que excederon a cifra de 1.000 no seu parámetro de seguranza regularicen o seu PSICS até que a súa cifra sexa igual ou inferior a 1.000.

Disposición derogatoria única. *Derrogacións e vixencias.*

1. Queda derogado o Real decreto 551/2006, do 5 de maio, polo que se regulan as operacións de transporte de mercadorías perigosas por estrada en territorio español.

2. Continúan vixentes as seguintes disposicións:

a) Orde FOM/605/2004, do 27 de febreiro, sobre capacitación profesional dos conselleiros de seguranza para o transporte de mercadorías perigosas por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable, excepto o seu artigo 4, que se derroga.

b) Orde FOM/2924/2006, do 19 de setembro, pola que se regula o contido mínimo do informe anual para o transporte de mercadorías perigosas por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable.

c) As relacionadas no anexo 5, na parte non regulada por este real decreto e en canto non se opoñan ao establecido nel ou no ADR.

Disposición derradeira primeira. *Desenvolvemento normativo.*

1. Os ministros competentes por razón da materia ditarán, conxunta ou separadamente, no ámbito das súas competencias, as disposicións que exixa o desenvolvemento e aplicación deste real decreto, logo de informe da Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas.

2. Facúltanse o ministro de Fomento e o ministro de Industria, Enerxía e Turismo, atendendo ao ámbito das súas competencias, para actualizaren, conxunta ou separadamente os anexos deste real decreto a fin de manter adaptado o seu contido ás innovacións técnicas que se produzan e aos cambios na normativa española, comunitaria ou internacional.

3. Non obstante o disposto nos dous puntos anteriores, facúltase o ministro de Industria, Enerxía e Turismo para modificar os apéndices do presente real decreto para manter adaptado o seu contido aos cambios da normativa nacional ou internacional, logo de informe da Comisión para a Coordinación do Transporte de Mercadorías Perigosas do Ministerio de Fomento.

Disposición derradeira segunda. *Incorporación do dereito da Unión Europea.*

Este real decreto traspón ao dereito español o aplicable aos transportes de mercadorías perigosas por estrada da Directiva 2008/68/CE do Parlamento Europeo e do Consello, do 24 de setembro de 2008, sobre transporte terrestre de mercadorías perigosas.

Disposición derradeira terceira. *Modificación do Real decreto 1566/1999, do 8 de outubro, sobre os conselleiros de seguranza para o transporte de mercadorías perigosas por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable.*

Introdúcense as seguintes modificacións no Real decreto 1566/1999, do 8 de outubro, sobre os conselleiros de seguranza para o transporte de mercadorías perigosas por estrada, por ferrocarril ou por vía navegable:

a) A súa denominación será a seguinte:

«Real decreto 1566/1999, do 8 de outubro, sobre os conselleiros de seguranza para o transporte de mercadorías perigosas por ferrocarril ou por vía navegable.»

b) O artigo 1 terá a seguinte redacción:

«As empresas que transporten mercadorías perigosas por ferrocarril ou por vía navegable ou que sexan responsables das operacións de carga ou descarga vinculadas a ese transporte deberán designar, de acordo co establecido neste real decreto, en función do modo de transporte e das mercadorías transportadas, ao menos, un conselleiro de seguranza encargado de contribuír á prevención dos riscos para as persoas, os bens ou o ambiente inherentes a tales actividades.»

c) As alíneas c) e d) do artigo 2 quedarán como segue:

«c) "Mercadorías perigosas": as mercadorías definidas como tales no regulamento relativo ao transporte internacional ferroviario de mercadorías perigosas (RID) e as prescricións europeas, relativas ao transporte internacional de mercadorías perigosas, por vías de navegación interior (ADN).

d) "Actividades implicadas": o transporte de mercadorías perigosas por ferrocarril ou por vía navegable, con exclusión das vías navegables nacionais non conectadas coas dos demais Estados membros, e as operacións de carga ou descarga ligadas a tales transportes.»

d) O artigo 3 queda redactado da seguinte maneira:

«Este real decreto non será de aplicación ás empresas cuxas actividades implicadas sexan os transportes de mercadorías perigosas efectuados por medios de transporte pertencentes ás Forzas Armadas ou á Garda Civil ou que estean baixo a responsabilidade destas.»

Disposición derradeira cuarta. *Título competencial.*

Este real decreto dítase de acordo co previsto no artigo 149.1.21.^a da Constitución española, que atribúe ao Estado competencia exclusiva sobre tráfico e circulación de vehículos de motor.

Dado en Madrid o 14 de febreiro de 2014.

JUAN CARLOS R.

A vicepresidenta do Goberno e ministra da Presidencia,

SORAYA SÁENZ DE SANTAMARÍA ANTÓN

ANEXO 1

Normas especiais aplicables no caso de transportes desenvolvidos integramente dentro do territorio español

1. Materias e obxectos explosivos.

Os explosivos a base de nitrato amónico e un aceite mineral, así como os explosivos cun considerable contido de auga compostos esencialmente de nitratos e axentes sensibilizantes, poderán transportarse a granel, en camións moega, nos casos en que tales mesturas explosivas se descarguen directamente desde o camiión aos barrenos. Estes camiións moega poderán ser asimilados ás unidades de transporte de "EXIII".

As disposicións do ADR sobre aprobación dos vehículos serán aplicables aos vehículos moega utilizados para estes transportes.

2. Disposicións relativas ás cisternas fixas (vehículos cisterna), cisternas desmontables e baterías de recipientes.

Continúan en vigor as prohibicións e prazos de utilización de cisternas fixas, desmontables e baterías de recipientes establecidas nos marxinais 211.180, 211.181 e 211.182 do anexo B do TPC, segundo a redacción recollida na Orde do Ministro de Obras Públicas, Transportes e Medio Ambiente do 7 de febreiro de 1996 pola que se modifican os anexos A e B do Regulamento nacional do transporte de mercadorías perigosas por estrada (TPC), aprobado polo Real decreto 74/1992, do 31 de xaneiro.

3. Equipamentos especiais.

Os depósitos utilizados para a distribución e aplicación de amoníaco anhidro para usos agrícolas postos en servizo antes do 1 de xaneiro de 1997 poderán estar equipados con dispositivos de seguranza externos en lugar de internos se eses dispositivos están provistos dunha protección equivalente, ao menos, á que proporciona a parede do depósito.

4. Tractores agrícolas.

Non obstante o definido no artigo 3, para a tracción de remolques cargados con mercadorías perigosas para o desenvolvemento da actividade da agricultura consideraranse os tractores agrícolas como vehículos para os efectos de que, cando circulen por vías públicas, necesitan os mesmos requisitos que os demais vehículos recollidos na presente normativa coas excepcións previstas no ADR.

5. Recolla de envases ou embalaxes baleiros.

Nos casos de recolla de envases ou embalaxes baleiros sen limpar, cando estes sexan devoltos nun sistema de devolución e retorno, non será obrigatorio indicar nos documentos de transporte os datos referentes ao expedidor.

6. Venda en ruta.

Considéranse materias aceptadas na modalidade de venda en ruta en España, de acordo co ADR, as seguintes:

Número de ONU	Designación da materia
UN 0333	Artificios de pirotecnia
UN 0334	Artificios de pirotecnia
UN 0335	Artificios de pirotecnia
UN 0336	Artificios de pirotecnia
UN 0337	Artificios de pirotecnia
UN 1001	Acetileno disolto
UN 1002	Aire comprimido
UN 1006	Argon comprimido

Número de ONU	Designación da materia
UN 1013	Dióxido de carbono
UN 1046	Helio comprimido
UN 1049	Hidróxeno comprimido
UN 1066	Nitróxeno comprimido
UN 1072	Oxíxeno comprimido
UN 1073	Oxíxeno líquido refrixerado, en recipientes crioxénicos
UN 1202	Combustible para motores diésel ou gasóleo ou aceite mineral para caldeamento lixeiro
UN 1951	Argon líquido refrixerado en recipientes crioxénicos
UN 1954	Gas comprimido inflamable, n.e.n.p.
UN 1956	Gas comprimido, n.e.n.p.
UN 1963	Helio líquido refrixerado en recipientes crioxénicos
UN 1965	Hidrocarburos gasosos licuados en mestura, n.e.n.p.
UN 1972	Gas natural líquido refrixerado
UN 1977	Nitróxeno líquido refrixerado en recipientes crioxénicos
UN 2187	Dióxido de carbono líquido refrixerado en recipientes crioxénicos
UN 3156	Gas comprimido comburente, n.e.n.p.
UN 3157	Gas licuado comburente, n.e.n.p.
UN 3158	Gas licuado refrixerado, n.e.n.p., en recipientes crioxénicos
UN 3161	Gas licuado inflamable, n.e.n.p.
UN 3163	Gas licuado, n.e.n.p.

7. Transporte de combustibles por particulares.

Os transportes de recipientes que conteñan combustibles de automoción, independentemente de que os combustibles se encontren acondicionados para a venda ao retalho, realizados por particulares en vehículos de uso particular, considéranse incluídos na exención xeral que, para os transportes de mercadorías perigosas efectuados por particulares, figura no ADR.

Non obstante o citado anteriormente, seranlles de aplicación o resto das condicións que se citan na dita exención xeral canto ao uso a que van destinadas as mercadorías, limitacións ás cantidades transportadas e tipo de envase/embalaxe.

8. Sinalización de contedores

Exímense da colocación de placas etiquetas os contedores, para o transporte en vultos, usados exclusivamente nunha operación de transporte por estrada, excepto cando transporten mercadorías perigosas das clases 1 ou 7.

9. Corpos e forzas de seguranza.

Para os efectos de aplicación do artigo 2.5, quedan excluídos do ámbito de aplicación do presente real decreto os transportes de mercadorías perigosas por estrada realizados con vehículos pertencentes aos corpos da seguranza do Estado e corpos de policía dependentes das comunidades autónomas, con competencias para a protección de persoas e bens ou para o mantemento da orde pública, sempre que estes transportes se encontren regulados por normas especiais ditadas para o efecto, sen prexuízo das particularidades que se establezan por razón dos seus fins e especiais características.

10. Obrigación de conservación.

Os expedidores e transportistas deberán conservar un exemplar ou copia da carta de porte ao dispor da Inspección de Transporte Terrestre, durante ao menos un ano. A conservación da documentación orixinal ou, se for o caso, a da copia, poderá realizarse en calquera soporte sempre que se manteña integramente toda a información exixida e os datos sexan lexibles.

ANEXO 2

Relación de comprobacións para carga/descarga de mercadorías perigosas (Só se comprobarán as epígrafes aplicables en cada caso)

1. Documentación.
 - Autorización especial do condutor.
 - Certificado ADR, se o vehículo debe levalo.
 - Documento de limpeza (exixible para a carga).
2. Estado de equipamento do vehículo.
 - Extintores.
 - Equipamento de protección xeral e individual, incluído nas instrucións escritas segundo o ADR.
 - Dispositivos para facilitar a estiba, manipulación, apuntalamiento ou bloqueo dos vultos
3. Comprobacións previas á carga.
 - Comprobación visual do bo estado do vehículo ou contedor e os seus equipamentos.
 - Ausencia de restos de cargamentos anteriores.
 - Retirada de sinalizacións de cargamentos anteriores.
 - Inmobilización do vehículo.
 - Toma de terra conectada, en caso de ser necesaria.
 - Existencia na estación de carga dos equipamentos de seguranza pertinentes.
 - Ausencia de traballo incompatible coa seguranza nas inmediacións do lugar de carga.
 - Cálculo do grao de enchemento e da carga máxima correspondente en cisternas.
 - Existencia de carga residual en cisternas.
 - Atmosfera interior adecuada en cisternas.
 - Motor parado
 - Ausencia de defectos nas embalaxes.
 - Marcación e etiquetaxe dos vultos.
 - Data de caducidade dos recipientes de plástico.
 - Acondicionamento dos palés.
 - Estiba segura dos palés na plataforma do vehículo
 - Validez da placa dos contedores.
 - Correcto funcionamento dos desconectores de batería.
 - Adecuación da cisterna e comprobación do código, disposicións especiais ou lista de mercadorías autorizadas
 - Verificación da compatibilidade química da mercadoría co material do depósito, equipamentos e xuntas.
 - Correspondencia da mercadoría co recollido nos documentos de transporte.
4. Comprobacións durante a carga/descarga.
 - Condutor fóra da cabina.
 - Ausencia de fugas e derramamentos.
 - Prohibición de fumar.
 - Velocidade de enchemento adecuada en cisternas (se procede).
 - Brazos de carga ou manguera sen tensións.
 - Non se excede o grao máximo de enchemento en cisternas.
 - Cargamento en común autorizado.
 - Non exceder a capacidade do depósito receptor da mercadoría.
 - Correcta colocación e amarre dos vultos e sobreembalaxes.

5. Controis despois da carga/descarga.

- Bocas de carga fechadas.
- Ausencia de fugas e derramamentos.

a) Pesaxe diferencial:

- Control da cantidade cargada.
- Peso á saída.
- Peso á entrada.
- Neto cargado.

b) Pesaxe gases clase 2:

- Peso teórico en baleiro.
- Peso á entrada.
- Carga residual.
- Carga admisible máxima segundo o grao de enchemento.
- Peso neto máximo para cargar.

c) Outros sistemas de control:

- Peso en báscula.
- Vehículo en báscula.
- Indicador nivel no depósito.
- Indicador nivel na cisterna.
- Cruceta ou vareta de nivel.
- Contador volumétrico.
- Inspección do nivel fixo na cisterna.

6. Outros.

- Comprobación da boa estiba da carga
- Comprobación da presión, se procede.
- Colocación de placas-etiquetas de perigo.
- Colocación de paneis laranxa con numeración adecuada.
- Inspección visual final do estado do equipamento de servizo da cisterna.
- Comprobación do correcto feche de portas ou de bocas de carga.
- Carta de porte de mercadorías perigosas.
- Descarga de sobrantes, se existen.

ANEXO 3

COMUNICACIÓN RELATIVA Á DESIGNACIÓN DE CONSELLEIROS DE SEGURANZA PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA E DAS ACTIVIDADES DERIVADAS DESTES

D/Dna. NIF:
como¹⁾
en representación de²⁾
con CIF/NIF:, con domicilio fiscal na rúa
en, provincia
código postal, teléfono, fax
correo electrónico:

Domicilio da actividade implicada (se for diferente)³⁾:
con domicilio na rúa
en, provincia
código postal, teléfono, fax
correo electrónico:

Número de empregados implicados na empresa: _____

Valor de seguranza da empresa: _____

En cumprimento do disposto no artigo 27 do presente real decreto.

COMUNICA

(alta)⁴⁾ Que, tendo comprobado que reúne os requisitos exixibles, designou como conselleiro/s de seguranza:

D/Dna. NIF:

Indíquese a área de xestión que ten encomendada, desde a data:, e para esta empresa o título de conselleiro de seguranza que vai utilizar:

- | | | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Actividades de embalaxe | <input type="checkbox"/> | ADR explosivos | <input type="checkbox"/> |
| Actividades de carga | <input type="checkbox"/> | ADR gases | <input type="checkbox"/> |
| Actividades de descarga | <input type="checkbox"/> | ADR radioactivos | <input type="checkbox"/> |
| Transporte | <input type="checkbox"/> | ADR hidrocarburos | <input type="checkbox"/> |
| | | ADR resto das clases | <input type="checkbox"/> |
| | | ADR todas as especialidades | <input type="checkbox"/> |

¹⁾ Cargo que ocupa na empresa.

²⁾ Denominación da empresa.

³⁾ Este campo deberase cubrir cando a empresa teña sucursais con actividade de mercadorías perigosas e deberanse engardir tantos campos como sucursais teña a empresa con actividade.

⁴⁾ Marque o que proceda, alta ou baixa do conselleiro de seguranza da empresa e tantas veces como conselleiros teña a empresa.

(baixa)¹⁾⁵⁾ que causou baixa como conselleiro de seguranza desde a data

D/Dna. NIF:

Indíquese o motivo da baixa:

- Petición do conselleiro
- Petición da empresa
- Cesamento da actividade da empresa⁶⁾
- Cesamento de operacións no domicilio da actividade implicada
- Caducidade do título do conselleiro

_____ de _____ de 20__

Asdo.: Conselleiro de seguranza

Asdo.: O representante da empresa

DIRECTOR XERAL DE⁷⁾ _____

¹⁾ Marque o que proceda, alta ou baixa do conselleiro de seguranza da empresa e tantas veces como conselleiros teña a empresa.

⁵⁾ En caso de baixa, permítese que o documento só sexa asinado por unha das partes.

⁶⁾ Utilizarase este cadro cando a empresa abandone a actividade definitivamente; para os cesamentos dos centros de traballo, utilizarase por "Cesamento de operacións no domicilio da actividade implicada".

⁷⁾ Indicarase o director xeral da comunidade autónoma a que estea dirixida a comunicación.

ANEXO 4

COMUNICACIÓN RELATIVA Á DESIGNACIÓN DE EMPRESAS CON ASUNCIÓN DE RESPONSABILIDADES EN INSTALACIÓN AGRÍCOLAS

D/Dna..... NIF:.....
 como¹⁾.....
 en representación de²⁾.....
 con CIF/NIF:....., con domicilio fiscal na rúa.....
 en....., provincia.....
 código postal....., teléfono....., fax.....

En cumprimento do disposto no artigo 38 do presente real decreto

COMUNICA

(alta)

- Que subscribiu un acordo coas empresas que se detallan no punto 3, en virtude do cal esta entidade mercantil asume a responsabilidade en relación coas cargas/descargas de³⁾ _____ que leve a cabo nas instalacións agrícolas que se citan a seguir.
 En consecuencia, a empresa enriba indicada responsabilízase do cumprimento de todas as obrigacións establecidas no presente real decreto e no ADR relativas á carga/descarga do produto aludido e das operacións necesarias para levalas a cabo nas instalacións da empresa receptora que quedan identificadas no punto 3.
- Que o ou os conselleiro/s de seguranza designado/s por ambas as entidades exercerán a súa misión tamén en relación coas instalacións das empresas que se detallan no punto 3, cuxa responsabilidade na carga/descarga é asumida por esta mercantil.
- Que a seguir detallamos as empresas e o domicilio das instalacións implicadas das cales asumimos a responsabilidade da operación de carga e descarga indicada, e que son:

CIF	EMPRESA	DOMICILIO ACTIVIDADE IMPLICADA	CP	MUNICIPIO	PROVINCIA

¹⁾ Cargo que ocupa na empresa.

²⁾ Denominación da empresa.

³⁾ Nome da mercadoría.

(baixa) cesamento do acordo coas empresas nas instalacións que se relacionan a seguir:

CIF	EMPRESA	DOMICILIO ACTIVIDADE IMPLICADA	CP	MUNICIPIO	PROVINCIA

_____ de _____ de 20__

Asdo.: Conselleiro de seguranza

Asdo.: O representante da empresa

DIRECTOR XERAL DE⁴⁾ _____

⁴⁾ Indicarase o director xeral da comunidade autónoma a que estea dirixida a comunicación.

ANEXO 5

Disposicións vixentes en materia industrial que son de aplicación neste regulamento, en canto non se opoñan ao ADR

1. Recipientes, envases e embalaxes:
 - a) Real decreto 1388/2011, do 14 de outubro, polo que se ditan as disposicións de aplicación da Directiva 2010/35/O do Parlamento Europeo e do Consello, do 16 de xuño de 2010, sobre equipamentos de presión transportables e pola que se derrogan as directivas 76/767/CEE, 84/525/CEE, 84/526/CEE, 84/527/CEE e 1999/36/CE
 - b) Real decreto 769/1999, do 7 de maio, polo que se ditan disposicións de aplicación da Directiva do Parlamento Europeo e do Consello 97/23/CE, relativa aos equipamentos de presión e se modifica o Real decreto 1244/1979, do 4 de abril, que aprobou o Regulamento de aparellos de presión.
 - c) Real decreto 2060/2008, do 12 de decembro, polo que se aproba o Regulamento de equipamentos de presión e as súas instrucións técnicas complementarias.
 - d) Instrución técnica complementaria ITC EP-6, recipientes de presión transportables.
2. Vehículos
 - a) Real decreto 750/2010, do 4 de xuño, polo que se regulan os procedementos de homologación de vehículos de motor e os seus remolques, máquinas autopropulsadas ou remolcadas, vehículos agrícolas, así como de sistemas, partes e pezas dos ditos vehículos.
 - b) Real decreto 2028/1986, do 6 de xuño, polo que ditan normas para a aplicación de determinadas directivas da CEE relativas á homologación de tipos de vehículos automóbiles, remolque e semirremolques.
3. Cisternas e contedores cisterna
 - a) Orde do ministro de Industria e Enerxía do 20 de setembro de 1985, sobre normas de construción, aprobación de tipo, ensaios e inspección de cisternas para o transporte de mercadorías perigosas.
 - b) Orde do ministro de Industria e Enerxía do 30 de decembro de 1994, pola que se modifica a do 20 de setembro de 1985, sobre normas de construción, aprobación de tipo, ensaios e inspección de cisternas para o transporte de mercadorías perigosas.
 - c) Orde do ministro de Industria e Enerxía do 16 de outubro 1996, pola que se modifica a do 20 de setembro de 1985, sobre normas de construción, aprobación de tipo, ensaios e inspección de cisternas para o transporte de mercadorías perigosas.
 - d) Real decreto 749/2001, do 29 de xuño (BOE 18-xullo-2001), polo que se establecen as características mínimas que deben cumprir as bocas de home e inspección das cisternas de carburantes (gasolinas, gasóleos e fuelóleos lixeiros) así como combustibles de calefacción domésticos ou outros combustibles de uso industrial que están clasificados no ADR como materias da clase 3 e que, ademais, teñan unha presión de cálculo da cisterna de menos de 0,75 kg/cm² de presión manométrica.
 - e) Real decreto 1437/2002, do 27 de decembro (BOE 23-xaneiro-2003), polo que se adecuan as cisternas de gasolina ao Real decreto 2102/1996, do 20 de setembro, sobre control de emisións de compostos orgánicos volátiles (COV).
 - f) Real decreto 948/2003, do 18 de xullo (BOE 6-agosto-2003), polo que se establecen as condicións mínimas que deben reunir as instalacións de lavado interior ou desgasificación e despresurización, así como as de reparación e modificación de cisternas de mercadorías perigosas.
 - g) Real decreto 340/2010, do 19 de marzo, polo que se modifica o Real decreto 948/2003, do 18 de xullo, polo que se establecen as condicións mínimas que deben reunir as instalacións de lavado interior e desgasificación e despresurización, así como as de reparación ou modificación de cisternas de mercadorías perigosas.
 - h) Orde ITC/2765/2005, do 2 de setembro, pola que se modifican os anexos I, II e IV do Real decreto 948/2003, do 18 de xullo, polo que se establecen as condicións mínimas que deben reunir as instalacións de lavado interior ou desgasificación e despresurización, así como as de reparación e modificación de cisternas de mercadorías perigosas.
 - i) Real decreto 222/2001, do 2 de marzo, polo que se ditan disposicións de aplicación da Directiva 1999/36/CE, do Consello, do 29 de abril, relativa a equipamentos transportables a presión.

ANEXO 6 Organismos de control e ITV

- I. Requisitos adicionais que deben cumprir os organismos de control para realizaren a proba e aprobación de tipo e certificación da conformidade da produción e, se for o caso, inspeccións periódicas de envases, embalaxes e grandes recipientes a granel (IBC/GRG).
 - a. O persoal que as realice debe ser técnico titulado coa cualificación, formación e experiencia apropiadas para esta actividade. En particular, debe ter un coñecemento satisfactorio das normas, dos códigos de deseño e construción de recipientes de presión aplicables, tanto nacionais como estranxeiros, e dos regulamentos nacionais e convenios internacionais que se apliquen ao transporte de mercadorías perigosas.
 - b. Deberán dispor, ademais, da documentación técnica vixente, que figura na columna I do cadro 2 e dos procedementos técnicos que figuran na columna I do cadro 3.
- II. Requisitos adicionais que deben cumprir os organismos de control para realizaren a aprobación de prototipo de cisterna e vehículos batería, incluíndo os medios de fixación do depósito.
 - a. O persoal que as realice debe ser técnico titulado coa cualificación, formación e experiencia apropiadas para esta actividade. En particular, debe ter un coñecemento satisfactorio das normas, dos códigos de deseño e construción de recipientes a presión aplicables, tanto nacionais como estranxeiros, e dos regulamentos nacionais e convenios internacionais que se apliquen ao transporte de mercadorías perigosas.
 - b. Deberán dispor, ademais, da documentación técnica vixente, que figura na columna II do cadro 2 e dos procedementos técnicos que figuran na columna II do cadro 3.
- III. Requisitos adicionais que deben cumprir os organismos de control para o seguimento da construción en todas as súas fases e para a inspección inicial, antes da posta en servizo, incluíndo os medios de fixación do depósito e inspeccións excepcionais de cisternas e vehículos batería, e CGEM.
 - a. O persoal que as realice debe ser técnico titulado coa cualificación, formación e experiencia apropiadas para esta actividade. En particular, debe ter un coñecemento satisfactorio das normas e especificacións de materiais, das soldaduras e tecnoloxía das unións soldadas, dos códigos de deseño utilizados na construción de recipientes, formación apropiada e capacidade para cualificar os procedementos de soldadura utilizados na construción e ter a cualificación no nivel II das técnicas de ensaios non destrutivos (END) empregadas durante a construción.
 - b. Deberán dispor, ademais, dos equipamentos de inspección, propios, contratados ou achegados polo taller que figuran na columna III do cadro 1, da documentación técnica vixente, que figura na columna III do cadro 2 e dos procedementos técnicos que figuran na columna III do cadro 3.
- IV. Requisitos adicionais que cumpriran os organismos de control para as inspeccións periódicas de cisternas e contedores cisterna.
 - a. O persoal que as realice debe ser técnico coa cualificación, formación e experiencia apropiadas a esta actividade. En particular, debe ter un coñecemento satisfactorio das normas e regulamentos nacionais que se apliquen ao transporte de mercadorías perigosas e dos procedementos de inspección e ter a cualificación no nivel II das técnicas de ensaios non destrutivos (END) empregadas na inspección de que se trate.
 - b. Deberán dispor, ademais, dos equipamentos de inspección, propios, contratados ou achegados polo taller que figuran na columna IV do cadro 1, da documentación técnica vixente, que figura na columna IV do cadro 2 e dos procedementos técnicos que figuran na columna IV do cadro 3.
- V. Requisitos adicionais que deben cumprir as estacións de ITV para as inspeccións anuais de vehículos.
 - a. O persoal que as realice debe ser técnico coa cualificación, formación e experiencia apropiadas a esta actividade. En particular, debe ter un coñecemento satisfactorio das normas e regulamentos nacionais que se apliquen ao transporte de mercadorías perigosas e os procedementos de inspección.
 - b. Deberán dispor, ademais, da documentación técnica vixente, que figura na columna V do cadro 2 e dos procedementos técnicos que figuran na columna V do cadro 3.

CADRO 1

Equipamentos de inspección	III	IV
Equipamentos de ultrason con pantalla de lectura dixital para medición de espesores de envoltentes metálicos e equipamentos de ultrasons con pantalla gráfica para a exploración de soldaduras e zonas anexas (propias)	X	X
Fita métrica, galgas, calibres para control dimensional	X	—
Pinzas amperimétricas (CC e CA) e termómetro de contacto ou xices termométricos, para control dos parámetros de soldadura	X	—
Equipamentos de END: líquidos penetrantes, partículas magnéticas fluorescentes (propias)	X	X
Equipamentos de END: radiografías	X	—
Equipamentos de ED: durométero, fotomacrografía, fotomicrografía, máquina universal de ensaios de tracción e de pregamento, máquina de ensaio de resiliencia (péndulo Charpy)	X	—
Laboratorio de análises químicas de materiais	X	—
Utensilios e máquinas para a preparación de ensaios e probas	X	—
Contador volumétrico ou báscula, con erro inferior ao 1% para a proba de capacidade	X	—
Bomba hidráulica para a proba de presión	X	X
Bomba de baleiro para a proba de cisternas crioxénicas, con illamento ao baleiro	X	X
Equipamento de detección de fugas con gas marcador de helio, para as cisternas con illamento ao baleiro	X	X
Compresor pneumático para a proba de estanquidade	X	X
Spray de auga de xabón para a detección de fugas	X	X
Banco de probas e compresor pneumático (ou botella de gas inerte) para a proba e tara de válvulas de seguraza e comprobación de válvulas de aireación	X	X
Xogo de manómetros, con rango adecuado e precisión 3% (propios)	X	X
Vacuómetro e termómetro (até - 196° C) para control de probas de baleiro	X	X
Lámpada antideflagrante (propia)	X	X
Explosímetro, para verificar a ausencia de atmosferas explosivas (propias)	X	X
Troqueis alfanuméricos, de distintos materiais	X	X
Cámara fotográfica (propia)	X	X
Equipamentos de protección individual	X	X
Flexómetro (rango 0-4 m aproximadamente). Resolución 0'001 m con precisión do 3%	X	X

CADRO 2

Documentación técnica vixente	I	II	III	IV	V
Acordo europeo sobre transporte internacional de mercadorías perigosas por estrada (ADR)	X	X	X	X	X
Real decreto sobre transporte de mercadorías perigosas por estrada	X	X	X	X	X
Normas de construción e ensaio de cisternas	X	X	X	X	
Códigos de deseño de aparellos de presión permitidos pola Administración. Con carácter non limitativo admítense os seguintes códigos: ASME, British Standard, Ad-Merkblatt, CODAP, CERAP		X	X	X	

CADRO 3

Procedementos técnicos	I	II	III	IV	V
Revisión de proxectos para a obtención da aprobación de cisternas		X			
Revisión de expedientes relativos a: Modificación/reparación de cisternas. Legalización de cisternas de importación.		X			
Avaliación de empresas para a súa inscrición como fabricantes de cisternas		X			
Supervisión de fabricación, modificación ou reparación de cisternas: Recepción de materiais Control de traslado de marcas Control de execución de soldadura. Supervisión de END Supervisión de DE Supervisión de análises químicas Control de tratamento térmico Control dimensional Inspección visual			X		
Inspección periódica de cisternas: Inspección visual				X	
Inspección de vehículos			X	X	X
Probas Volumétrica Hidráulica Pneumática Baleiro Detección de microfisuras Funcionamento de equipamentos Mecanismos de seguranza			X	X	
Gravado de placas			X	X	
Seguranza do persoal de inspección			X	X	X

ANEXO 7

Documentación

- I. Documentos que se xerarán para certificación de tipo de envases e embalaxes:
 - a. Certificado de conformidade do tipo cos requisitos regulamentarios (apéndice E.1).
 - b. Actas de probas (apéndice E.2).
 - c. Actas de ensaios.
 - d. Auditoría do sistema de control de calidade.
- II. Documentos que se xerarán para a certificación de tipo de grandes recipientes para granel (IBC/GRG):
 - a. Certificado de conformidade do tipo cos requisitos regulamentarios (apéndice E.3).
 - b. Actas de probas (apéndice E.4).
 - c. Actas de ensaios.
- III. Documentos que se xerarán para o control de conformidade da produción de envases e embalaxes e grandes recipientes para granel (IBC/GRG):
 - a. Acta de conformidade da produción (apéndice E.5).
 - b. Actas de probas (apéndice E.2 ou E.4).
 - c. Actas de ensaios.
- IV. Documentos que se xerarán para a certificación de prototipo de cisternas, vehículos batería e CGEM:
 - a. Certificado de conformidade con requisitos regulamentarios dun tipo (apéndice E.6).
 - b. Documento H especial (apéndice E.7).
 - c. Documentos de clase (apéndice E.8).
 - d. Ficha técnica (apéndice E.20).
- V. Documentos que se xerarán durante o seguimento da construción en todas as súas fases de cisternas, vehículos batería e CGEM:
 - a. Acta de conformidade das unións soldadas (apéndice E.9).
 - b. Informe radiográfico (apéndice E.22).
 - c. Esquema radiográfico (apéndice E.23).
 - d. Acta de conformidade dos materiais (apéndice E.10).
 - e. Informe de inspección por ultrasóns e partículas magnéticas (apéndice E.24).
 - f. Acta de ensaio de tracción das probetas.
- VI. Documentos que se xerarán durante a inspección inicial, antes da posta en servizo, de cisternas, vehículos batería e CGEM:
 - a. Acta de conformidade da cisterna ou vehículo batería e CGEM (apéndice E.11).
 - b. Certificado de proba de estanquidade (apéndice E.18).
 - c. Certificado de proba depresión hidráulica (apéndice E.19).
 - d. Acta de proba volumétrica (apéndice E.12).
 - e. Certificado de calibración de válvulas de seguranza e proba de válvulas de aireación (apéndice E.13).
 - f. Outras actas de proba regulamentariamente exixidas.
 - g. Documento H para aprobación de tipo de cisterna, vehículo batería ou CGEM (apéndice E.7).
 - h. Documentos G (apéndice E.14).
 - i. Documentos V1 e V2 e acta de cumprimentos dun vehículo base, vehículo completo ou completado EXII ou EXIII, vehículo cisterna, vehículo batería, vehículo para cisternas desmontables, vehículo para contedores cisterna, vehículos para cisternas portátiles ou CGEM (apéndice E.25).
 - j. Documentos de clase (apéndice E.8).
 - k. Ficha técnica cisterna (apéndice E.20).
 - l. Fotocopia ou fotografía da placa de características da cisterna.

- VII. Documentos que se xerarán durante as inspeccións periódicas de cisternas, vehículos batería e CGEM:
- a. Acta de inspección periódica dunha cisterna ou contedor cisterna (apéndice E.15).
 - b. Certificado de proba de estanquidade (apéndice E.18).
 - c. Certificado de proba de presión hidráulica, se corresponde (apéndice E.19).
 - d. Certificado de calibración de válvulas de seguraza e proba de válvulas de aireación (apéndice E.13).
 - e. Acta de ensaios non destrutivos, para a clase 2, (apéndice E.24).
 - f. Outras actas de proba regulamentariamente exixidas.
 - g. Documentos G (apéndice E.14).
 - h. Documentos V1 e V2 e acta de cumprimentos dun vehículo base, vehículo completo ou completado EXII ou EXIII, vehículo cisterna, vehículo batería, vehículo para cisternas desmontables, vehículo para contedores cisterna, vehículos para cisternas portátiles ou CGEM (apéndice E.25).
 - i. Documentos de clase (apéndice E.8).
 - j. Ficha técnica cisterna (apéndice E.20)
 - k. Fotocopia ou fotografía da placa de características da cisterna.
- VIII. Documentos que se xerarán durante as inspeccións excepcionais:
- a. Informe previo á modificación ou reparación dunha cisterna, vehículo batería ou CGEM (apéndice E.16).
 - b. Acta de inspección dunha cisterna ou vehículo batería ou CGEM para o transporte de mercadorías perigosas após a súa modificación ou reparación (apéndice E.17).
 - c. Certificado de proba de estanquidade (apéndice E.18).
 - d. Certificado de proba depresión hidráulica (apéndice E.19).
 - e. Acta de proba volumétrica (apéndice E.12).
 - f. Certificado de calibración de válvulas de seguraza e proba de válvulas de aireación (apéndice E.13).
 - g. Outras actas de proba regulamentariamente exixidas.
 - h. Documento H para aprobación de tipo de cisterna, vehículo batería ou CGEM (apéndice E.7).
 - i. Documentos G (apéndice E.14).
 - j. Documentos V1 e V2 e acta de cumprimentos dun vehículo base, vehículo completo ou completado EXII ou EXIII, vehículo cisterna, vehículo batería, vehículo para cisternas desmontables, vehículo para contedores cisterna, vehículos para cisternas portátiles ou CGEM (apéndice E.25).
 - k. Documentos de clase (apéndice E.8).
 - l. Ficha técnica da cisterna (apéndice E.20).
- IX. Documentos que se xerarán durante as inspeccións iniciais ou periódicas de grandes recipientes a granel (IBC/GRG) cando sexan exixidas polo ADR, IMDG ou RID:
- Acta de inspección inicial ou periódica dun gran recipiente para graneis (IBC/GRG) para o transporte de mercadorías perigosas (apéndice E.21).
- X. Documentos que se xerarán durante a inspección inicial e periódica de vehículos tractores de vehículos cisterna, vehículos portadores de cisternas desmontables, vehículos portadores de contedores cisterna, CGEM e vehículos para o transporte de explosivos tipos II e III.
- Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario dun vehículo base, vehículo completo ou completado EXII ou EXIII, vehículo cisterna, vehículo batería, vehículo para cisternas desmontables, vehículo para contedores cisterna, vehículos para cisternas portátiles ou CGEM (apéndice E.25).

APÉNDICE E.1

Certificado de conformidade cos requisitos regulamentarios dun tipo de envase/embalaxe para o transporte de mercadorías perigosas

Número de contrasinal de tipo:

Organismo de control:

.....

Marca de fábrica ou denominación comercial:

.....

Empresa fabricante:

— Nome completo:

.....

— Domicilio social:

.....

— Nome e enderezo do representante legal do fabricante:

.....

— Regulamentación aplicable:

.....

Identificación do envase/embalaxe:

— Tipo de envase/embalaxe:

— Código de envase/embalaxe:

— Modelo:

— Volume en m³:

— Peso bruto máximo:

— Dimensións:

— Tensión de vapor a 50° C máis alta das materias que se van transportar:

— Densidade máis alta de todas as materias que se van transportar:

— Descrición do envase/embalaxe:

— Características do envase/embalaxe:

— A unidade antes citada é válida para o transporte das seguintes materias (clases e números):.....

— De acordo coas seguintes excepcións:

- Organismo de control e, se for o caso, laboratorios encargados das probas e ensaios:
- Números das actas de probas e ensaios:
- Entidade auditora que realizou a auditoría do sistema de control de calidade:
- Número da auditoría:
- Código de envase:
- Grupo de embalaxe:
- Marcación:

Estudada a memoria descriptiva do envase/embalaxe enriba referido, asinada por Don/Dona

con data, vista a regulamentación aplicable e tendo en conta as probas e ensaios referenciados enriba, este organismo de control CERTIFICA que este tipo de envase/embalaxe cumpre coa regulamentación vixente para a súa aprobación.

..... de de 20

O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

Observacións:

1. As características da produción en serie corresponderanse en todo momento co tipo certificado.
2. A conformidade da produción efectuarase polo procedemento establecido neste real decreto e demais regulamentación vixente.
3. A certificación de tipo será cancelada se se comproba que as características da produción en serie non coinciden coas do tipo certificado.
4. A marcación efectuarase segundo o disposto na regulamentación aplicable.

APÉNDICE E.2

Acta de probas dun tipo de envase/embalaxe para o transporte de mercadorías perigosas

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:.....

Datas das probas: de.....a

Enderezo completo do lugar das probas:

Empresa fabricante do envase/embalaxe:

— Nome completo:

— Domicilio social:.....

— Se é o caso, representante legal do fabricante:.....

— Regulamentación aplicable:

— Tipo de envase/embalaxe:

— Código de envase/embalaxe:

— Modelo:.....

— Descrición do envase/embalaxe:

— Características do envase/embalaxe:

PROBAS:

1. Caída:

Descrición da proba:.....

Altura de caída:

Número de mostras:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽¹⁾.

2. Empillamento:

Descrición da proba:.....

Peso empillado sobre cada envase/embalaxe:.....

Número de mostras:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽¹⁾.

3. Estanquidade:

Descrición da proba:.....

Presión do aire:

Número de mostras:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽¹⁾.

4. Presión interna:

Descrición da proba:.....

Presión de proba:

Número de mostras:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽¹⁾.

5. Outras probas:

Efectuadas sobre o envase/embalaxe enriba referido as probas descritas, considérase que os resultados son CONFORMES / NON CONFORMES coa regulamentación vixente.

Marcación:

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

(1) Rísquese o que non proceda.

APÉNDICE E.3

Certificado de conformidade cos requisitos regulamentarios dun tipo de gran recipiente para granel (IBC/GRG) para o transporte de mercadorías perigosas

Número de contrasinal de tipo:

Organismo de control:

.....

Empresa fabricante:

— Nome completo:

.....

— Domicilio social:

.....

— Regulamentación aplicable:

.....

Identificación do IBC/GRG:

— Tipo:

— Material e código (marcación ONU):

— Grupo de embalaxe:

— Presión máxima de deseño kg/cm²:

— Presión de servizo en kg/cm²:

— Volume en m³:

— Peso bruto máximo admisible en quilogramos:

— Tensión de vapor, a 50° C, máis alta das materias que se van transportar:

— Densidade máis alta de todas as materias que se van transportar:

— Materias que poden transportarse (clases e números):

.....

— Marcación:

.....

Estudado o proxecto correspondente ao IBC/GRG enriba referido, vista a regulamentación aplicable e á vista dos resultados que figuran nas seguintes actas:

• Actas de probas número: (2)

• Actas de ensaios número: (3)

Este organismo de control CERTIFICA que este tipo de envase/embalaxe cumpre coa regulamentación vixente para a súa aprobación.

O proxecto presentado, visado polo Colexio Oficial de,
co número, de data,
consta da documentación seguinte, a cal foi selada por este organismo:

- Memoria con cálculos xustificativos.
- Equipamentos de servizo e estruturais.
- Proceso de fabricación e procedemento de soldadura.
- Bloques ou grupos de substancias autorizadas.
- Planos número

..... de de 20

O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

(2) Indíquense as probas.
(3) Indíquense os ensaios.

APÉNDICE E.4

Acta de probas dun tipo de gran recipiente para graneis (IBC/GRG) para o transporte de mercadorías perigosas

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Datas das probas: de.....a

Enderezo completo do lugar das probas:

Empresa fabricante do IBC/GRG:

— Nome completo:

— Domicilio social:

— Se é o caso, representante legal do fabricante:

— Regulamentación aplicable:

Identificación do IBC/GRG:

— Tipo:

— Material e código:

— Grupo de embalaxe:

— Presión máxima de deseño kg/cm²:

— Presión de servizo en kg/cm²:

— Volume en m³:

— Peso bruto máximo admisible en kg.:

— Descrición do IBC/GRG:

PROBAS:

1. Izamento parte inferior:

Descrición da proba:

Total de carga:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽⁴⁾.

2. Empillamento:

Descrición da proba:

Total de carga:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽⁴⁾.

3. Estanquidade:

Descrición da proba:.....

Presión do aire:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽⁴⁾.

4. Presión interna:

Descrición da proba:.....

Presión de proba:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽⁴⁾.

5. Caída:

Descrición da proba:

Resultado: satisfactorio/non satisfactorio ⁽⁴⁾.

6. Outras probas:

Efectuados sobre o IBC/GRG enriba referido os ensaios descritos, considérase que os resultados son CONFORMES / NON CONFORMES ⁽⁴⁾ coa regulamentación vixente.

Marcación:

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

(4) Rísquese o que non proceda.

APÉNDICE E.5

Acta de conformidade da produción de envases/embalaxes ou IBC/GRG

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Empresa fabricante:

— Nome completo:

— Domicilio social:

Enderezo completo do lugar onde se realizou:

Descrición dos modelos de envase/embalaxe ou IBC/GRG e os seus números de contrasinal de tipo que foron sometidos a conformidade de produción:

Números das actas de probas e ensaios xerados por este control de conformidade:

Realizado o control de conformidade da produción obxecto desta acta, así como as probas e ensaios enriba referidos, considérase que a produción dos envases e embalaxes ou IBC/GRG cuxos modelos e contrasinais de tipo figuran enriba é conforme coa regulamentación vixente.

..... de de 20

O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

APÉNDICE E.6

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE COS REQUISITOS REGULAMENTARIOS DUN TIPO DE..... PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA	CERTIFICADO N.º

NÚMERO DE CONTRASINAL DE TIPO:

ORGANISMO DE CONTROL:

TIPO DE VEHÍCULO:

EMPRESA FABRICANTE:

CERTIFICACIÓN:

Tipo:

Marca: Modelo:.....

Volume total en m³: Presión de servizo en bar:.....

CÓDIGO DE CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA OU CGEM.

MATERIA QUE PODE TRANSPORTARSE: (recóllense máis materias en anexo a este documento)

N.º ONU	Clase	Grupo de embalaxe	Designación oficial de transporte

.....(o equipo de transporte)..... cumple coas seguintes disposicións especiais relativas á construción (TC), aos equipamentos (TE) e de aprobación de tipo (TA).

Estudado o proxecto correspondente á cisterna, vehículo batería ou C.G.E.M enriba referido e vista a regulamentación correspondente, e especialmente o ADR e Normas de construción e ensaio de cisternas, actualmente en vigor, este organismo de control CERTIFICA que este tipo cisterna, vehículo batería ou CGEM cumple coa regulamentación vixente para a súa aprobación.

O proxecto presentado, visado polo Colexio Oficial de....., co número, de data, consta da documentación seguinte, a cal foi selada por este organismo:

- Memoria con cálculos xustificativos.
- Equipamentos de servizos e estruturais.
- Proceso de fabricación e procedemento de soldadura.
- Materias ou grupos de materias autorizadas.
- Planos n.º

Anexo a este certificado, co número de contrasinal de tipo e selados por este organismo están:

- Ficha técnica da cisterna, vehículo batería ou CGEM ou plano xeral n.º:
- Documento H (INFORME DE INSPECCIÓN PARA HOMOLOGACIÓN).
- Documento de clase (INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2 (Apéndice 3.8 - clase 2) OU PARA AS CLASES 3 a 9 (Apéndice 3.8 - clases 3 a 9)).
- Relación de variacións que se admiten na cisterna, vehículo batería ou CGEM que se constrúan en serie en conformidade con este tipo e co que permite o ADR no seu número 6.8.2.3.1.

..... de de 20

O DIRECTOR TÉCNICO DO ORGANISMO DE CONTROL

OBSERVACIÓNS

1. As características de construción das cisternas, vehículo batería ou CGEM que se fabriquen corresponderán coas que figuran neste certificado, os seus anexos e proxecto referido.
2. A conformidade da produción comprobarase polo procedemento establecido na regulamentación vixente.
3. Este certificado perderá a súa validez se se comproba que as características de produción non coinciden coas do tipo aprobado.
4. Só se poderán transportar as materias que non sexan susceptibles de reaccionar perigosamente cos materiais do depósito, as xuntas, os equipamentos e os revestimentos protectores, se for aplicable.

APÉNDICE E.7

DOCUMENTO DE INSPECCIÓN PARA APROBACIÓN DE TIPO DE CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA OU C.G.E.M					H
Este documento compléméntase cos documentos de clase					
A) Datos do organismo de control					
Código do organismo de control		Data do informe			
Número de acta/informe					
B) Datos do fabricante					
N.º Fabricante		Sucursal			
Fabricante (nome completo):					
Dirección completa da fábrica:					
C) Datos da cisterna, vehículo batería ou CGEM.:					
Tipo		Denominación do tipo:			
Plano xeral:					
Número aprobación de tipo:					
Data de aprobación de tipo:					
D) Características técnicas					
Presión de cálculo bar	Presión de proba bar	P. Máxima servizo bar	P. Enchemento/baleiramento bar	P. estática bar	
Material da envolvente:		Denominación material:			
Carga de rotura (Rm):		Liña elástico (Re):		Alongamento	
Temperatura de deseño: °C.		Coeficiente de soldadura		Illamento térmico:	
Diámetro equivalente:		Vol. máx. da cisterna:		Cámara de baleiro:	
Compartimentos Vol. < 5.000 l. Vol. do maior compartimento:		Raio máx. curvatura:		mm	
Espesores mínimos:		Anteparos		Quebraondas	
Virolas		Fondos		mm	
mm		mm		mm	
Espesores calculados segundo:		Código de deseño/Norma técnica:			
Código do vagón cisterna segundo o número 4.3.3.1 ou 4.3.4.1 do ADR:					
Xúntase Proxecto: <input type="checkbox"/> Planos: <input type="checkbox"/>					
Só se poderán transportar as materias que non sexan susceptibles de reaccionar perigosamente cos materiais do depósito, as xuntas, os equipamentos e os revestimentos protectores (se for aplicable)					
....., certifica que o proxecto da cisterna, vehículo batería e CGEM anteriormente indicados cumpre co especificado no ADR e neste real decreto, e nas Normas de construción e ensaios de cisternas S/OM do 20.9.1985 e modificacións posteriores no que non contradigan o ADR.					
.....,dede 20....					
O FABRICANTE			O ORGANISMO CONTROL		
Selo, data e sinatura			Selo, data e sinatura		

DOCUMENTO DE INSPECCIÓN PARA APROBACIÓN DE TIPO		H	
Este documento complementábase cos documentos de clase		A1	
O informe corresponde a:			
Organismo de control:		Número de acta/informe:	
		(s)	(n)
E	Requirimento de carácter xeral de construción das cisternas, vehículo batería, ou CGEM.		
6.8.2.1.18	Os depósitos cumpren os espesores mínimos establecidos no ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.1.26	Cúmrese o disposto no ADR respecto ao deseño dos depósitos e os revestimentos de protección non metálicos interiores canto ao perigo de inflamación debido a cargas electrostáticas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.1.27	Existe unha toma de terra claramente identificada e capaz de ser conectada electricamente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.1	Cúmrense as prescricións do ADR en equipamentos da cisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.4	O depósito e os seus compartimentos teñen aberturas de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.9	Cúmrese o prescrito no ADR respecto ás pezas móbiles que poden entrar en contacto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.5.1	A cisterna dispón dunha placa cos datos preceptivos gravados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.5.2	As cisternas levan as inscricións prescritas no ADR sobre cada un dos lados da cisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.4.e)	As cisternas levan as marcas indicadas no ADR e nas linguas establecidas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F	Requisitos particulares que deben cumprir as cisternas para ser autorizadas a transportar certas materias da clase 2.		
6.8.3.1 a	Os dispositivos cumpren os requirimentos do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.1.5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.1	As tubaxes de baleiramento cumpren o que se refire aos seus feches.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.3	Os orificios para o enchemento e baleiramento cumpren no que afecta os dispositivos internos de seguranza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.4	Cúmrese o establecido para os dispositivos internos de obturación en orificios con diámetro nominal superior a 1,5 mm.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.9	As válvulas de seguranza e dispositivos de descompresión canto ao número e a 13 características son as adecuadas segundo ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	Requisitos particulares que deben cumprir os vehículos batería e os CGEM.		
6.8.3.2.18	Os equipamentos de servizo e as tubaxes colectoras dos vehículos batería e C.G.E.M, no que se refire ao deseño, materiais e unións e colocación cumpren o ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.19		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.20 a 28	Os obturadores, válvulas de seguranza, válvulas de feche e outros accesorios, no que se refire á súa montaxe nos vehículos batería e CGEM ou nas tubaxes colectoras, cumpren o ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
H	Outros requirimentos de control e probas e marcación para as cisternas.		
6.8.3.4.4	A determinación da capacidade dos depósitos en relación co método de medición e os erros de medida.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.5.1 a	A marcación, no que afecta as placas, paneis, inscricións complementarias e indicacións específicas, cumpre co ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.5.8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DOCUMENTO DE INSPECCIÓN PARA APROBACIÓN DE TIPO		H	
		A2	
O informe corresponde a:			
Organismo de control:		Número de acta/informe:	
		(s)	(n)
I	Disposicións especiais que deben cumprir as cisternas para ser autorizadas a transportar certas materias.		
6.8.4.a)	Disposicións especiais sobre construción establecidos nos códigos TCx do número 6.8.4.a do ADR.		
TC1	Os materiais e a construción cumpren as prescricións do número 6.8.5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC2	Os depósitos e equipamentos están construídos en aluminio de pureza mínima do 99,5% e os espesores son adecuados ou nun aceiro apropiado non susceptible de provocar a descomposición do peróxido de hidróxeno.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC3	Os depósitos están construídos en aceiro austenítico (inoxidable).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC4	O material do depósito non é atacado polo ácido cloroacético (UN 3250) ou leva un revestimento de esmalte ou un revestimento protector equivalente adecuado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC5	Os depósitos levan un revestimento de chumbo de, ao menos, 5 mm de espesor ou un revestimento equivalente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC6	Os depósitos e equipamentos están construídos en aluminio de pureza mínima do 99,5% e os espesores son adecuados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC7	O espesor mínimo efectivo das paredes do depósito é de menos 3 mm.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DOCUMENTO DE INSPECCIÓN PARA APROBACIÓN DE TIPO		H	
		A3	
O informe corresponde a:			
Organismo de control:		Número de acta/informe:	
		(s)	(n)
X	Disposicións especiais, de equipamentos, de aprobación e de marcación.		
6.8.4 b.)	Disposicións especiais sobre equipamentos, establecidos nos códigos TEx do número 6.8.4.b) do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	As cisternas cumpren as disposicións especiais (código TEx) do número 6.8.4.b) do ADR, que lles son aplicables.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.4 c.)	Disposicións especiais sobre a aprobación, establecidos nos códigos TAx do número 6.8.4.c) do ADR.		
TA1	Os vehículos cisterna non van ser aprobados para transportar materias orgánicas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TA2	Estas materias poderán transportarse en cisternas, nas condicións fixadas na disposición especial TA2 do número 6.8.4.c) do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TA3	Esta materia non pode ser transportada máis que en cisternas que teñan un código LGAV ou SGAV; a xerarquía do 4.3.4.1.2 non é aplicable.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TA4	Os procedementos para a evolución da conformidade e o control periódico cumpren o disposto en TA4 do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.4. e)	Disposicións especiais relativas á marcación.		
TM1	A cisterna leva a indicación "Non abrir durante o transporte. Susceptible de inflamación espontánea".	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM2	A cisterna leva a indicación "Non abrir durante o transporte. Produce gases inflamables ao contacto coa auga".	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM3	O vagón cisterna leva marcada a denominación oficial de transporte das materias autorizadas e a masa máxima admisible de carga da cisterna en quilogramos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM4	A cisterna leva inscrita a denominación química coa concentración aprobada da materia en cuestión.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM5	A cisterna leva inscrita a data (mes, ano) da última inspección do estado interior do depósito.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM6	A banda laranxa, de acordo coa sección 5.3.5 debe ser colocada sobre as cisternas e vehículo batería.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TM7	Está inscrito o trevo esquematizado que figura en 5.2.1.7.6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

APÉNDICE E.8

DOCUMENTOS DE CLASE

INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2		C2
Comprobación do código da cisterna, vehículo batería e CGEM (rísquese o que non proceda)		
Organismo de control:		Número de acta/informe:
O informe corresponde a:		
Parte 1	Tipo de cisterna, vehículo batería e CGEM	C..... <input type="checkbox"/> P..... <input type="checkbox"/> R..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)
Parte 2	Presión de cálculo.	X..... <input type="checkbox"/> (presión mínima de proba segundo táboa 4.3.3.2.5)
Parte 3	Aberturas (6.8.2.2 e 6.8.3.2)	B..... <input type="checkbox"/> C..... <input type="checkbox"/> D..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)
Parte 4	Válvula de seguranza ou dispositivos de seguranza	N..... <input type="checkbox"/> H..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)
Código da cisterna resultante:		
Outros códigos de cisterna autorizados para as materias baixo o dito código segundo ADR (ver número 4.3.3.1.2)		
NOTA: Estes códigos de cisterna non teñen en conta as eventuais disposicións especiais (ver 4.3.5 e 6.8.4) para cada rúbrica da columna 13 da táboa A do capítulo 3.2.		

INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA AS CLASES 3 A 9

Comprobación do código das cisternas ou vehículos batería
(*rísquese o que non proceda*).

CLASES 3 A 9

Parte 1	Tipo de cisterna, vehículo batería.	L..... <input type="checkbox"/> S..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)
Parte 2	Presión de cálculo	G. Presión mínima de cálculo <input type="checkbox"/> Segundo as prescricións xerais do 6.8.2.1.14 ou 1,5, 2,65, 4, 10, 15 ou 21 bar.
Parte 3	Aberturas (6.8.2.2.2)	A..... <input type="checkbox"/> B..... <input type="checkbox"/> C..... <input type="checkbox"/> D..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)
Parte 4	Válvula de seguranza e dispositivos de seguranza.	V..... <input type="checkbox"/> F..... <input type="checkbox"/> N..... <input type="checkbox"/> H..... <input type="checkbox"/> (marcar con X o que proceda)

Código da cisterna resultante.....

Outros códigos de cisterna autorizados para as materias baixo o dito código segundo ADR: (ver número 4.3.4.1.2)

NOTA 1. Certas materias e certos grupos de materias non están incluídas nesta aproximación racionalizada, ver número 4.3.4.1.3.

NOTA 2. Estes códigos de cisterna non teñen en conta as eventuais disposicións especiais (ver 4.3.5 e 6.8.4) para cada rúbrica da columna 13 da táboa A do capítulo 3.2.

APÉNDICE E.9

ACTA DE CONFORMIDADE DAS UNIÓNS SOLDADAS DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA, CGEM

(Rísquese o que non proceda)

Número de acta

Organismo de control:

Nome do inspector:

Datas de inspección: de a

Enderezo completo do lugar da inspección:

Empresa fabricante da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda)

— Nome completo:

— Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda).

— Número de contrasinal de tipo:

— Tipo:

— Marca:

— Modelo:

— Número de fabricación:

— Data de fabricación:

— Volume total en m³:

— Presión de servizo en kg/cm²:

— Código de deseño:

Efectuadas as inspeccións interior e exterior da cisterna, vehículo batería ou CGEM, así como os ensaios destrutivos e non destrutivos prescritos, tanto polo código de deseño como polo ADR, considérase que a execución das soldaduras é CONFORME/NON CONFORME coa regulamentación vixente.

Anexos a este acta encóntanse:

Informe radiográfico n.º:

Esquema radiográfico n.º:

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

APÉNDICE E.10

ACTA DE CONFORMIDADE DOS MATERIAIS EMPREGADOS NA CONSTRUCCIÓN DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA OU CGEM PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA

(Rísquese o que non proceda)

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Datas de inspección: de a

Enderezo completo do lugar da inspección:

Empresa fabricante da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Nome completo:

— Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Número de contrasinal de tipo:

— Tipo:

— Marca:

— Modelo:

— Número de fabricación:

— Data de fabricación:

— Volume total en m³:

— Presión de servizo en kg/cm²:

Identificados os materiais utilizados na construción a cisterna, vehículo batería ou CGEM enriba referido, comprobados os certificados de calidade emitidos polo seu fabricante, comprobada a validez do material respecto á definida no proxecto, obtidas as probetas necesarias para sometelas aos correspondentes ensaios de tracción e verificado o traslado de marca ás distintas chapas, considérase que os ditos materiais son APTOS/NON APTOS² para a construción desa cisterna.

Anexos a este acta encóntranse:

Acta de ensaios de tracción de probetas n.º

Esquema de situación das placas n.º

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

² Rísquese o que non proceda.

APÉNDICE E.11

ACTA DE CONFORMIDADE CO TIPO DE..... PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA.

Acta N.º

Organismo de control:

Datas de inspección: de a

Código postal do lugar da inspección:.....

TIPO DE VEHÍCULO:

Fabricante da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

Nome completo:
Domicilio social:

Empresa propietaria da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

Nome completo:
Domicilio social:

Identificación da cisterna ou vehículo batería:

Número de contrasinal de tipo:

Tipo:

Marca: Modelo:

Número de fabricación:..... Data de fabricación:.....

Volume total en m³: Presión de servizo en bar:.....

Vehículo portador (excepto contedores cisterna e CGEM):

Número de bastidor: N.º de matrícula:.....

Contrasinal HOM.: MMA:

Marca:

Nome completo do fabricante:

Clase:.....

CÓDIGO DA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA E CGEM:.....

MATERIA QUE PODE TRANSPORTARSE: (recóllanse máis materias en anexo a este documento)

N.º ONU	Clase	Grupo de embalaxe	Designación oficial de transporte

.....O equipamento de transporte cumpre coas seguintes disposicións especiais relativas á construción (TC), aos equipamentos (TE) e á aprobación de tipo (TA).

Efectuada a inspección da cisterna, vehículo batería ou CGEM anteriormente descrito durante o proceso de fabricación, así como a súa montaxe sobre o vehículo portador e comprobadas as características técnicas de ambos polo inspector deste organismo no lugar e datas que constan anteriormente, de conformidade co establecido na regulamentación vixente, encóntrase que a cisterna é CONFORME/NON CONFORME co tipo, cuxo contrasinal está rexistrado no centro directivo competente en materia de seguraza industrial do Ministerio de Industria, Enerxía e Turismo, co número que figura anteriormente, igualmente a montaxe da cisterna, vehículo batería ou CGEM sobre o vehículo portador, como as características técnicas do dito vehículo son CONFORMES/NON CONFORMES coa regulamentación vixente.

Igualmente foron comprobados os seguintes documentos, que se consideran satisfactorios:

- Acta de conformidade das unións soldadas n.º:
- Informe radiográfico n.º:
- Esquema radiográfico n.º:
- Acta de conformidade dos materiais n.º:
- Esquema de situación das placas n.º:
- Resultados de ensaio sobre testemuñas de produción n.º:
- Acta de proba de estanquidade n.º:
- Acta de proba de presión hidráulica:
- Acta n.º:
- Organismo de control:
-
- Acta de proba volumétrica n.º:
- Certificado de calibración de válvulas de seguraza e proba de válvulas de aireación n.º:
- Outras actas de proba regulamentariamente exixidas:
-

Por todo o anterior, considérase que é apto para o transporte de mercadorías perigosas por estrada das materias anteriormente referidas.

Anexos a esta acta co número de contrasinal de tipo e número de fabricación e selados por este organismo están:

- Documento H (DOCUMENTO DE INSPECCIÓN PARA APROBACIÓN DE TIPO).
- Documento de comprobación de inspección inicial ou periódica (follas G)
- Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentaria.
- Documentos de clase (inspección específica para a clase 2 ou para as clases 3 a 9.
- Ficha técnica ou plano xeral n.º:

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

Asdo:
Nome do inspector:

Asdo:
O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

OBSERVACIÓNS:

1. Esta acta, xunto cos seus anexos, é expedida por cuadruplicado polo organismo de control que realizou a inspección inicial. Se a acta é favorable, un dos exemplares será arquivado polo organismo de control; outro será remitido ao órgano competente da comunidade autónoma; os outros quedarán en poder do fabricante. Se a acta é desfavorable, ao órgano competente da comunidade autónoma só se lle enviará unha copia, xunto con informe das causas; ao fabricante seralle entregado un só exemplar co informe das causas.
2. Se a acta é desfavorable, está prohibido solicitar unha nova inspección a outro organismo de control, excepto por decisión do órgano competente da comunidade autónoma (artigo 16, Lei 21/1992).
3. Está prohibido someter a cisterna a calquera tipo de modificacións se non son previamente autorizadas polo órgano competente da comunidade autónoma e os cambios non quedan reflectidos nunha nova acta.
4. Só se poderán transportar as materias que non sexan susceptibles de reaccionar perigosamente cos materiais do depósito, as xuntas, os equipamentos e os revestimentos protectores (se for aplicable).

APÉNDICE E.12

ACTA DE PROBA VOLUMÉTRICA DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA OU CGEM PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Datas de inspección: de a

Enderezo completo do lugar da proba:

Tipo de vehículo¹

Cisterna:

Vehículo batería:

CGEM:

Fabricante da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Nome completo:

— Domicilio social:

Empresa propietaria da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Nome completo:

— Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Número de contrasinal de tipo:

— Tipo:

— Marca:

— Modelo:

— Número de fabricación:

— Data de fabricación:

— Volume total en m³:

— Presión de servizo en kg/cm²:

Sobre a cisterna, vehículo batería e CGEM (rísquese o que non proceda) cuxos datos se refiren enriba, procedeuse a comprobar a súa capacidade co seguinte método:

Contador

— Marca:

— Modelo:

— Número de fabricación:

¹ Sinállese o que corresponda.

- Data de fabricación:
- Volume total en m³
- Presión de servizo en kg/cm²

Sobre a cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda) cuxos datos se refiren enriba, procedeuse a comprobar a súa capacidade, co seguinte método:

Contador

- Marca:
- Modelo:
- Número de fabricación:
- Data de precintaxe:
- Error

DIFERENZA DE PESO

— (Datos da báscula empregada)

- Compartimento N.º 1..... litros
- 2..... litros
- 3..... litros
- Capacidade total litros

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

APÉNDICE E.13

CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN DAS VÁLVULAS DE SEGURANZA, PROBA DE VÁLVULAS DE AIREACIÓN DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA E CGEM PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA.

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Datas de inspección: dea

Enderezo completo do lugar da inspección:

Tipo de vehículo¹

Cisterna: Vehículo batería: CGEM:

Fabricante da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Nome completo:

— Domicilio social:

Empresa propietaria da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Nome completo:

— Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM (rísquese o que non proceda):

— Número de contrasinal de tipo:

— Tipo:

— Marca:

— Modelo:

— Número de fabricación:

— Data de fabricación:

— Volume total en m³:— Presión de servizo en kg/cm²:

Efectuada a verificación e tara en banco de probas da válvula de seguranza e aireación da cisterna, vehículo batería ou CGEM enriba referido, con resultado satisfactorio, procedeuse á precintaxe das válvulas de seguranza.

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

¹ Sinálese o que corresponda.

APÉNDICE E.14

DOCUMENTO DE COMPROBACIÓN DURANTE A INSPECCIÓN INICIAL OU PERIÓDICA, DO CÓDIGO DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO-BATERÍA OU CGEM				G	
Este documento complementábase cos documentos de clase e a folia H					
<p>Datos do organismo de control</p> <p>Código do organismo de control:</p> <p>Data do informe:</p> <p>Número de acta/informe:</p>					
<p>Datos do fabricante</p> <p>N.º fabricante:</p> <p>Sucursal:</p> <p>Fabricante (nome completo):</p> <p>.....</p> <p>Enderezo completo da fábrica:</p> <p>.....</p>					
<p>Datos da cisterna:</p> <p>Tipo de cisterna, vehículo batería ou CGEM:</p> <p>Denominación do tipo:</p> <p>Marca: Modelo:</p> <p>Plano xeral:</p> <p>Número contrasinal de tipo:</p> <p>Data de resolución de inscrición de tipo:</p>					
Características técnicas					
Presión de cálculo	Presión de proba	Presión máxima de servizo	Presión de enchemento/baleiramento	Presión estática	
Volume (litros)	Espesores virolas (mm)		Espesores fondos (mm)		
Inspeccións, ensaios, probas					
Estado interior correcto	<input type="checkbox"/>	I. visual	<input type="checkbox"/> END	<input type="checkbox"/>
Estado exterior correcto	<input type="checkbox"/>	I. visual	<input type="checkbox"/>		
Estado de soportes e ancoraxes	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	I. visual	
Soldaduras correctas	<input type="checkbox"/>	I. visual	<input type="checkbox"/> END	<input type="checkbox"/>

DOCUMENTO DE COMPROBACIÓN DURANTE A INSPECCIÓN INICIAL OU PERIÓDICA, DO CÓDIGO DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA E CGEM		G	
		A1	
O informe corresponde a:			
Organismo de control:		Número de acta/informe:	
		(s)	(n)
E	Requirimento de carácter xeral de construción das cisternas, vehículo batería ou CGEM.		
6.8.2.1.19	Os depósitos cumpren os espesores mínimos establecidos no ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.1.27	Cúmprese o disposto no ADR respecto ao deseño dos depósitos e os revestimentos de protección non metálicos, interiores canto ao perigo de inflamación debido a cargas electrostáticas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.1.27	Existe unha toma de terra claramente identificada e capaz de ser conectada electricamente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.1	Cúmprese as prescricións do ADR en equipamentos da cisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.4	O depósito e os seus compartimentos teñen aberturas de inspección.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.2.9	Cúmprese o prescrito no ADR respecto ás pezas móbiles que poden entrar en contacto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.5.1	A cisterna dispón dunha placa cos datos preceptivos gravados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.2.5.2	As cisternas levan as inscricións prescritas no ADR, sobre cada un dos lados da cisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.4.e)	As cisternas levan as marcas indicadas no ADR e nas linguas establecidas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F	Requirimentos particulares que deben cumprir as cisternas para ser autorizadas a transportar certas materias da clase 2.		
6.8.3.1 a	Os dispositivos cumpren os requirimentos do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.1.5			
6.8.3.2.1	As tubaxes de baleiramento cumpren o que se refire aos seus feches.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.5	Os orificios para o enchemento e baleiramento cumpren o que afecta os dispositivos internos de seguranza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.6	Cúmprese o establecido para os dispositivos internos de obturación en orificios con diámetro nominal superior a 1,5 mm.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.9	As válvulas de seguranza e dispositivos de descompresión, canto ao número e características, son as adecuadas segundo ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a 13			
G	Requirimentos particulares que deben cumprir os vehículos batería e os CGEM.		
6.8.3.2.18	As tubaxes colectoras dos vehículos batería e CGEM, no que se refire ao deseño, materiais e unións, cumpren o ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.2.20	Os obturadores, válvulas de seguranza, válvulas de feche e outros accesorios, no que se refire á súa montaxe nos vehículos batería e CGEM ou nas tubaxes colectoras, cumpren o ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a 28			
H	Outros requirimentos de control e probas e marcación para as cisternas.		
6.8.3.4.4	A determinación da capacidade dos depósitos en relación co método de medición e os erros de medida.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8.3.5.1	A marcación, no que afecta as placas, paneis, inscricións complementarias e indicacións específicas, cumpre co ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a			
6.8.3.5.8			

DOCUMENTO DE COMPROBACIÓN DURANTE A INSPECCIÓN INICIAL OU PERIÓDICA DO CÓDIGO DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO-BATERÍA E CGEM.		G	
O informe corresponde a:		A2	
Organismo de control:		Número de acta/informe:	
		(s)	(n)
I	Disposicións especiais que deben cumprir as cisternas, vehículo batería ou CGEM para ser autorizadas a transportar certas materias.		
6.8.4.a)	Disposicións especiais sobre construción establecidas nos códigos TCx do número 6.8.4.a) do ADR.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC1	Os materiais e a construción cumpren as prescricións do número 6.8.5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC2	Os depósitos e equipamentos están construídos en aluminio de pureza mínima do 99,5% e os espesores son adecuados ou nun aceiro apropiado non susceptible de provocar a descomposición do peróxido de hidróxeno.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC3	Os depósitos están construídos en aceiro austenítico (inoxidable).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC4	O material do depósito non é atacado polo ácido cloroacético (ONU 3250) ou leva un revestimento de esmalte ou un revestimento protector equivalente adecuado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC5	Os depósitos levan un revestimento de chumbo de, ao menos, 5 mm de espesor ou un revestimento equivalente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC6	Os depósitos e equipamentos están construídos en aluminio de pureza mínima do 99,5% e os espesores son adecuados.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TC7	O espesor mínimo efectivo das paredes do depósito non pode ser inferior a 3mm.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DOCUMENTO DE COMPROBACIÓN DURANTE A INSPECCIÓN INICIAL OU PERIÓDICA DO CÓDIGO DUNHA CISTERNA, VEHÍCULO-BATERÍA E CGEM.		G
O informe corresponde a:		A3
Organismo de control:	Número de acta/informe:	
X	Disposicións especiais, de equipamentos, aprobación e marcación	(s) (n)
6.8.4.b)	Disposicións especiais sobre equipamentos establecidos nos códigos TEx do número 6.8.4.b) do ADR. As cisternas cumpren as disposicións especiais (TEx) que lles son de aplicación.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6.8.4.c)	Disposicións especiais sobre a aprobación, establecidos nos códigos TAx do número 6.8.4.c) do ADR.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TA1	As cisternas non van ser aprobadas para transportar materias orgánicas.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TA2	Estas materias poderán transportarse en cisternas, vehículo batería, nas condicións fixadas na disposición especial TA2 do número 6.8.4.c) do ADR.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TA3	Esta materia non pode transportarse máis que en cisternas que teñan un código LGAV ou SGAV; a xerarquía do 4.3.4.1.2 non é aplicable.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TA4	Os procedementos para a evolución da conformidade e o control periódico cumpren o disposto en TA4 do ADR.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6.8.4. e)	Disposicións especiais relativas á marcación.	
TM1	A cisterna leva a indicación "Non abrir durante o transporte. Susceptible de inflamación espontánea".	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TM2	A cisterna leva a indicación "Non abrir durante o transporte. Produce gases inflamables ao contacto coa auga".	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TM3	A cisterna leva marcada a denominación oficial de transporte das materias autorizadas e a masa máxima admisible de carga da cisterna.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TM4	A cisterna leva inscrita a denominación química coa concentración aprobada da materia en cuestión.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TM5	A cisterna leva inscrita a data (mes, ano) da última inspección do estado interior do depósito.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
TM7	Está inscrito o trevo esquematizado que figura en 5.2.1.7.6.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

APÉNDICE E.15

ACTA DE INSPECCIÓN PERIÓDICA DE E DO SEU VEHÍCULO PORTADOR, PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA.

Organismo de control:

Acta n.º:

Datas de inspección: dea

Código postal do lugar da inspección:.....

TIPO DE INSPECCIÓN: TIPO DE VEHÍCULO:

Fabricante:

Nome completo:

Domicilio social:

Empresa propietaria da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

Nome completo:

Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

Número de contrasinal de tipo:

Tipo:

Marca: Modelo:

Número de fabricación:..... Data de fabricación:.....

Volume total en m³: Presión de servizo en bar:

Vehículo portador (excepto contedores cisterna):

Número de bastidor: N.º de matrícula:.....

Contrasinal HOM.: MMA:

Marca:

Nome completo do fabricante:

Clase 1:

CÓDIGO DA CISTERNA, VEHÍCULO-BATERÍA E CGEM:

MATERIA QUE PODE TRANSPORTARSE: (recóllense máis materias en anexo a este documento)

N.º ONU	Clase	Grupo de embalaxe	Designación oficial de transporte

..... O equipamento de transporte cumpre coas seguintes disposicións especiais relativas á construción (TC) e aos equipamentos (TE) e de aprobación de tipo (TA), logo de exame dos documentos da cisterna arriba referenciada seguintes:

- Documento H (INFORME DE INSPECCIÓN PARA HOMOLOGACIÓN).
- Documento de comprobación de inspección inicial ou periódica (apéndice E14, G A1, G A2 e G A3)
- Documento V (apéndice 3.26)
- Documentos de clase (INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2 ou PARA AS CLASES 3 a 9).

- Ficha técnica ou plano xeral n.º:
- Organismo de control:
- Acta n.º:

Efectuada a inspección da dita cisterna, así como a súa montaxe sobre o vehículo portador e sometida ás probas abaixo referidas polo inspector deste organismo no lugar e datas que consta arriba, de conformidade co establecido na lexislación vixente, encóntrase que a cisterna é APTA/NON APTA para o transporte de mercadorías perigosas por estrada. Igualmente, a montaxe da cisterna sobre o vehículo portador é CONFORME/NON CONFORME coa regulamentación vixente.

As probas a que foi sometida, que se consideran satisfactorias, son as seguintes:

- Inspección visual
- Proba de estanquidade Acta n.º:
- Proba de presión hidráulica Acta n.º:
- Proba volumétrica Acta n.º:
- Tara das válvulas de seguraza e probas de válvulas de aireación.
- Certificado n.º:

Por todo o anterior, considérase que expedirle un certificado de autorización para o transporte de mercadorías perigosas por estrada das materias enriba referidas.

Anexos a este encóntranse os seguintes documentos de inspección:

- Documento de comprobación de inspección inicial ou periódica (apéndice E14, G A1, G A2 e G A3)
- Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario.
- Documentos de clase (INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2 ou PARA AS CLASES 3 a 9)
- Se a acta é favorable, fotocopia do certificado de autorización, asinada polo inspector.
- Se a acta é desfavorable, orixinal do certificado de autorización.

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

Asdo:

Nome do inspector:

OBSERVACIÓNS:

1. Esta acta, xunto cos seus anexos, é expedida por triplicado polo organismo de control que realizou a inspección. Se a inspección é favorable, a terceira copia será arquivada polo organismo de control; a segunda será destruída e o orixinal entregarase ao propietario. Se a inspección é desfavorable, a segunda copia será enviada polo organismo de control á Administración competente, propondo a desclasificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM até que sexan corrixidos os defectos detectados.
2. Se a acta é desfavorable, está prohibido solicitar unha nova inspección a outro organismo de control, excepto por decisión do órgano competente da comunidade autónoma (artigo 16, Lei 21/1992).
3. Está prohibido someter a cisterna a calquera tipo de modificacións se non é previamente autorizado polo organismo de control e os cambios non quedan reflectidos nunha nova acta.

APÉNDICE E.16

INFORME PREVIO Á MODIFICACIÓN OU REPARACIÓN DE PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA	N.º DE INFORME
---	------------------------

Organismo de control:

TIPO DE ACTUACIÓN: (Indicar: modificación ou reparación)

TIPO DE VEHÍCULO:

Empresa/fabricante:

Nome completo:

Domicilio social:

Empresa propietaria da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

Nome completo:

Domicilio social:

Identificación da cisterna, vehículo batería ou CGEM:

- Número de contrasinal de tipo:
- Tipo:
- Marca:
- Modelo:
- Número de fabricación:
- Data de fabricación:
- Volume total en m³:
- Presión de servizo en bar:

CÓDIGO DA CISTERNA, VEHÍCULO-BATERÍA OU CGEM:

MATERIA QUE PODE TRANSPORTARSE: (recóllense máis materias en anexo a este documento)

N.º ONU	Clase	Grupo de embalaxe	Designación oficial do transporte

..... O equipamento de transporte cumpre coas seguinte disposicións especiais relativas á construción (TC) e aos equipamentos (TE) e á aprobación de tipo (TA).

Causa da modificación/reparación:

Descrición do alcance da modificación/reparación:

Taller de reparación/fabricante de cisternas onde se executa:

Nome completo:

Domicilio social:

Estudado o proxecto correspondente á modificación/reparación da cisterna anteriormente referida e vista a regulamentación correspondente, e especialmente o Regulamento relativo ao transporte internacional ferroviario de mercadorías perigosas (ADR) e Normas de construción e ensaio de cisternas, este organismo de control emite INFORME FAVORABLE a tal modificación/reparación por ser conforme coa regulamentación vixente.

O proxecto presentado, visado polo Colexio Oficial de....., co número....., de data....., consta da documentación seguinte, a cal foi selada por este organismo.

- Memoria con cálculos xustificativos.
- Proceso de modificación/reparación.

ORGANISMO DE CONTROL

- Plano xeral que recolla a modificación n.º:

Despois da modificación asignarase o seguinte código de cisterna:

CÓDIGO DA CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA OU CGEM:

MATERIA QUE PODE TRANSPORTARSE, despois da modificación (recóllense máis materias en anexo a este documento)

N.º ONU	Clase	Grupo de embalaxe	Designación oficial do transporte

Anexos a este certificado, co número de contrasinal de tipo e selados por este organismo están:

- Ficha TÉCNICA DA CISTERNA OU PLANO XERAL N.º:
- Documento H (INFORME DE INSPECCIÓN PARA HOMOLOGACIÓN)
- Documentos de clase (INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2 ou PARA AS CLASES 3 a 9) (apéndice E.8).

..... de de 20

O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

V.º e Pr.
O ÓRGANO COMPETENTE

APÉNDICE E.17

ACTA DE INSPECCIÓN PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS POR ESTRADA, APÓS A SÚA MODIFICACIÓN OU REPARACIÓN

Acta n.º:

Organismo de control:

Efectuada a inspección da dita cisterna, anteriormente descrita durante o proceso de reparación/modificación (1), así como a súa montaxe sobre o vehículo portador e comprobadas as características técnicas de ambos polo inspector deste organismo no lugar e datas que constan anteriormente, de conformidade co establecido na regulamentación vixente, encóntrase que a cisterna e o seu vehículo portador son CONFORMES/NON CONFORMES (2) coa regulamentación vixente.

Igualmente foron comprobados os seguintes documentos, que se consideran satisfactorios:

- Acta de conformidade das unións soldadas n.º:
- Informe radiográfico n.º:
- Esquemas radiográficos n.º:
- Acta de conformidade dos materiais n.º:
- Esquemas de situación das placas n.º:
- Acta de proba de estanquidade n.º:
- Acta de proba de presión hidráulica n.º:
- Acta de proba volumétrica n.º:
- Certificado de tara de válvulas de seguraza e proba de válvulas de aireación n.º:
- Outras actas de proba regulamentariamente exixidas (3):

Por todo o anterior, considérase que este vehículo é apto para o transporte de mercadorías perigosas por estrada das materias anteriormente referenciadas.

Anexos a este acta co número de contrasinal de tipo e número de fabricación e selados por este organismo están:

- Documento H (INFORME DE INSPECCIÓN PARA HOMOLOGACIÓN)
- Documento de comprobación de inspección inicial ou periódica (E-14, G1, G2 e G3)
- Documentos V1 e V2 e acta de cumprimento regulamentario.
- Documentos de clase (INSPECCIÓN ESPECÍFICA PARA A CLASE 2 ou PARA AS CLASES 3 a 9)
- Ficha técnica ou plano xeral n.º:

..... de...de 20.....

O ORGANISMO DE CONTROL

Asdo:..... Asdo:

Nome do inspector

O DIRECTOR TÉCNICO DO
ORGANISMO DE CONTROL

OBSERVACIÓNS:

1. Esta acta, xunto cos seus anexos, é expedida por triplicado polo organismo de control que realizou a inspección. Se a inspección é favorable, a terceira copia será arquivada polo organismo de control; a segunda será enviada ao órgano competente da comunidade autónoma e o orixinal entregarase ao propietario. Se a inspección é desfavorable, a segunda copia será enviada polo organismo de control á Administración competente, propondo a desclasificación do vehículo até que sexan corrixidos os defectos detectados.
O propietario, se se trata dun vehículo cisterna (fixo ou desmontable) ou un vehículo batería, presentará as 2 copias recibidas desta acta na estación de ITV onde o vehículo efectúe a revisión regulamentaria. Ambos os exemplares, despois de ser selados pola estación de ITV, devolveranse ao propietario do vehículo, o cal entregará un deles ao organismo de control que realizou a inspección para o seu arquivamento.
2. Se a acta é desfavorable, está prohibido solicitar unha nova inspección a outro organismo de control, excepto por decisión do órgano competente da comunidade autónoma (artigo 16, Lei 21/1992).
3. Está prohibido someter a cisterna a calquera tipo de modificacións, se non é previamente autorizado polo organismo de control e os cambios non quedan reflectidos nunha nova acta.

APÉNDICE E.18

Certificado de proba de estanquidade

Certificado número:
organismo de control, e no seu nome, don
como inspector autorizado dela,

Certifica que:

Sobre o vagón cisterna/contedor cisterna cuxos datos de identificación figuran a seguir:

- Numero de identificación:
- Ano de construción:
- Construtor:
- Presión de servizo:
- Data e lugar da(s) proba(s):

Levouse a cabo a proba de estanquidade correspondente, nas condicións seguintes:

Compartimento	Presión de proba específica	Duración	Lectura do manómetro	Resultados

E para que conste onde conveña, expídese o presente certificado.

..... de...de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

Asdo.:

APÉNDICE E.19

Certificado de proba hidráulica

Certificado número:
organismo de control, e no seu nome, don
como inspector autorizado dela,

Certifica que:

Sobre o vagón cisterna/contedor cisterna cuxos datos de identificación figuran a seguir:

Numero de identificación:

Ano de construción:

Construtor:

Presión de servizo:

Data e lugar da(s) proba(s):

Levouse a cabo a proba hidráulica correspondente, nas condicións seguintes:

Compartimento	Presión de proba específica	Duración	Lectura do manómetro	Resultados

E para que conste onde conveña, expídese o presente certificado.

..... de....de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

Asdo.:

APÉNDICE E.20

Ficha técnica cisterna			
Fabricante			
Importador			
Tipo de cisterna		Modelo	
Volume total en metros cúbicos		Diámetro equivalente en metros	
Número de compartimentos		Materia envolvente	
Presión de deseño en bar		Presión de proba en bar	
Espesor de virolas en milímetros		Espesor de fondos en milímetros	
Lonxitude total en metros		Clases de materias e bloques	
Plano da cisterna cos seus equipamentos			
Sinatura e selo do fabricante		Sinatura e selo da OCA	

APÉNDICE E.21

ACTA DE INSPECCIÓN INICIAL OU PERIÓDICA DUN GRAN RECIPIENTE PARA GRANEIS IBC/GRG PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS

Número de acta:

Organismo de control:

Nome do inspector:

Tipo de inspección ⁽²¹⁾:

Inicial

Periódica

Datas de inspección: dea

Enderezo completo do lugar da inspección:

Fabricante do GRG:

Nome completo:

Domicilio social:

Se for o caso, representante legal do fabricante:

Empresa propietaria do GRG:

Nome completo:

Domicilio social:

Regulamentación aplicable:

Identificación do GRG:

Tipo:

Material e código:

Grupo de embalaxe:

Presión máxima de deseño kg/cm²:

Presión de servizo en kg/cm²:

Volume en cm³:

Peso bruto máximo admisible en kg:

Número de contrasinal de tipo:

Descrición do GRG:

Materias de enchemento:

Proba de estanquidade:

Descrición da proba:

Presión do aire:

Resultado: SATISFACTORIO/NON SATISFACTORIO ⁽²²⁾.

Comprobada a correspondencia das características construtivas do GRG antes referido coas que figuran no certificado de conformidade, cos requisitos regulamentarios do tipo a que pertence, sometido a unha inspección interior e exterior, comprobado o correcto funcionamento do equipamento de servizo e á vista dos resultados da proba de estanquidade, encóntrase que o dito recipiente é APTO/NON APTO⁽²²⁾ para o transporte de mercadorías perigosas.

Marcación:

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

OBSERVACIÓNS:

Esta acta deberá ser conservada polo propietario do GRG, como mínimo, até a data da seguinte inspección.

(21) Sinálese o que corresponda.

(22) Rísquese o que non proceda.

APÉNDICE E 22

INFORME RADIOGRÁFICO				ORGANISMO DE CONTROL:			
				FABRICANTE:			
				CISTERNA TIPO:			
				INFORME N.º:			
PEDIDO:				DATA RECEPCIÓN:			
				DATA ENSAIO:			
OBJECTO SOMETIDO A ENSAIO:				CUALIF S/ESPECIFIC:			
MATERIAL:		DIÁMETRO:		ESPESOR:		EXT. EXAME:	
DESCRIPCIÓN DO EXAME:							
PROCEDEMENTO:		PENETRACIÓN:		SITUACIÓN:		GALGA:	
TIPO FONTE:		CÓDIGO EQUIPO:		TAMAÑO FOCAL:			
TIPO FILME:		TAMAÑO:		N.º FILMES:		CHASIS:	
PANTALLAS:		DISTANCIA FF:		DENSIDADE:		S/D PAREDE:	
ACTIVIDADE:		kV: mA:		TEMPO EXP:		S/D VISIÓN:	
Tipo de defecto:				Clasificación IIS/IIW comisión 5 / UNE 14.011			
As Poros		Ea Fenda long		1 Soldadura perfecta		4 Soldadura mala	
Ab Poros verm		Eb Fenda trans		2 Soldadura boa		5 Soldadura moi mala	
Ba Escouras irreg		F Mordedura		3 Soldadura regular			
Bb Escouras aliñ		G/H Inclusión		Clasificación código ASME/API/AWS			
Bc Escouras alter		K Cráter		A: Aceptable R: Rexeitable			
C Falta de fusión		OU Outros					
D Falta de penetr							
IDENTIF	SECTOR	ESPESOR	IQI	DENSID	TIP DEF	CUALIF	OBSERV
LUGAR DE REALIZACIÓN DO ENSAIO:							
OBSERVACIÓNS XERAIS: AS RADIOGRAFÍAS SERÁN SELECCIONADAS POLO TÉCNICO DO ORGANISMO DE CONTROL							
OPERADOR: NOME, NIVEL, SINATURA			INSPECTOR CLIENTE: NOME, SINATURA			OPERADOR: NOME, NIVEL SINATURA	

APÉNDICE E.23

Nome do fabricante:
Cisterna tipo:
Organismo de control:
Nome do técnico:
Esquema de situación das placas número:
Esquema de situación das placas

APÉNDICE E.24

Informe de inspección por ultrasóns				Organismo de control:		
				Fabricante:		
				Cisterna tipo:		
				Informe número:		
Equipo:				Unidade:		
Plano:		Conxunto:		Tipo de xunta:		
Tipo de material:		Espesor:		Superficie de contacto:		
Procedemento:		Axente acoplam:		Bloque calibración:		
Peza patrón:				Campo axuste:		
Tipo de aparello:		Modelo:		Número:		
Tipo apalpador:		Frecuencia:		Tamaño cristal:		
Ganancia axuste DB:		Ganancia traballo DB:		Transferencia		
Soldadura n.º	Aceptable	Reparar	Ampl. defecto	Lonxitude	Profundidade	Observ.
Esquema:						
Nome operador:		Cualificación:		Data inspección:		
	Operad.	Inspect.	Fabricante	Terceira parte		
Data						

INFORME DE PARTÍCULAS MAGNÉTICAS	ORGANISMO DE CONTROL		
	FABRICANTE		
	CISTERNA TIPO		
	INFORME N.º		
1. XERAL			
PETICIONARIO.....OBRA.....			
Compoñente..... PezaPlano.....			
Material.....Estado superficial.....			
Especificación..... Revisión..... Data.....			
2. CARACTERÍSTICAS DO ENSAIO			
Equipamento Marca.....Modelo.....			
Método de magnetizaciónTécnica.....			
Tipo partículas..... Cor.....Marca.....			
Lámpada luz negra.....intensidade luminosa.....			
Tipo de.....Intensidade (Amp).....			
Separación eléctrodos (mm).....Direccións.....			
3. CRITERIOS DE ACEPTACIÓN segundo.....			
4. ESQUEMA SITUACIÓN DESCONTINUIDADES			
5. RESULTADOS:			
DESCONTINUIDADE N.º	LONX (mm)	OBSERVACIÓNS	AVALIACIÓN
6. OBSERVACIÓNS			
OPERADOR INSPECTOR	V.º e Pr. CLIENTE:	V.º e Pr. XEFE CONTROL CALIDADE	
DATA:	DATA:	DATA:	
INFORME INSPECCIÓN LÍQUIDOS PENETRANTES		ORGANISMO DE CONTROL	
		FABRICANTE:	
		CISTERNA TIPO	
		INFORME N.º:	
CÓDIGO ACEPTACIÓN		PROCEDIMENTO REVISIÓN:	
PLANO	COMPOÑENTE	MATERIAL	
DATOS DA INSPECCIÓN:			
CARACTERÍSTICAS DO ENSAIO			
LIMPEZA PREVIA:		TEMPERATURA PEZA (°C)	
ELIMINADOR TIPO:	MARCA:	TEMPO DE SECADO:	
PENETRANTE TIPO:	MARCA:	TEMPO PENETRACIÓN:	
APLIC.PENETRANTE POR:	ELIM. PENETRANTE POR:	MÉTODO:	
REVELADO TIPO	MARCA	TEMPO REVELADO	
ESQUEMA SITUACIÓN INDICACIÓNS:			

RESULTADOS				
INDICACIÓNS	Dimensións	Descrición	Avaliación	Observacións
Nome operador e cualificación:			Nome inspector e cualificación:	
Data:	Inspector: Fabricante: Terceira parte:			

APÉNDICE E.25

DOCUMENTOS V1 E V2 E ACTA DE CUMPRIMENTO REGULAMENTARIO DA INSPECCIÓN DUN VEHÍCULO, VEHÍCULO COMPLETO OU COMPLETADO EX/II, EX/III OU MEMU, VEHÍCULO CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA, VEHÍCULO PARA CISTERNAS DESMONTABLES, VEHÍCULO PARA CONTEDORES CISTERNA, VEHÍCULO PARA CISTERNAS PORTÁTILES OU CGEM

Nota: A parte I do presente documento será a sometida a remisión, segundo o establecido no número 2 do artigo 18 deste real decreto. A parte II quedará arquivada no organismo que realizou a inspección.

PARTE I

DOCUMENTOS V1 E V2

A. ORGANISMO DE CONTROL

A.1	NÚMERO DE INFORME:	
A.2	ORGANISMO DE CONTROL:	
A.3	NOME DO INSPECTOR:	
A.4	DATAS DE INSPECCIÓN:	
A.5	ENDEREZO COMPLETO DO LUGAR DE INSPECCIÓN:	

B. TIPO DE INSPECCIÓN

B.1	INSPECCIÓN INICIAL:	
B.2	INSPECCIÓN PERIÓDICA:	
B.3	OUTRO TIPO DE INSPECCIÓN:	

C. TITULAR DO VEHÍCULO

C.1	NOME COMPLETO:	
C.2	CÓDIGO NIF:	
C.3	ENDEREZO COMPLETO:	

D. CARACTERÍSTICAS XERAIS DO VEHÍCULO

D.1	NÚMERO DE MATRÍCULA	
D.2	NÚMERO DE BASTIDOR	
D.3	MARCA	
D.4	DENOMINACIÓN COMERCIAL	
D.5	DATA DE MATRICULACIÓN	
D.6	SE É O CASO, DATA DE PRIMEIRA MATRICULACIÓN	
D.7	MASA MÁXIMA TECNICAMENTE ADMISIBLE	
D.8	MASA MÁXIMA AUTORIZADA	
D.9	MASA MÁXIMA REMOLCABLE	
D.10	DESCRIPCIÓN DO VEHÍCULO (TRACTOCAMIÓN, CAMIÓN CAIXA, CAMIÓN PLATAFORMA, CAMIÓN CON TOLDO, FURGÓN, FURGONETA, REMOLQUE, SEMIRREMOLQUE):	
D.11	CATEGORÍA DE HOMOLOGACIÓN COMO VEHÍCULO (N1, N2, N3, O1, O2, O3, O4):	
D.12	NO CASO DE VEHÍCULOS DE MOTOR, TIPO DE CARBURANTE QUE UTILIZA (GASOLINA, GASÓLEO, GN, GLP)	

E. CARACTERÍSTICAS ADR DO VEHÍCULO

E.1	DESIGNACIÓN DO VEHÍCULO SEGUNDO 9.1.1.2 DO ADR (EX/II, EX/III, FL, OX, AT, MEMU):	
E.2	TIPO DE VEHÍCULO (VEHÍCULO, VEHÍCULO COMPLETO OU COMPLETADO EX/II, EX/III OU MEMU, VEHÍCULO CISTERNA, VEHÍCULO BATERÍA, VEHÍCULO PARA CISTERNAS DESMONTABLES, VEHÍCULO PARA CONTEDORES CISTERNA, CISTERNAS PORTÁTILES OU CGEM):	
E.3	SE DISPÓN DELA, MARCA DE HOMOLOGACIÓN COMPLETA SEGUNDO REGULAMENTO CEPE/ONU/105 OU DIRECTIVA 98/91/CE:	
E.4	EN CASO POSITIVO, CORRESPÓNDENSE TOTALMENTE AS PRESCRICIÓN TÉCNICAS DA SERIE DE EMENDAS DO REGULAMENTO CEPE/ONU/105 / ADAPTACIÓN DOS ANEXOS DA DIRECTIVA 98/91/CE CO ADR VIXENTE NO MOMENTO DA INSPECCIÓN?:	
E.5	EN CASO NEGATIVO, PUNTOS DO ADR VIXENTE QUE NON ESTÁN CUBERTOS POLA HOMOLOGACIÓN:	

F. TRANSPORTE DE LÍQUIDOS INFLAMABLES, GASES INFLAMABLES E MATERIAS DA CLASE 1

F.1	VANSE TRANSPORTAR LÍQUIDOS INFLAMABLES DE PUNTO DE INFLAMACIÓN \leq A 60°C OU GASES INFLAMABLES?	SI ()	NON ()
F.2	VAISE TRANSPORTAR ALGUNHA DAS SEGUINTE MATERIAS?: UN 1049 HIDRÓXENO COMPRIMIDO; UN 1001 ACETILENO DISOLTO; UN 1131 DISULFURO DE CARBONO; CALQUERA OUTRA MATERIA DO GRUPO DE EXPLOSIÓN IIC	SI ()	NON ()
F.3	VANSE TRANSPORTAR MATERIAS DA CLASE 1, GRUPO DE COMPATIBILIDADE J?	SI ()	NON ()

G. EQUIPAMENTO ELÉCTRICO

TIPO G1:	CIRCUÍTOS CON ALIMENTACIÓN PERMANENTE SOBRE O VEHÍCULO
TIPO G2:	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO INSTALADO NO COMPARTIMENTO DE CARGA DE VEHÍCULOS PARA TRANSPORTE DE EXPLOSIVOS
TIPO G3:	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO INSTALADO EN ZONAS ONDE É, OU SE ESPERA QUE SEXA, ZONA DE PERIGO EN VEHÍCULOS PARA TRANSPORTE DE LÍQUIDOS INFLAMABLES DE PUNTO DE INFLAMACIÓN \leq A 60°C OU GASES INFLAMABLES
TIPO G4:	OUTROS EQUIPAMENTOS ALIMENTADOS PERMANENTEMENTE FÓRA DA ZONA 0 E 1
(Z0) ZONA 0:	INTERIOR DOS COMPARTIMENTOS DA CISTERNA, ACCESORIOS DE ENCHEMENTO E BALEIRAMENTO E TUBAXES DE RECUPERACIÓN DE VAPORES
(Z1) ZONA 1:	INTERIOR DE ARMARIOS DE PROTECCIÓN PARA O EQUIPAMENTO UTILIZADO PARA O ENCHEMENTO E BALEIRAMENTO, E ZONA SITUADA A MENOS DE 0,5 m DOS DISPOSITIVOS DE AIREACIÓN E VÁLVULAS DE DESCOMPRESIÓN
(ZC):	CABINA DO CONDUTOR
(ZG):	OUTRAS LOCALIZACIÓNS

TIPO	ZONA	DENOMINACIÓN DO EQUIPAMENTO	N.º DE SERIE EQUIPAMENTO	MARCACIÓN	DESCRIPCIÓN

Como consecuencia da inspección realizada sobre o vehículo, e cuxo detalle figura na parte II deste documento, determinouse que os seguintes elementos do vehículo respecto dos requirimentos establecidos nos correspondentes números do ADR e regulamentación vixente (véxase a nota 1 ao final desta parte I): cumpren (S), non cumpren (N) ou non lle son de aplicación (NA).

	NÚMEROS ADR	REQUIRIMENTOS	S/N/NA
H	SOBRE VEHÍCULO		
	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO		
	9.2.2.2	CANALIZACIÓNS	
	9.2.2.3	DESCONECTADOR DE BATERÍAS	
	9.2.2.4	BATERÍAS	
	9.2.2.5	CIRCUÍTOS CON ALIMENTACIÓN PERMANENTE	
	9.2.2.6	INSTALACIÓN ELÉCTRICA COLOCADA NA PARTE POSTERIOR DA CABINA DE CONDUCCIÓN.	
	EQUIPAMENTO DE FREO		
	9.2.3.1	REGULAMENTO ECE N.º 130 DIRECTIVA 71/320/CEE, DE ACORDO COAS DATAS DE APLICACIÓN QUE FIGURAN NO REAL DECRETO 2028/1986, DO 6 DE XUÑO.	
	9.2.3.1	DISPOSITIVO DE FREO ANTIBLOQUEO	
	9.2.3.1	DISPOSITIVO DE FREO DE RESISTENCIA	
	9.2.3.2	(SEN CONTIDO)	
	PREVENCIÓN DOS RISCOS DE INCENDIO		
	9.2.4.2	CABINA	
	9.2.4.3	DEPÓSITOS DE CARBURANTE	
	9.2.4.4	MOTOR	
	9.2.4.5	DISPOSITIVO DE ESCAPE	
	9.2.4.6	FREO DE RESISTENCIA DO VEHÍCULO	
	9.2.4.7	CALEFACCIÓNS DE COMBUSTIÓN	
	OUTROS EQUIPAMENTOS		
9.2.5	DISPOSITIVO DE LIMITACIÓN DE VELOCIDADE		
9.2.6	DISPOSITIVO DE ENGANCHE DO REMOLQUE		
I	SE É O CASO, SOBRE VEHÍCULOS EX/II OU EX/III COMPLETOS OU COMPLETADOS		
	9.3.1	MATERIAIS QUE SE UTILIZARÁN PARA A CONSTRUCCIÓN DA CAIXA DOS VEHÍCULOS	
	9.3.2	CALEFACCIÓNS DE COMBUSTIÓN	
	9.3.3	DESEÑO, CONSTRUCCIÓN E EQUIPAMENTO DE VEHÍCULOS EX/II	
	9.3.4	DESEÑO, CONSTRUCCIÓN E EQUIPAMENTO DE VEHÍCULOS EX/III	
	9.3.5	COMPARTIMENTO DE CARGA E MOTOR DE VEHÍCULOS EX/II E EX/III	
	9.3.6	FONTES EXTERNAS DE CALOR E COMPARTIMENTO DE CARGA DE VEHÍCULOS EX/II E EX/III	
	9.3.7	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO	
J	SE É O CASO, SOBRE VEHÍCULOS CISTERNA (CISTERNAS FIXAS) VEHÍCULOS BATERÍA E VEHÍCULOS COMPLETOS OU COMPLETADOS UTILIZADOS PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS EN CISTERNAS DESMONTABLES CON CAPACIDADE SUPERIOR A 1 METRO CÚBICO OU CONTEDORES CISTERNA, CISTERNAS PORTÁTEIS OU CGEM DUNHA CAPACIDADE SUPERIOR A 3 METROS CÚBICOS (VEHÍCULOS FL, OX E AT)		
	9.7.2	NO CASO DE CISTERNAS FIXAS METÁLICAS, DOS ELEMENTOS DOS VEHÍCULOS BATERÍA, DAS CISTERNAS FIXAS DE PLÁSTICO REFORZADO, DAS CISTERNAS FIXAS DE RESIDUOS QUE OPERAN AO BALEIRO	
	9.7.3	MEDIOS DE FIXACIÓN	
	9.7.4	POSTA Á TERRA DE VEHÍCULOS FL	
	9.7.5	ESTABILIDADE DOS VEHÍCULOS CISTERNA.	
	9.7.6	PROTECCIÓN POSTERIOR DOS VEHÍCULOS	
	9.7.7	CALEFACCIÓNS DE COMBUSTIÓN	
	9.7.8	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO	

K	SE É O CASO, SOBRE VEHÍCULOS MEMU COMPLETOS OU COMPLETADOS		
	9.8.2	AS CISTERNAS, CONTEDORES PARA GRANEL E COMPARTIMENTOS ESPECIAIS PARA EXPLOSIVOS	
	9.8.3	POSTA Á TERRA DOS VEHÍCULOS	
	9.8.4	ESTABILIDADE DOS VEHÍCULOS	
	9.8.5	PROTECCIÓN POSTERIOR DOS VEHÍCULOS	
	9.8.6	CALEFACCIÓN A COMBUSTIÓN	
	9.8.7	DISPOSICIÓNS SUPLEMENTARIAS DE SEGURANZA	
	9.8.8	DISPOSICIÓNS SUPLEMENTARIAS DE PROTECCIÓN	

ACTA DE CUMPRIMENTO REGULAMENTARIO DO VEHÍCULO

Efectuada a inspección do vehículo descrito polo inspector deste organismo no lugar e datas que constan neste informe, comprobadas as súas características técnicas en inspección así como nos certificados referenciados na parte II e tarxeta da ITV, de conformidade co establecid o pola regulamentación vixente, considérase que o vehículo, segundo o ADR:

- Pode ser aprobado como vehículo EX/II.
- Pode ser aprobado como vehículo EX/III.
- Pode ser aprobado como vehículo MEMU.
- Pode ser aprobado como vehículo FL.
- Pode ser aprobado como vehículo OX.
- Pode ser aprobado como vehículo AT.
- Non pode ser aprobado para transporte ADR.³

A eficacia do sistema de freo de resistencia é suficiente para un peso total da unidade de transporte de toneladas.⁴

..... de de 20

O ORGANISMO DE CONTROL

NOTA 1: Nos vehículos matriculados por primeira vez con posterioridade ao 1 de xullo de 2004 só se poderá considerar que o vehículo cumpre cos requirimentos sobre o vehículo se o vehículo está homologado conforme a Directiva 98/91/CE ou Regulamento CEPE/ONU 105, de conformidade coa actualización vixente dos anexos I e II do Real decreto 2028/1986, do 6 de xuño. Como alternativa poderá aceptarse, logo de autorización do centro directivo do Ministerio de Industria, Turismo e Comercio competente en materia de seguranza industrial, un informe favorable do laboratorio oficial en que se avalíen as discrepancias coa citada directiva ou regulamento.

OBRIGACIÓNS DO TRANSPORTISTA: (nos casos que proceda)

1. Unha vez que unha cisterna desmontable se una ao vehículo portador, o conxunto deberá cumprir as disposicións relativas aos vehículos cisterna.
2. As cisternas desmontables metálicas deberán cumprir as disposicións pertinentes do capítulo 6.8. do ADR.
3. Os elementos dos vehículos batería e dos CGEM deberán cumprir as disposicións pertinentes do capítulo 6.2 do ADR, cando se trate de botellas, tubos, bidóns de presión e bloques de botellas, ou as do capítulo 6.8 do ADR cando se trate de cisternas.
4. Os contedores cisterna metálicos deberán cumprir as disposicións do capítulo 6.8; as cisternas portátiles deberán cumprir as disposicións do capítulo 6.7 do ADR ou, se for o caso, as do código IMDG (véxase 1.1.4.2).
5. Nos vehículos portadores de cisternas desmontables, os medios de fixación deberán cumprir os requirimentos establecidos no número 9.7.3. do ADR.

³ Rísquese o que non proceda

⁴ Indíquese o valor apropiado. En caso de non ser aplicable, rísquese.

OBSERVACIÓNS:

1. En caso de inspeccións iniciais, se a inspección é favorable, a parte I deste documento será expedida por quintuplicado polo organismo de control que realizou a inspección. Un dos exemplares será arquivado polo organismo de control xunto coa parte II; outro será remitido ao órgano competente da comunidade autónoma; os outros tres quedarán en poder do propietario do vehículo para ser presentados na estación de ITV para a matriculación do vehículo. Dous destes tres últimos exemplares, despois de ser selados pola estación de ITV serán devoltos ao propietario do vehículo, quen conservará un no seu poder e o presentará ao organismo de control para a inspección previa ás futuras renovacións do certificado de aprobación; o outro exemplar devolverao ao organismo de control, onde se arquivará e, en caso de extravío, solicitarase un duplicado. O outro exemplar arquivarase na estación de ITV.
Se a inspección inicial é desfavorable, a parte I deste documento soamente se expedirá por triplicado polo organismo de control que realizou a inspección. Un dos exemplares será arquivado polo organismo de control xunto coa parte II; outro será remitido ao órgano competente da comunidade autónoma; finalmente, o terceiro exemplar entregarase ao propietario do vehículo.
En caso de inspeccións periódicas, a parte I deste documento emitirase por duplicado polo organismo de control que realizou a inspección. Un dos exemplares será arquivado polo organismo de control xunto coa parte II; o outro quedará en poder do propietario do vehículo.
2. Se a acta é desfavorable, está prohibido solicitar unha nova inspección a outro organismo de control, excepto por decisión do órgano competente da comunidade autónoma (artigo 16 da Lei 21/1992, do 16 de xullo, de industria).
3. Está prohibido someter o vehículo a calquera tipo de modificacións que afecten as súas características recollidas nas especificacións do ADR se non é previamente autorizado polo organismo de control e os cambios non quedan reflectidos nun novo documento.

PARTE II

ORGANISMO DE CONTROL:	
NÚMERO DE INFORME:	
NOME DO INSPECTOR:	
DATAS DE INSPECCIÓN:	
NOME COMPLETO DO TITULAR DO VEHÍCULO:	
NÚMERO DE MATRÍCULA DO VEHÍCULO:	

Notas para a parte H (véxanse tamén as instrucións do final desta parte II):

- Cando unha prescrición está sombreada na columna 2, é exigible aos vehículos EX/II.
- Cando unha prescrición está sombreada na columna 3, é exigible aos vehículos EX/III e MEMU.
- Cando unha prescrición está sombreada na columna A, é exigible aos vehículos AT.
- Cando unha prescrición está sombreada na columna F, é exigible aos vehículos FL.
- Cando unha prescrición está sombreada na columna O, é exigible aos vehículos OX.
- No caso de vehículos con homologación ADR, se a prescrición é aplicable, debe sinalarse a columna H cun S se a dita prescrición (segundo o ADR vixente no momento da inspección) está incluída na homologación.
- A columna D serve para avaliar o deseño do vehículo canto ao cumprimento da prescrición e a columna E para avaliar o estado.
- Na columna D, no caso de que a prescrición sexa aplicable, sígase o indicado nas instrucións do final, indicando cun S se se cumpre e cun N se non se cumpre. Se a prescrición non é aplicable pónase un guión. Cando algunha das epígrafes (cableados, interruptor principal de batería, etc.) fose sometida a modificacións ou adicións non incluídas na homologación, a totalidade da epígrafe debe ser tratada como se non estivese incluída na homologación ADR.
- Na columna E indíquese cun S se se cumpre e cun N se non se cumpre. Se a prescrición non é aplicable, pónase un guión.
- Na columna N.º de certificado, indíquese o dito número nos casos que así se requira nas instrucións da columna D.

H. VEHÍCULO

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
						9.2.2	Equipamento eléctrico				
						9.2.2.2	Canalizacións				
H.1						9.2.2.2.1	Están calculadas as instalacións por exceso para evitar requedementos?		A		
H.2						9.2.2.2.1	Están as instalacións illadas convenientemente?		A		
H.3						9.2.2.2.1	Están todos os circuitos protexidos por medio de fusibles ou por disyuntores automáticos, exceptuando os seguintes circuitos?: - desde a batería até o sistema de arranque en frío e de parada do motor; - desde a batería ao alternador; - Desde o alternador á caixa de fusibles ou de disyuntores; - Desde a batería ao arranque do motor; - Desde a batería até a caixa de mando de forza do sistema de freo de resistencia (véxase 9.2.3.1.2), se este for eléctrico ou electromagnético; - desde a batería até o mecanismo de elevación do eixe do bogie;		A		
H.4						9.2.2.2.1	Son os circuitos sen protexer antes mencionados da menor lonxitude posible?		B		
H.5						9.2.2.2.2	Están as canalizacións eléctricas solidamente fixadas e colocadas de tal modo que as instalacións queden protexidas convenientemente contra as agresións mecánicas e térmicas?		B		
						9.2.2.3	Desconector de baterías				
H.6						9.2.2.3.1	Existe un interruptor o máis próximo posible á batería que permita cortar os circuitos eléctricos?		B		
H.6a						9.2.2.3.1	Se se utiliza un interruptor monopolar, está colocado no cable de alimentación e non no cable de terra?*		B		
H.7						9.2.2.3.2	Existe na cabina de conducción un dispositivo de mando para a abertura e feche do interruptor anterior?		O		
H.8						9.2.2.3.2	É o dispositivo anterior de fácil acceso para o condutor e esta claramente sinalado?		B		
H.9						9.2.2.3.2	Está equipado o dispositivo anterior dunha tapa de protección, dun mando de movemento complexo ou de calquera outro dispositivo que evite a súa posta en funcionamento involuntaria?		B		
H.10						9.2.2.3.2	Se hai dispositivos de mando adicionais, están claramente identificados por un sinal e protexidos contra unha manobra intempestiva?		O		
H.11						9.2.2.3.2	Se o dispositivo ou dispositivos de mando se accionan electricamente, cumpren os seus circuitos coas prescricións técnicas dos circuitos con alimentación permanente?		B		
H.12						9.2.2.3.3	Está colocado o interruptor dentro dunha caixa cun grao de protección IP65 conforme a norma CEI 529?		B		
H.13						9.2.2.3.4	Teñen as conexións eléctricas no interruptor un grao de protección IP54? O anterior non será exigible se as conexións se albergan nun cofre, que poderá ser o cofre das baterías, e en tal caso bastará con protexer estas conexións contra os cortocircuitos por medio, por exemplo, dunha tapa de goma.		B		

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
						9.2.2.4	Baterías				
H.14						9.2.2.4	Están os bornes das baterías illados electricamente ou cubertos pola tapa do cofre da batería? Se as baterías están situadas noutra parte que non sexa baixo o capó do motor, deberán estar fixas nun cofre de baterías ventilado.		B		
						9.2.2.5	Circuitos con alimentación permanente				
H.15						9.2.2.5.1	Teñen as partes da instalación eléctrica, incluíndo os cables, que deberán permanecer en tensión cando o desconectado de baterías estea aberto, as características apropiadas para a súa utilización nunha zona perigosa? Este equipamento deberá satisfacer as disposicións xerais da norma CEI 60079, partes 0 e 14, e as disposicións adicionais aplicables da norma CEI 60079, partes 1, 2, 5, 6, 7, 11, 15 ao 18. Para a aplicación da norma CEI 60079, parte 14, deberase aplicar a seguinte clasificación: O equipamento eléctrico permanentemente en tensión, incluíndo os cables, que non estea suxeito ás disposicións dos 9.2.2.3 e 9.2.2.4 deberá cumprir as disposicións aplicables á zona 1 para o equipamento eléctrico en xeral ou as disposicións aplicables á zona 2 para o equipamento eléctrico situado na cabina do condutor. Deberá responder ás disposicións aplicables ao grupo de explosión IIC, clase de temperatura T6. Non obstante, para o equipamento eléctrico sometido a tensión permanente situado nun ambiente en que a temperatura xerada polo material non eléctrico situado nese mesmo ambiente exceda os límites de temperatura T6, a clase de temperatura do equipamento eléctrico sometido a tensión permanente deberá ser, ao menos, a da clase T4. NOTA: En vehículos matriculados ou postos en servizo antes do 1 de xaneiro de 2003, admitiranse tacógrafos alimentados mediante unha barreira de seguranza conectada directamente á batería que respondan ás disposicións aplicables ao grupo de explosión IIB ou IIC, sen requisitos específicos de clase de temperatura. No caso de que o tacógrafo ou a barreira de seguranza sexan do grupo de explosión IIB, farase constar na parte de observacións do novo certificado o seguinte: "Este vehículo non pode transportar as seguintes materias: UN 1049 Hidróxeno comprimido; UN 1966 Hidróxeno líquido refrixerado; UN 1001 Acetileno disolto; UN 1131 Disulfuro de carbono, así como calquera outra materia do grupo de explosión IIC".		C		
H.16						9.2.2.5.1	Os cables de alimentación do equipamento eléctrico permanentemente en tensión son conformes coas disposicións da norma CEI 60079, parte 7 ("Seguranza aumentada") e están protexidos por un		C		

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
							fusible ou un desconectador automático colocado o máis preto posible da fonte de tensión?, ou ben, no caso dun equipamento "intrinsecamente seguro", están protexidos por unha barreira de seguranza colocada o máis preto posible da fonte de tensión?				
H.17						9.2.2.5.2	Están protexidas contra unha sobrecarga, por un medio apropiado tal como un fusible, un cortacircuíto ou un dispositivo de seguranza (limitador de corrente) as conexións en derivación no desconectador de baterías para o equipamento eléctrico que deba permanecer baixo tensión, cando se abra o desconectador de baterías?		B		
						9.2.2.6	Disposicións aplicables á parte da instalación eléctrica colocada na parte posterior da cabina de condución.				
H.18						9.2.2.6	Está deseñado, executado e protexido de modo que non poida provocar inflamacións nin cortocircuítos, nas condicións normais de utilización dos vehículos, o conxunto da instalación eléctrica colocada na parte posterior da cabina de condución?		B		
H.19						9.2.2.6	Están reducidos ao mínimo os riscos anteriores en caso de choque ou deformación?		B		
H.20						9.2.2.6.1	Están protexidas as canalizacións situadas na parte posterior da cabina de condución contra os choques, a abrasión e o rozamento durante a utilización normal do vehículo? Non obstante, os cables sensores dos dispositivos de freo antibloqueo non necesitarán unha protección suplementaria.		B		
H.21						9.2.2.6.2	Non se utilizarán nunca lámpadas con casquillo de rosca. Cúmprese a prescrición?		B		
H.22						9.2.2.6.3	Son conformes co grao de protección IP54 segundo a norma CEI 529 os conectadores eléctricos entre os vehículos de motor e os remolques?		B		
H.23						9.2.2.6.3	Están os anteriores conectadores deseñados de forma que se impida calquera desconexión accidental? Nas normas ISO 12 098: 2004 e ISO 7638: 1997 danse exemplos de conectadores apropiados. NOTA: En vehículos matriculados ou postos en servizo a partir do 1 de abril de 2012 os conectadores eléctricos deben ser conformes coas normas ISO 12098: 2004 e ISO 7638:2003 segundo corresponda.		B		
						9.2.3	Equipamento de freo				
						9.2.3.1	Disposicións xerais				
H.24						9.2.3.1.1	Satisfai o vehículo todas as disposicións técnicas pertinentes do Regulamento ECE N.º 13 ou da Directiva 71/320/CEE, de acordo coas datas de aplicación que figuran no Real decreto 2028/1986, do 6 de xuño?		D		
						9.2.3.1.2	Dispositivo de freo antibloqueo				

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
H.25						9.2.3.1.2	<p>a) No caso dun vehículo N₃ cuxa MTMA supere os 16.000 kg, estea ou non estea autorizado para a tracción dun remolque O₄, está equipado dun dispositivo de freo antibloqueo (ABS) da categoría 1, sexa cal for a súa data de matriculación?</p> <p>b) No caso dun vehículo da categoría O₄ está equipado de ABS da categoría A, se está matriculado con posterioridade ao 30-6-1995?</p> <p>c) No caso dun vehículo da categoría O₄ está equipado de ABS, se está matriculado con anterioridade ao 30-6-1995?</p> <p>d) No caso dun vehículo N₂ ou N₃ cuxa MTMA non supere os 16.000 kg, que está autorizado para a tracción dun remolque O₄, sexa cal for a súa data de matriculación está equipado de ABS da categoría 1?</p> <p>e) No caso dun vehículo N₂ ou N₃ cuxa MTMA non supere os 16.000 kg, que non está autorizado para a tracción dun remolque O₄, matriculado con posterioridade ao 31-3-2002, está equipado de ABS da categoría 1?</p> <p>f) No caso dun vehículo O₃ que estea matriculado con posterioridade ao 31-3-2002, está equipado de ABS da categoría A?</p> <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As categorías 1 ou A do ABS conforme coas disposicións técnicas do Regulamento ECE n.º 13 Anexo 13. • Os dispositivos ABS conforme coas disposicións técnicas do Regulamento ECE n.º 13 ou da Directiva 71/320/CEE. <p>Enténdese por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N₃: vehículos de motor deseñados e fabricados para transporte de mercadorías cuxa MTMA ou MMTA, segundo o caso, na tarxeta de ITV sexa superior a 12.000 kg. • N₂: vehículos de motor deseñados e fabricados para transporte de mercadorías cuxa MTMA ou MMTA, segundo o caso, na tarxeta de ITV sexa superior a 3.500 kg e non supere os 12.000 kg. • O₄: remolques cuxa MTMA ou MMTA, segundo o caso, na tarxeta de ITV sexa superior a 10.000 kg. Cando se trate de semirremolques ou remolques de eixe central, o MTMA considerado será a suma do MTMA de todos os eixes. • O₃: remolques cuxa MTMA ou MMTA, segundo o caso, na tarxeta de ITV sexa superior a 3.500 kg e non supere os 10.000 kg. Cando se trate de semirremolques ou remolques de eixe central, o MTMA considerado será a suma do MTMA de todos os eixes. 		E		
						9.2.3.1.2	Dispositivo de freo de resistencia				
H.26						9.2.3.1.2	a) No caso dun vehículo N ₃ cuxa MTMA supere os 16.000 kg está equipado cun dispositivo de freo de resistencia (ralentizador) que supere o ensaio		E#		

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
							do tipo IIA, sexa cal for a súa data de matriculación? b) No caso dun N ₂ ou N ₃ que estea autorizado para a tracción dun remolque O ₄ está equipado de ralentizador tipo IIA, sexa cal for a súa data de matriculación? Nota: O dispositivo de freo de resistencia (ralentizador) debe cumprir as disposicións técnicas do Regulamento ECE N.º 13, anexo 5.				
						9.2.3.2	Freos de emerxencia dos remolques				
H.27						9.2.3.2.1	No caso dun remolque cuxa masa máxima non supere os 3500 kg, está equipado cun sistema de freo que free automaticamente o remolque até paralo se se separa do vehículo tractor cando está circulando? Nota: Véxase o número 2.4.1 do anexo 5 do Regulamento ECE N.º 13.				
H.28						9.2.3.2.2	(SEN CONTIDO)				
						9.2.4	Prevención dos riscos de incendio				
						9.2.4.2	Cabina				
H.29						9.2.4.2	No caso de que a cabina non estea construída con materiais dificilmente inflamables, dispón na parte posterior da cabina dunha defensa metálica ou doutro material apropiado, dunha largura igual á da cisterna?		B		
H.30						9.2.4.2	Están todas as ventás na parte posterior da cabina, ou da defensa, fechadas hermeticamente?		B		
H.31						9.2.4.2	Son as ventás da prescrición anterior de vidro de seguranza resistente ao lume e marcos ignífugos?		F		
H.32						9.2.4.2	Existe entre a cisterna e a cabina ou a defensa un espazo libre mínimo de 15 cm?		B		
						9.2.4.3	Depósitos de carburante				
H.33						9.2.4.3	En caso de fuga nos depósitos de carburante para a alimentación do motor do vehículo, flúe ao chan o carburante sen entrar en contacto coas partes quentes do vehículo nin da carga?		A		
H.34						9.2.4.3	Os depósitos de carburante, para a alimentación do motor do vehículo, que conteñan gasolina, están equipados cun dispositivo cortachamas eficaz que se adapte á boca de enchemento ou cun dispositivo que permita manter a boca de enchemento hermeticamente fechada?		A		
						9.2.4.4	Motor				
H.35						9.2.4.4	Está o motor que arrastra o vehículo equipado e situado de modo que evite calquera perigo para o cargamento a consecuencia dun quecemento ou de inflamación?		B		
H.36						9.2.4.4	No caso dos vehículos EX/II e EX/III, é o motor do vehículo de acendemento por compresión?		G		
						9.2.4.5	Dispositivo de escape				
H.37						9.2.4.5	O dispositivo de escape, incluíndo os tubos de escape, están dirixidos ou protexidos de maneira que		B		

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
							eviten calquera perigo para o cargamento a consecuencia de requecemento ou de inflamación?				
H.38						9.2.4.5	As partes do escape que se encontren directamente debaixo do depósito de carburante (diésel), encóntranse a unha distancia mínima de 100 mm ou están protexidas por unha pantalla térmica? <i>(Regulamento CEPE/ONU/105: O dispositivo de escape dos vehículos EX/II e EX/III deberá estar construído e situado de tal forma que calquera sobrequecemento non supoña un perigo para a carga por aumento da temperatura por cima de 80° C na superficie interior do compartimento de carga.)</i>		B		
						9.2.4.6	Freo de resistencia do vehículo				
H.39						9.2.4.6	No caso dun vehículo equipado cun dispositivo de freo de resistencia que emita temperaturas elevadas, situado detrás da parede posterior da cabina, está provisto dun illamento térmico entre o dispositivo e a cisterna ou o cargamento, fixado de modo sólido e colocado de tal maneira que permita evitar calquera requecemento, aínda que sexa limitado, da parede da cisterna ou o cargamento?		B		
H.40						9.2.4.6	O illamento da prescrición anterior, protexe o dispositivo contra as fugas ou derramamentos, mesmo accidentais, do produto transportado? Considerarase satisfactoria unha protección que teña, por exemplo, unha capota con parede dobre.		B		
						9.2.4.7	Calefaccións de combustión				
H.41						9.2.4.7.1	As calefaccións de combustión cumpren as disposicións técnicas pertinentes do Regulamento ECE N.º 122?		A		
H.42						9.2.4.7.2	Están as calefaccións de combustión e os seus condutos de escape de gases deseñados, situados e protexidos ou recubertos de modo que se preveña calquera risco inaceptable de requecemento ou de inflamación da carga? Considerarase que se cumpre con esta disposición se o depósito e o sistema de escape do aparello cumpren con disposicións análogas ás prescritas para os depósitos de carburante e os dispositivos de escape dos vehículos nas 9.2.4.3 e 9.2.4.5 respectivamente.		A		
H.43						9.2.4.7.3	Está asegurado o corte das calefaccións a combustión ao menos polos métodos seguintes?:* a) corte manual á vontade desde a cabina do condutor; b) parada do motor do vehículo; neste caso, o aparello de calefacción poderase volver pór en marcha manualmente polo condutor; c) posta en marcha dunha bomba de alimentación no vehículo de motor para as mercadorías perigosas transportadas.		A		
H.44						9.2.4.7.4	Foi comprobado que o cambiador de calor resiste un ciclo de marcha residual reducido de 40 segundos		A		

PT	2	3	A	F	O	ADR	PRESCRICIÓN	H	D	E	N.º CERT
							para o seu período de utilización normal?*Autorizarase unha marcha residual despois de que os dispositivos de calefacción complementarios se cortasen. No que concirne aos métodos dos 9.2.4.7.3 b) e c), a alimentación de aire da combustión deberase interromper por medidas apropiadas despois dun ciclo de marcha residual dun máximo de 40 segundos. Soamente se deberán utilizar aqueles dispositivos de calefacción de combustión para os cales se probase que o cambiador de calor resiste un ciclo de marcha residual reducido de 40 segundos para o seu período de utilización normal.				
H.45						9.2.4.7.5	Ponse en marcha manualmente a calefacción de combustión? * Están prohibidos os dispositivos de programación.		A		
H.46						9.2.4.7.6	Non se autorizarán as calefaccións de combustión de carburantes gasosos. Cúmrese a prescrición?		A		
						9.2.5	Dispositivo de limitación de velocidade				
H.47						9.2.5	No caso dun vehículo de motor (portador ou tractor para semirremolques) cunha masa máxima superior a 3,5 toneladas, está equipado cun dispositivo de limitación de velocidade conforme as disposicións técnicas do Regulamento ECE N.º 89, modificado?*		D		
H.48						9.2.5	Está o dispositivo regulado de tal maneira que a velocidade non poida exceder 90 km/h, tendo en conta a tolerancia técnica do dispositivo?*		D		
						9.2.6	Dispositivo de enganche do remolque				
H.49						9.2.6	No caso dun dispositivo de enganche de remolque, cumpre co Regulamento ECE N.º 55 ou coa Directiva 94/20/CE, na súa redacción modificada, conforme as datas de aplicación que figuran no Real decreto 2028/1986, do 6 de xuño?		D		

Notas para as partes I, J e K (véxanse tamén as instrucións do final desta parte II):

- A columna D serve para avaliar o deseño do vehículo canto ao cumprimento da prescrición e a columna E para avaliar o estado.
- Na columna D, no caso de que a prescrición sexa aplicable, sígase o indicado nas instrucións do final, indicando cun S se se cumpre e cun N se non se cumpre. Se a prescrición non é aplicable pónase un guión.
- Na columna E, indíquese cun S se se cumpre e cun N se non se cumpre. Se a prescrición non é aplicable pónase un guión.
- Na columna N.º de certificado, indíquese o dito número, se é o caso.

I. DISPOSICIÓNS ADICIONAIS RELATIVAS A VEHÍCULOS EX/II OU EX/III COMPLETOS OU COMPLETADOS DESTINADOS AO TRANSPORTE DE MATERIAS E OBXECTOS EXPLOSIVOS (CLASE 1) EN VULTOS

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
	9.3.1	Materiais que se utilizarán para a construción da caixa dos vehículos			
I.1	9.3.1	Na composición da caixa non entrarán materiais susceptibles de formar combinacións perigosas coas materias explosivas transportadas. Cúmrese a prescrición?	K		
	9.3.2	Calefaccións de combustión			

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
I.2	9.3.2.1	Só se poderán instalar calefaccións de combustión na cabina do condutor e no motor dos vehículos EX/II e EX/III. Cúmrese a prescrición?	N		
I.3	9.3.2.2	Satisfán as calefaccións de combustión as disposicións dos 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5, 9.2.4.7.6 do ADR? O interruptor das calefaccións de combustión poderase instalar no exterior da cabina do condutor. Non será necesario probar que o cambiador de calor dos dispositivos de quentamento do aire resiste unha marcha residual reducida.	I		
I.4	9.3.2.4	Non se instalará no compartimento de carga ningún depósito de carburante, ningunha fonte de enerxía, toma de aire da combustión ou de aire da calefacción, así como tampouco ningunha saída dos tubos de escape necesarios para o funcionamento dunha calefacción de combustión. Cúmrese a prescrición?	N		
	9.3.3	Vehículos EX/II			
I.5	9.3.3	Está o vehículo deseñado, construído e equipado de maneira que as materias e obxectos explosivos estean protexidos dos riscos exteriores e da intemperie?	N		
I.6	9.3.3	É o vehículo cuberto ou ten toldo? O toldo debe ser resistente ao esgazamento e estar formado por un material impermeable. Deberá ir ben tenso, de maneira que cerre o vehículo por todos os lados.	N		
I.7	9.3.3	É o material do toldo dificilmente inflamable? Este requisito considerárase satisfeito se, conforme o procedemento especificado na norma ISO 3795:1989 "Vehículos de estrada e tractores e maquinaria para agricultura e traballos forestais-Determinación das características de combustión dos materiais interiores", as mostras do toldo teñen unha taxa de combustión que non excede 100 mm/min.	F		
I.8	9.3.3	No caso de vehículos cubertos, están todas as aberturas do compartimento de carga cerradas por portas ou paneis axustados e bloqueables?	N		
I.9	9.3.3	Está separada a cabina do condutor do compartimento de carga por unha parede continua?	N		
	9.3.4	Vehículos EX/III			
I.10	9.3.4.1	Está o vehículo deseñado, construído e equipado de modo que as materias e os obxectos explosivos quedan protexidos de riscos exteriores e da intemperie?	N		
I.11	9.3.4.1	É o vehículo cuberto?	N		
I.12	9.3.4.1	Está a cabina do condutor separada do compartimento de carga por unha parede continua?	N		
I.13	9.3.4.1	É continua a superficie de carga? <i>Nota: pódense instalar puntos de ancoraxe para amarrar a carga.</i>	N		
I.14	9.3.4.1	(SEN CONTIDO)			
I.15	9.3.4.1	Están todas as unións seladas e todos os orificios poden bloquearse?	N		
I.16	9.3.4.1	Pódense bloquear todas as portas?	N		
I.17	9.3.4.1	Están as portas dispostas e construídas de maneira que as xuntas queden recubertas?	N		
I.18	9.3.4.2	Son os materiais da caixa resistentes á calor e ás chamas e teñen un espesor mínimo de 10 mm? Considérase que se satisfai esta disposición se se utilizan materiais da clase B-S3-d2 segundo a norma EN 13501-1:2002	F		
I.19	9.3.4.2	Se o material da caixa é metálico, está cuberto o seu interior con materiais da clase B-S3-d2 segundo a norma EN 13501-1:2002?	F		

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
	9.3.5	Compartimento de carga e motor de vehículos EX/II e EX/III			
I.20	9.3.5	Está o motor do vehículo colocado diante da parede dianteira do compartimento de carga?	N		
I.21	9.3.5	Se o motor do vehículo está situado baixo o compartimento de carga, pode a súa instalación constituír un risco para o cargamento por provocar na superficie interior do compartimento de carga unha elevación de temperatura que estea por cima de 80 °C?	N		
	9.3.6	Fontes externas de calor e compartimento de carga de vehículos EX/II e EX/III			
I.22	9.3.6	Está o sistema de escape do vehículo, ou outras partes destes vehículos completos ou completados, construído e situado de modo que non poida producir ningún requecemento que constitúa un risco para o cargamento por provocar na superficie interior do compartimento de carga unha elevación da temperatura que estea por cima de 80 °C?	N		
	9.3.7	Equipamento eléctrico			
I.23	9.3.7.1	A tensión nominal do circuíto eléctrico non deberá ser superior a 24 V. Cúmrese a prescrición?	N		
I.24	9.3.7.2	Se o vehículo é EX/II, está no teito e recuberta (é dicir, non hai cables e lámpadas núas) toda a iluminación situada no compartimento de carga?	N		
I.25	9.3.7.2	Se o vehículo é EX/II, no caso do grupo de compatibilidade J, está a instalación eléctrica situada no compartimento de carga protexida cun grao ao menos IP65 (por exemplo envoltura antideflagrante EEx d)?	H		
I.26	9.3.7.2	Se o vehículo é EX/II, están os equipamentos eléctricos accesibles desde o interior do compartimento de carga suficientemente protexidos contra os choques mecánicos do interior?	N		
I.27	9.3.7.3	Se o vehículo é EX/III, a instalación eléctrica cumpre coas disposicións pertinentes dos puntos 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4, 9.2.2.5.2 e 9.2.2.6 do ADR?	I		
I.28	9.3.7.3	Se o vehículo é EX/III, está protexida contra o po (grao mínimo de protección IP54 ou equivalente) a instalación eléctrica situada no compartimento de carga?	N		
I.29	9.3.7.3	Se o vehículo é EX/III, no caso do grupo de compatibilidade J, está a instalación eléctrica situada no compartimento de carga protexida cun grao ao menos IP65 (por exemplo envoltura antideflagrante EEx d)?	H		

J. DISPOSICIÓN ADICIONAIS RELATIVAS A VEHÍCULOS CISTERNA (CISTERNAS FIXAS) VEHÍCULOS BATERÍA E VEHÍCULOS COMPLETOS OU COMPLETADOS UTILIZADOS PARA O TRANSPORTE DE MERCADORÍAS PERIGOSAS EN CISTERNAS DESMONTABLES CON CAPACIDADE SUPERIOR A 1 METRO CÚBICO OU CONTEDORES CISTERNA, CISTERNAS PORTÁTILES OU CGEM DUNHA CAPACIDADE SUPERIOR A 3 METROS CÚBICOS (VEHÍCULOS EX/III, FL, OX E AT)

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
	9.7.2	Disposicións relativas ás cisternas			
J.1	9.7.2.1	No caso de cisternas fixas metálicas, cumpren coas disposicións do capítulo 6.8 do ADR?	N		
J.2	9.7.2.2	No caso dos elementos dos vehículos batería, cumpren coas disposicións pertinentes do capítulo 6.2 do ADR cando se trate de botellas, tubos, bidóns a presión e bloques de botellas e cando se trate de cisternas coas disposicións do capítulo 6.8 do ADR?	N		
J.3	9.7.2.4	No caso das cisternas fixas de plástico reforzado, cumpren coas disposicións do capítulo 6.9 do ADR?	N		
J.4	9.7.2.5	No caso das cisternas fixas de residuos que operan ao baleiro cumpren coas disposicións do capítulo 6.10 do ADR?	N		

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
	9.7.3	Medios de fixación			
J.5	9.7.3	No caso de vehículos cisterna, vehículos batería e vehículos portadores de cisternas desmontables, están deseñados os medios de fixación para resistir as solicitacións estáticas e dinámicas en condicións normais de transporte, así como as tensións mínimas tal como se definen nos puntos 6.8.2.1.2, 6.8.2.1.11 a 6.8.2.1.13, 6.8.2.1.15 e 6.8.2.1.16 do ADR?	I		
	9.7.4	Posta á terra de vehículos FL			
J.6	9.7.4	No caso das cisternas metálicas ou de material plástico reforzado con fibras de vehículos cisterna FL e os elementos dos vehículos batería FL, están unidas a cisterna ou elementos da batería ao chasis do vehículo mediante, ao menos, unha boa conexión eléctrica?	N		
J.7	9.7.4	Evitouse todo contacto metálico que poida provocar unha corrosión electroquímica?	N		
	9.7.5	Estabilidade dos vehículos cisterna.			
J.8	9.7.5.1	No caso de vehículos cisterna, é o largo total da superficie de apoio na calzada (distancia que hai entre os puntos de contacto exteriores dos pneumáticos dereito e esquerdo dun mesmo eixe coa calzada), como mínimo, igual ao 90% da altura desde o centro de gravidade do vehículo cargado?	I		
J.9	9.7.5.1	Para os vehículos articulados, o peso sobre os eixes da unidade portadora do semirremolque non deberá exceder o 60% do peso total nominal, cargado, do conxunto do vehículo articulado. Cúmrese a prescrición?	I		
J.10	9.7.5.2	Adicionalmente, no caso de vehículos cisterna con cisternas fixas de capacidade superior a 3 m ³ destinados ao transporte de mercadorías perigosas en estado líquido ou fundido e probadas cunha presión de menos de 4 bar, cumpren coas disposicións técnicas do Regulamento ECE N.º 111 relativas á estabilidade lateral? Estas disposicións son aplicables aos vehículos cisterna matriculados por primeira vez a partir do 1 de xullo de 2003.	L		
	9.7.6	Protección posterior dos vehículos			
J.11	9.7.6	Está a parte traseira do vehículo dotada, en todo o largo da cisterna, dun parachoques suficientemente resistente aos impactos traseiros?	N		
J.12	9.7.6	Existe, entre a parede posterior da cisterna e a parte posterior do parachoques, unha distancia mínima de 100 mm? Esta distancia medirase con referencia ao punto da parede da cisterna máis posterior ou aos accesorios máis saíntes en contacto coa materia transportada. Os vehículos con depósitos basculantes para o transporte de materias pulverulentas ou granulares e as cisternas de residuos que operen ao baleiro con depósitos basculantes e de descarga por atrás non teñen necesidade de levar parachoques se os equipamentos posteriores dos depósitos dispoñen dun medio de protección que protexa os depósitos do mesmo modo que un parachoques. <i>Nota 1: Esta disposición non se aplicará aos vehículos utilizados no transporte de materias perigosas en contedores-cisterna, en cisternas portátiles ou CGEM.</i>	N		
	9.7.7	Calefaccións de combustión			
J.13	9.7.7.1	Satisfán as calefaccións de combustión as disposicións dos 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5, 9.2.4.7.6 e as seguintes?: a) O interruptor poderase instalar no exterior da cabina do condutor; b) O aparello poderase desconectar desde o exterior do compartimento de carga; c) Non será necesario probar que o cambiador de calor dos dispositivos de quentamento do aire resiste unha marcha residual reducida.	I		

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
J.14	9.7.7.1	Para a prescrición anterior, no caso de vehículos FL, satisfán as calefaccións a combustión as disposicións dos puntos 9.2.4.7.3 e 9.2.4.7.4 do ADR?	I		
J.15	9.7.7.2	Se o vehículo estiver destinado ao transporte de mercadorías perigosas para as cales se prescribe unha etiqueta conforme os modelos n ^{os} 1.5, 3, 4.1, 4.3, 5.1 ou 5.2, non se deberá instalar no compartimento de carga ningún depósito de carburante, ningunha fonte de enerxía, toma de aire da combustión ou do aire da calefacción, como tampouco ningunha saída de tubos de escape necesarios para o funcionamento dunha calefacción a combustión. Cúmrese a prescrición?	N		
J.16	9.7.7.2	Estase seguro de que a entrada de aire quente non pode ser obstruída polo cargamento? A temperatura que poida soportar o cargamento non deberá exceder os 50°C.	N		
J.17	9.7.7.2	Están os aparellos de calefacción instalados dentro da cisterna deseñados de forma que impidan a inflamación dunha atmosfera explosiva en condicións de explotación?	H		
	9.7.8	Equipamento eléctrico			
J.18	9.7.8.1	No caso de vehículos FL que deben ter unha aprobación segundo o punto 9.1.2 do ADR, satisfai a instalación eléctrica do vehículo completo ou completado, incluída a cisterna, as disposicións dos puntos 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4 e 9.2.2.6 do ADR? <i>Nota: para disposicións transitorias véxase tamén o punto 1.6.5. do ADR</i>	N		
J.19	9.7.8.1	No caso de vehículos FL que deben ter unha aprobación segundo o punto 9.1.2 do ADR, satisfai a instalación eléctrica do vehículo completo ou completado, incluída a cisterna, as disposicións do punto 9.2.2.5.1 do ADR? <i>Nota: para disposicións transitorias véxase tamén o punto 1.6.5. do ADR</i>	H		
J.20	9.7.8.1	Calquera instalación eléctrica engadida ou modificada deberá estar de acordo coas disposicións aplicables ao material eléctrico do grupo e da clase de temperatura pertinentes, conforme as materias que se van transportar. Cúmrese a prescrición? <i>Nota: para disposicións transitorias véxase tamén o punto 1.6.5. do ADR</i>	H		
J.21	9.7.8.2	No caso de vehículos FL, o equipamento eléctrico instalado naquelas zonas en que exista ou poida existir unha atmosfera explosiva nunha proporción tal que sexan necesarias precaucións especiais, é das características apropiadas para a utilización en zona perigosa? Este equipamento deberá cumprir coas disposicións xerais da norma CEI 60079 partes 0 e 14, e coas disposicións adicionais aplicables da norma CEI 60079 partes 1, 2, 5, 6, 7, 11 ou 18. Deberá satisfacer as disposicións aplicables ao material eléctrico do grupo e clase de temperatura pertinentes, de acordo coas materias que se van transportar. Para a aplicación da norma CEI 60079 parte 14, deberase aplicar a seguinte clasificación: ZONA 0 Interior dos compartimentos de cisternas, accesorios de enchemento e baleirado, e tubaxes de recuperación de vapores. ZONA 1 Interior de armarios de protección para o equipamento utilizado para o enchemento e baleiramento, e zona situada a menos de 0,5 m dos dispositivos de aireación e válvulas de descompresión.	H		

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
J.22	9.7.8.3	O equipamento eléctrico permanentemente baixo tensión, incluíndo os cables, situado fóra das zonas 0 e 1, cumpren as disposicións que se aplican á zona 1 para o equipamento eléctrico en xeral ou as disposicións aplicables á zona 2 de acordo coa IEC 60079 parte 14 para o equipamento eléctrico situado na cabina do condutor? Deberá satisfacer as disposicións aplicables ao material eléctrico do grupo pertinente de acordo coas materias que se van transportar.	H		

K. DISPOSICIÓN ADICIONAIS RELATIVAS ÁS MEMU

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
	9.8.2	Disposicións relativas ás cisternas ou contedores para granel			
K.1	9.8.2	As cisternas, os contedores para granel e os compartimentos especiais destinados aos vultos de explosivos cumpren coas disposicións do capítulo 6.12 do ADR?	N		
	9.8.3	Posta á terra das MEMU			
K.2	9.8.3	As cisternas, os contedores para granel, e os compartimentos especiais destinados a vultos de explosivos, de metal ou de materia plástica reforzada con fibras están unidos ao chasis do vehículo por medio dunha boa conexión eléctrica?	N		
K.3	9.8.3	Évitouse calquera contacto metálico que poida causar corrosión ou unha reacción electroquímica coas mercadorías perigosas transportadas?	N		
	9.8.4	Estabilidade das MEMU.			
K.4	9.8.4	É o largo total da superficie de apoio na calzada (distancia que hai entre os puntos de contacto exteriores dos pneumáticos dereito e esquerdo dun mesmo eixe coa calzada) ao menos igual ao 90% da altura desde o centro de gravidade do vehículo cargado?	I		
K.5	9.8.4	Para os vehículos articulados, a masa sobre os eixes da unidade portante do semirremolque cargado non debe exceder o 60% da masa en carga total nominal do vehículo articulado. Cúmrese a prescripción?	I		
	9.8.5	Protección posterior das MEMU			
K.6	9.8.5	Está a parte traseira do vehículo dotada, en todo o largo da cisterna, dun parachoques suficientemente resistente aos impactos traseiros?	N		
K.7	9.8.5	Existe, entre a parede posterior da cisterna e a parte posterior do parachoques, unha distancia mínima de 100 mm? Esta distancia medirase con referencia ao punto da parede da cisterna máis posterior ou aos accesorios máis saíntes en contacto coa materia transportada. Os vehículos con tanque basculante de descarga na parte traseira non teñen que estar equipados de protección posterior se o equipamento, na parte traseira, inclúe un medio de protección que protexa o depósito da mesma maneira que un parachoques. <i>Nota: esta disposición non se aplicará ás MEMU onde os depósitos están protexidos adecuadamente contra o impacto traseiro por outros medios, por exemplo, máquinas ou tubaxes que non conteñan mercadorías perigosas.</i>	N		
	9.8.6	Calefaccións de combustión			
K.8	9.8.6.1	Satisfán as calefaccións de combustión as disposicións dos 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5, 9.2.4.7.6 e as seguintes?: a) O interruptor pode ser instalado fóra da cabina do condutor. b) O dispositivo poderá ser desconectado desde o exterior do compartimento da MEMU. c) Non é necesario demostrar que o intercambiador de calor é resistente á redución do ciclo.	I		

PT	ADR	PRESCRICIÓN	D	E	N.º CERT
K.9	9.8.6.2	Ningún depósito de carburante, fonte de enerxía, toma de aire de combustión ou de calefacción ou saída dos tubos de escape necesarios para o funcionamento da calefacción a combustión deben ser instalados nos compartimentos de carga que conteñen as cisternas. Cúmrese a prescrición?	N		
K.10	9.8.6.2	Estase seguro de que a entrada de aire quente non pode ser obstruída polo cargamento? A temperatura de calquera equipamento non deberá exceder os 50°C.	N		
K.11	9.8.6.2	Están os dispositivos de calefacción instalados dentro dos compartimentos deseñados de maneira que eviten a ignición dunha atmosfera explosiva en condicións de funcionamento?	H		
	9.8.7	Disposicións suplementarias en materia de seguranza			
K.12	9.8.7.1	Está a MEMU equipada con extintores automáticos no compartimento do motor?	N		
K.13	9.8.7.2	Está asegurada mediante escudos térmicos de metal a protección da carga contra os incendios de pneumáticos?	N		
	9.8.8	Disposicións suplementarias en materia de protección			
K.14	9.8.8	Están provistos de fecho os equipamentos de fabricación de explosivos e os compartimentos especiais nas MEMU?	N		

Instrucións:

- * As datas de aplicación son as que figuran no cadro 9.2.1 do ADR.
- # No certificado ou informe débese facer constar a eficacia do dispositivo de freo de resistencia.
- A. En inspeccións iniciais, se a prescrición non está incluída na homologación ADR, débese presentar certificado do fabricante do vehículo ou dun organismo de control acreditado. En inspeccións periódicas, é suficiente co criterio do organismo de control que inspecciona o vehículo.
- B. Se a prescrición non está incluída na homologación ADR, é suficiente cun certificado do fabricante do vehículo ou co criterio do organismo de control que inspecciona o vehículo.
- C. Nas inspeccións iniciais, se a prescrición non está incluída na homologación ADR, ben o titular do vehículo ben o fabricante deben presentar un certificado dun organismo de control acreditado. Nas inspeccións periódicas, cando se producen modificacións nestes circuitos, presentarase un certificado do taller da rama de electricidade-electrónica en que se certifique que os circuitos eléctricos cumpren coa prescrición 9.2.2.5 do ADR indicando o seu número de inscrición no Rexistro Integrado Industrial, xunto cun informe dun organismo de control acreditado sobre a adecuación a normas da modificación.
- D. Se a prescrición non está incluída na homologación ADR, compróbase se o vehículo dispón de tarxeta de ITV e ten as inspeccións periódicas ao día.
- E. Nas inspeccións iniciais ou periódicas que realicen a vehículos EX/III, AT, FL e OX con ocasión da emisión ou renovación do certificado de aprobación ADR, para a comprobación do cumprimento do establecido neste número, o organismo de control ou, se for o caso, a estación de ITV autorizada polo órgano competente, debe exixir algún dos seguintes documentos:
 - a) Homologación do vehículo segundo a Directiva 98/91/CE ou o Regulamento CEPE/ONU 105 ou informe favorable do laboratorio oficial no cal se avalíen as discrepancias coa citada directiva ou regulamento, logo de autorización do centro directivo competente do Ministerio de Industria, Turismo e Comercio.
 - b) Certificación do fabricante do vehículo onde se faga constar a categoría do dispositivo ABS e, se for o caso, que o dispositivo ralentizador ou freo motor cumpre coas prescricións do tipo IIA.
 - c) Certificación dun laboratorio de homologación de freo onde se faga constar a categoría do dispositivo ABS e, se for o caso, que o dispositivo ralentizador ou freo motor cumpren coas prescricións do tipo IIA, ben de orixe ou ben como consecuencia dunha reforma de importancia.

A presentación dalgún dos documentos anteriores farase na primeira inspección que se realice a partir do 1 de decembro de 2009 e que sirva para a emisión ou prórroga dun certificado de aprobación ADR de vehículos EX/III, AT, FL ou OX, válido con posterioridade ao 31-12-2009.

Aos vehículos que non presenten algún dos documentos citados non se lles poderá emitir ou renovar un certificado de aprobación ADR válido con posterioridade ao 31-12-2009.

Notas complementarias

- I. Cando interviñese o laboratorio oficial de freo na reforma do sistema de freo dun vehículo, unha vez feito o informe favorable da reforma, ao seu criterio, poderá emitir o certificado c) cos mesmos requirimentos que os necesarios para a realización do informe.
- II. O certificado c) indicará se o ABS ou, se for o caso, o sistema de ralentización é de orixe ou como consecuencia dunha reforma. Neste último caso, o organismo de control deberá comprobar que a reforma foi anotada na tarxeta de ITV.
- III. Dado que os certificados b) ou c) son exhibibles aos vehículos desde o 1-1-95 para vehículos matriculados a partir do 1-1-93, o organismo de control considerará válidos os certificados que foron presentados polos fabricantes ou laboratorios oficiais de freo que deben figurar no expediente de inspección inicial do vehículo que deben estar nos seus arquivos ou que sexan presentados polo transportista, sexa cal for o organismo de control que fixo a inspección inicial.
- IV. Do mesmo modo, os documentos que se admiten na alínea a) poden ser os que figuren no expediente de inspección inicial en virtude do establecido para vehículos matriculados a partir do 1-7-2004.
- V. Os vehículos de motor cuxa MTMA non supere os 16.000 kg e ademais non estean autorizados para a tracción dun remolque da categoría O₄, sexa cal sexa a súa data de matriculación, non deben achegar ningún documento sobre o sistema de freo de resistencia ou ralentizador, pois non están obrigados a telo.
- VI. Cando no ADR ou na PT H.26 se menciona o sistema de freo de resistencia ou o ralentizador tipo IIA, débese entender que se trata dun sistema de freo de resistencia (que pode ser o propio freo de escape ou motor) que satisfaga o ensaio tipo IIA ou tipo IIbis do Regulamento ECE 13 ou Directiva 71/320/CEE.
- F. En inspeccións iniciais, se a prescrición non está incluída na homologación ADR, débese presentar certificado dun laboratorio acreditado para ensaios de resistencia ao lume. Este certificado pode ser substituído por un certificado do fabricante que inclúa os números de certificados de laboratorios acreditados para ensaios de resistencia ao lume. En inspeccións periódicas, é suficiente co criterio do organismo de control que inspecciona o vehículo.
- G. Se a prescrición non está incluída na homologación ADR, compróbase na tarxeta de ITV que o motor é diésel.
- H. Nas inspeccións iniciais, ben o titular de vehículo ben o fabricante do vehículo completo ou completado deben presentar un certificado dun organismo de control acreditado. Nas inspeccións periódicas, cando se producen modificacións nestes circuitos, presentárase un certificado do taller da rama de electricidade-electrónica no cal se certifique que os circuitos eléctricos cumpren coa prescrición 9.2.2.5 do ADR indicando o seu número de inscrición no Rexistro Especial de Talleres de Reparación de Automóviles, xunto cun informe dun organismo de control acreditado sobre a adecuación a normas da modificación.
- I. En inspeccións iniciais, débese presentar un certificado dun organismo de control acreditado. En inspeccións periódicas, é suficiente co criterio do organismo de control que inspecciona o vehículo.
- J. (Sen contido).
- K. Débese presentar certificado do fabricante do vehículo completo ou completado.
- L. Comprobarase sobre o vehículo a existencia da marca de homologación segundo o Regulamento ECE 111. Se non existise ou non se encontra, o fabricante do vehículo completo ou completado debe presentar o certificado de homologación ou informe H dun laboratorio designado para os ensaios do Regulamento ECE 111.
- M. (Sen contido).
- N. É suficiente co criterio do organismo de control que inspecciona o vehículo.
- O. Tanto nas inspeccións iniciais como nas periódicas, débese comprobar que o motor do vehículo para ao accionarse o dispositivo de mando. Caso contrario, debe considerarse o motor e os seus circuitos eléctricos como alimentados permanentemente, e presentárase un certificado do taller da rama de electricidade-electrónica no cal se certifique que o motor e os seus circuitos eléctricos cumpren coa prescrición 9.2.2.5 do ADR indicando o seu número de inscrición no Rexistro Especial de Talleres de Reparación de Automóviles ou Rexistro Integrado Industrial, xunto cun informe dun organismo de control acreditado sobre a adecuación a normas da modificación. Adicionalmente, faranse constar os circuitos de alimentación do motor como circuitos con alimentación permanente na letra G da parte I. En caso negativo rexeitarase o vehículo.